Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Các nguồn tin quân sự cao cấp giải thích ý nghĩa tình hình lắng dịu 6 tuần nay

40.000 CỘNG QUÂN QUANH SAIGON CÓ THỂ BẤT THẦN MỞ TRẬN TẤN CÔNG

OCT 23 ... CORNELL UNIVERSITY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.616 ● Thứ Tư 30-7-1969 (Ngày 17 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng — miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 18 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 Trang 10đ

● Phái đoàn Đồng Minh tại Ba Lê lại đoán mò:

HỘI ĐÀM CÓ THỂ SẼ ĐƯỢC KHAI THÔNG sau vụ Nixon du hành và Thọ về Hà Nội

★ Tướng Thuần nói: CS sẽ đánh lớn khi Mỹ rút 100.000

SAIGON, 29-7 (UPI).— Nguồn tin quân sự cao cấp hôm thứ Hai tuyên bố từ nhiều tháng nay lần đầu tiên họ không nhận được triệu chứng gì là CS đã đặt mục tiêu cho một cuộc tấn công mới.

Các nguồn tin không bác bỏ trường hợp là cuộc tấn công mùa hạ của Cộng quân, mà người ta chờ đợi từ lâu, vẫn có thể còn bùng nổ nhưng họ nói rằng không có một tin tức tình báo nào cho thấy sẽ có một cuộc tấn công đại quy mô được tái diễn nay mai.

Những nguồn tin đó đã tiên đoán một cuộc tấn công vào thành phố Tây Ninh vào khoảng 20-7. Họ nói cuộc tấn công này không xảy ra có thể là vì Cộng quân thiếu nhân lực và không thể chịu đựng được sự tổn thất về người và vũ khí trong 1 nỗ lực toàn diện như vậy.

Sự lắng dịu nay đã bước sang tuần lễ thứ 6 thật khó mà phân tích. Nguồn tin nói mặc dù không có lý do để tin rằng địch quân đã từ bỏ những mục đích quân sự, nhưng chúng tôi không thấy một dấu tích nào về một cuộc tấn công mới của địch. Đó là một tình hình mà từ nhiều tháng nay chúng tôi chưa thể gặp.

Tuy nhiên, nguồn tin nhấn mạnh rằng phần lớn trong số 40.000 cộng quân chung quanh vùng Saigon đã sẵn sàng ở vị trí và có thể mở một cuộc tấn công vào một mục tiêu nhất định một cách bất thần.

Các nhà cầm quyền quân sự nói rằng tình hình chiến sự ở 11 tỉnh gần Saigon tuần qua đã xuống đến một mức độ thấp nhất.

Nguồn tin nói các vị tư lệnh quân sự Hoakỳ đã coi tình hình lắng dịu này là vì lý do chính trị, nhưng không có tin tức nào để xác nhận hay phủ nhận lập luận đó.

CS còn ngoan cố lâu

BALÊ 29-7 (UPI).— Các viên chức đồng minh hôm qua nói rằng BV và VC chắc sẽ không thay đổi lập trường về hòa đàm ở Balê cho tới khi họ ước định đầy đủ về cuộc du hành của TT Nixon.

Một viên chức VN nói «chúng tôi sẽ phải chờ đợi và xem điều gì sẽ từ Hànội xảy tới».

Các viên chức đồng minh đang nhìn vào chuyến trở về Hanoi của Lê đức Thọ để xem có sự thay đổi nào trong lập trường của Cộng sản.

Thọ đã rời Ba Lê về Hanoi cách đây ba tuần để duyệt xét những chặng đường dừng chân của ông Nixon.

Dù không có cuộc viếng thăm của ông Nixon, các nhà thương thuyết đồng minh không trông đợi Cộng sản đáp ứng đứng đắn trong vài tuần về đề nghị thương thuyết mới đây của đồng minh. Các phái đoàn BV và VC đã tố cáo và bác bỏ đề nghị của TT Thiệu cho VC tham gia ủy ban bầu cử để tổ chức tổng tuyển cử dưới sự giám sát quốc tế ở VN.

Một viên chức VN hôm qua tiết lộ rằng phái đoàn Saigon sẽ tiếp tục thúc đẩy để Cộng sản thảo luận đề nghị này.

C. S. sẽ đánh lớn khi Mỹ rút lối 100.000

BÌNH DƯƠNG, 29-7.— 15g30 ngày hôm qua, trong cuộc tiếp xúc với một số ký giả tại bộ tư lệnh Sư đoàn 5BB, Thiếu tướng Phạm quốc Thuần tư lệnh Sư đoàn 5 kiêm tư lệnh khu 32 Chiến thuật đã tuyên bố là hiện tại CS đang ở trong tình trạng mở các trận đánh nhỏ để giữ tinh thần của lính. Đại quân của cộng sản hiện phân tán mỏng thành cấp đại đội trú đóng trên đất Miên. Chúng bởi đường quân để chờ thời, thời mà chúng đang đợi là khi quân đội Mỹ rút khoảng 100.000 người trở lên sẽ tạo nên một vài chỗ trống và chúng len vào đó mà đánh phá. Ông cực lực cải chính một nguồn tin cho rằng tại khu 32 chiến thuật binh sĩ Sư đoàn 5BB đã có lần truy kích địch sang tận đất Miên.

Về tình hình khu 32 chiến thuật, ông xác nhận hiện có sự hiện diện của các Trung đoàn Cộng Sản 101, Quyết Thắng và 268. Các trung đoàn này có nhiệm vụ giữ hành lang xâm nhập theo hành lang sông Saigon và các đường giây Gò Môn (Gò Vấp, Hốc Môn). Có những dấu hiệu chứng tỏ rằng địch đang cố gắng xâm nhập để tiến gần về Saigon, do đó Sư đoàn 5 BB đã tung 2 tiểu đoàn 1/8 và 4/8 phối hợp với 2 tiểu đoàn Hoa kỳ vào chiến dịch

5 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ: BV có thể tàn phá Lào

Mỹ đòi Anh-Nga buộc BV cấp tốc rút quân khỏi Lào

● *TT Phouma: Pháp làm mọi việc giúp Lào bảo vệ trung lập*
● *CS khoe ở Hà Nội: Đã giết rất nhiều quân Lào*

VẠN TƯỢNG, 28-7 (Reuter).— Thủ tướng Lào, hoàng thân Souvana Phouma đã về tới Vạn Tượng hôm thứ hai sau khi viếng thăm Anh quốc và Pháp. Thủ tướng Phouma đã nói với ký giả rằng là Pháp đã hứa với ông là Pháp sẽ làm tất cả những gì Pháp có thể làm được để bảo đảm nền trung lập của Lào quốc chống lại cuộc xâm lăng của Bắc Việt. Thủ tướng Phouma nói thêm rằng tất cả những nước đã ký tên vào bản hiệp ước Genève về Ai Lao nên nói rõ cho Hànội biết là BV cũng đã ký tên vào bản hiệp ước này nên BV phải tôn trọng nó.

Ghé lại Vọng Các vài giờ trước khi TT Nixon đến đó, TT Phouma tuyên bố ông không nghĩ rằng có thể gặp T.T. Nixon trước tháng 9 hay tháng 10 thời gian ông sẽ qua Hoakỳ để tham dự khóa họp của Đại Hội Đồng LHQ.

Mỹ lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN, 29-7 (Reuter).— Bộ trưởng quốc phòng Laird yêu cầu Nga Xô và Anh Quốc hãy khẩn cấp kêu gọi BV rút binh sĩ của họ ra khỏi Ai Lao.

Bộ trưởng quốc phòng Laird nói thêm rằng có một số nhiều binh sĩ BV vào Ai Lao và lực lượng đó đủ sức để tàn phá nước Lào khi nào họ muốn.

Đối với vấn đề xâm phạm biên giới giữa TC và Nga Xô, bộ trưởng Laird từ chối không chịu tiên đoán điều sẽ xảy ra trong vụ này, tuy nhiên nói bộ quốc phòng Mỹ cho là sự điều động binh sĩ và vũ khí của Nga

7 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG PHI LUẬT TÂN TUYÊN BỐ VỚI HÃNG CBS TRONG THỜI GIAN TIẾP T.T. NIXON TẠI MA NI

Nga sẽ vui mừng thay chân Mỹ ở Á Châu để ngăn chặn TC và đó là điều Phi hy vọng

● Nga đả kích T.T. Nixon và cho rằng cuộc Á du của ông không có mục đích tìm kiếm hòa bình
▼ Ký giả Nga đến Ma Ni tường thuật là giới lãnh đạo Phi muốn kết thân với Nga

MẠC TƯ KHOA, 28-7 (AFP): Báo Pravda hôm nay quả quyết rằng cuộc viếng thăm Áchâu của TT Nixon không có mục đích tìm kiếm hòa bình, mà trái lại Mỹ vẫn tiếp tục trò chơi với lửa và dân chúng Nga lên án mưu toan của Mỹ kéo dài chiến cuộc VN.

Tờ báo cũng cho rằng cuộc viếng thăm mới đây của tướng Wheeler tại VN chứng tỏ rằng Hoa thịnh Đốn lại ủy thác cho phe quân nhân chuẩn bị những quyết định sau này cho Nam VN. Ông Wheeler tuyên bố chiến lược của Mỹ vẫn không đổi và Mỹ không có ý từ bỏ chiến thuật áp lực tối đa, như vậy «người ta kéo dài chiến cuộc».

Tờ báo cũng quả quyết việc triệt thoái 25.000 quân Mỹ khỏi VN chỉ là một thủ đoạn tuyên truyền.

Phi thân thiện với Nga

MẠC TƯ KHOA 28-7 (AFP) Hai ngày sau khi TT Mỹ Nixon viếng Mani, báo Pravda hôm nay đăng bài phóng sự về Phi luật Tân cho thấy có sự cải thiện mối liên lạc giữa Phi và Nga.

Do sự can thiệp đặc biệt của Tổng thống Phi, thông tín viên Birioukov ở Đông kinh của báo Pravda đã được phép du hành sang Phi và đã ghi nhận là được đón tiếp với «bàn tay lành lợi». Thông tín viên thuật rằng trong một cuộc đàm đạo riêng, ngoại trưởng Phi Carlo Romulo đã nói tới những cuộc gặp gỡ với các nhà ngoại giao Nga ở LHQ và trong nhiều cuộc hội thảo quốc tế. Ông nói ông có ý định sang thăm Nga.

Theo thông tín viên Nga, TT Marcos của Phi trong một cuộc nói chuyện khác đã tuyên bố là Hội Đồng Ngoại Vụ hiện đang nghiên cứu việc có thể lập liên lạc với các nước CS và phải cho ông biết những khuyến cáo trước cuối năm nay. Trong khi chờ đợi, hướng đi của nước này nhằm phát triển các cuộc tiếp xúc văn hóa với các nước xã hội chủ nghĩa, mở các cuộc trao đổi thương mại trên căn bản thực nghiệm.

Nga vui mừng thế chân Mỹ

NỮU ƯỚC, 28-7 (AFP).— «Nếu có chuyện Hoakỳ từ bỏ vai trò cường quốc Thái Bình Dương tại Á châu thì Nga xô sẽ rất vui mừng thay thế vai trò đó.» Đó là lời tuyên bố của TT Marcos Phi trả lời cho hãng truyền hình CBS được thâu hình khi TT Nixon viếng thăm Phi vừa qua.

Đáp một câu hỏi về vai trò của Hoa kỳ, TC và Nga xô sẽ đóng trong tương lai Á Châu, Tổng Thống Marcos tiên đoán Nga Xô sẽ mưu toan hóa giải (vô hiệu lực hóa) TC. Ông nói «đó là điều chúng tôi hy vọng tại Á châu».

Tổng thống Phi nói thêm rằng «nếu các quốc gia Á Châu không thể cùng tập hợp để tự phòng vệ dưới chiếc dù nguyên tử của Hoa kỳ, tôi có cảm nghĩ là Nga xô có thể sẽ là đối thủ của TC tại Á châu, đó là điều mà các nhà lãnh đạo Á châu nói với nhau trong thời gian qua».

Hà Nội loan báo TRẦN-HUY-LIỆU CHẾT

SAIGON, 29-7 (UPI).— Đài phát thanh Hànội hôm nay loan tin Trần Huy Liệu, 69 tuổi, 1 nhân vật kỳ cựu của cộng đảng BV từ trần sáng thứ Hai.

Trần huy Liệu chết tại bịnh viện Việt Xô tức nhà thương Phủ Doãn tại Hà nội sau một cơn đau nặng. Lúc Việt Minh lập Chính Phủ lâm thời năm 1945, Liệu giữ chức bộ trưởng tuyên truyền và được Hồ chí Minh cử vào Huế tiếp nhận sự thoái vị của vua Bảo Đại.

ÔNG HUỲNH VĂN TRỌNG ĐÃ BỊ CẤT CHỨC 2 TUẦN TRƯỚC RỒI

SAIGON 29-7.— Phát ngôn viên Bộ Thông Tin chiều nay cho báo chí biết thêm về vụ ông Huỳnh văn Trọng như sau: ông Trọng được bổ nhiệm làm phụ tá đặc biệt cho Tổng Thống Thiệu hơn năm nay và ông ta đã bị Tổng thống cất chức cách đây 2 tuần lễ.

Nhưng còn việc cất chức bằng nghị định số mấy và vào ngày nào không thấy phát ngôn viên đề cập tới.

Ngoài ra Thượng nghị sĩ Phạm nam Sách sáng nay đã tiết lộ với ký giả rằng ông Trọng có 1 người con

1 XEM TIẾP TRANG 11

TC tố cáo: 1 phái bộ quân sự và nhiều nhóm mật vụ Mỹ đã đến Nam Dương

Mỹ và Nam Dương thỏa thuận thành lập liên minh quân sự chống C.S, chống T.C.

▼ *B.V. giải thích: T.T. Nixon ở Thái lâu vì C.S. nhất định thôn tính Thái*
▼ *CS Ấn vận động tổng đình công — Tổng Thống Hồi lại xác định lập trường*

HƯƠNG CẢNG, 28-7 (AFP).— Mấy giờ sau khi TT Nixon rời khỏi thủ đô Djakarta, Tân Hoa Xã của TC tố cáo Hoa kỳ và Nam Dương đã thỏa thuận thành lập một «liên minh quân sự chống Cộng, chống TC và chống Nhân Dân»

Tân Hoa xã nói rằng có 1 phái bộ Mỹ tại Nam Dương với nhiệm vụ hiệu khiển quân đội Nam Dương trong việc thiết lập các kế hoạch quân sự, cùng xây cất đường xá chiến lược và hải cảng.

Bình luận về các lời tuyên bố của TT Nixon mời các nước Á Châu tự lực xây dựng nền kinh tế và quân sự hùng mạnh của họ, Tân Hoa xã cho rằng TT Nixon «lại dùng chiến thuật phản cách mạng thúc đẩy các dân tộc Á châu đánh lẫn nhau».

TC cũng tiết lộ là có nhiều nhóm mật vụ Hoakỳ sang Nam Dương để hoạt động trong các lãnh vực chính trị, quân sự, kinh tế và văn hóa.

Hà Nội giải thích

HƯƠNG CẢNG, 29-7 (AP).— Đài phát thanh Hànội hôm nay nói TT Mỹ Nixon đang tiêu phí nhiều thời gian hơn và chú ý đến Thái Lan nhiều hơn trong cuộc du hành Á châu, vì «các lực lượng võ trang ái quốc đang mạnh hơn và cương quyết hơn để giải phóng dân tộc Thái».

Đài Hà Nội nói ông Nixon và chính phủ Thái ý thức mối hiểm họa lớn lao là những «lực lượng ái quốc» do thay thế cho «tay sai» Mỹ ở Thái.

CS Ấn vận động tổng đình công

CALCUTTA, 28-7 (AP).— Đảng CS Ấn đề nghị tổ chức 1 cuộc tổng đình công khắp vùng Tây Bengal để phản đối dự định viếng thăm Ấn của TT Nixon mà CS Ấn cho là 1 vị Tổng Thống «của 1 quốc gia tư bản đã xem thường ý kiến của thế giới về vấn đề chiến tranh VN».

Đề nghị này đã được chấp thuận trong phiên họp của hội đồng tiểu bang vào tối hôm qua và được đưa ra trước Mặt trận các tiểu bang do Cộng Sản cầm quyền. Hôm nay, có sự chứng tỏ rằng Mặt trận này sẽ chấp thuận tổ chức cuộc tổng đình công ngoài những vụ biểu tình và tụ họp phản đối.

TT Nixon sẽ tới Tân Đề Li vào 31-7 và sẽ không viếng thăm tiểu bang Tây Bengal.

Tổng Thống Hồi thanh minh

LAHORE, (UPI) 28-7.— Tổng Thống Yahya Khan hôm thứ Hai nhấn mạnh đến những mối bang giao song phương của Hồi Quốc với các cường quốc thế giới trong khi Hồi quốc sửa soạn tiếp đón Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon và tân đại sứ TC.

Trong một buổi phát thanh đi toàn quốc, Tổng thống Yahya còn nhấn mạnh đến việc gia tăng các cuộc tiếp xúc và sự cộng tác với tất cả các quốc gia bạn «nhất là các lân quốc của chúng ta».

T.T. Yahya tỏ ý hy vọng rằng Ấn Độ sẽ khởi sự các cuộc «thảo luận ý nghĩa» về cuộc tranh chấp Jammu và Kasmir đã làm cho bang giao giữa hai nước trở nên căng thẳng.

TT Nixon được dự trù sẽ tới đây vào tuần tới. TC đã bổ nhiệm một tân đại sứ ở Hồi tên Chang Tung.

Mặt khác hôm thứ Hai, Tổng Thống Hồi cũng loan báo các cuộc bầu cử sẽ được tổ chức tại Hồi trong vòng 1 năm, và 1 nửa các điều khoản của quân luật sẽ được tu chính để các hoạt động chính trị được mở rộng thêm.

Các vụ họp và các cuộc diễn hành chính trị đã bị cấm tại quốc gia gồm 120 triệu dân Hồi Hồi này kể từ ngày quân luật được ban hành ngày 25/3 sau 5 tháng trời xáo trộn chính trị và kỹ nghệ tại đây và kết quả là cựu TT Ayub Khan phải từ chức.

T.T. Nixon tuyên bố trong cuộc đón tiếp long trọng ở Thái

Có hòa bình ở Á Châu sẽ có hòa bình trên thế giới

● *T.T. Thiệu chuẩn bị hội đàm với T.T. Nixon?*
● *4 người võ trang hô «Mỹ về nước» bị bắt giữ*

VỌNG CÁC, 29-7 (TM).— TT Nixon tuyên bố hôm thứ Hai mục tiêu của Hoakỳ tại Á Châu là «một cộng đồng các quốc gia tự do có thể hành động theo đường lối của chính mình và quyết định tương lai của chính mình với bất cứ sự hợp tác nào mà chúng tôi có thể cung cấp được».

Trong một bài tuyên bố được đọc ngay sau khi ông từ Nam Dương tới Vọng các, TT Nixon cho biết cộng đồng này sẽ gồm «các quốc gia độc lập Á Châu, mỗi quốc gia duy trì các truyền thống của riêng mình và tuy vậy mỗi quốc gia sẽ phát triển qua sự hợp tác hỗ tương. Trong một sự giàn xếp như vậy, chúng tôi sẵn sàng đóng một vai trò hữu trách tùy theo những lời cam kết và các quyền lợi căn bản của chúng tôi».

Tổng Thống cho biết «ông ý thức sâu xa» rằng Thái Lan có một mối quan hệ đặc biệt trong sự Hoa Kỳ cương quyết tôn trọng các cam kết của mình tại Á Châu và Thái Bình Dương.

Chúng tôi sẽ tôn trọng các cam kết này... không phải chỉ vì chúng tôi coi đó là những nhiệm vụ thiêng liêng, nhưng mà cũng rất quan trọng vì chúng tôi hoàn toàn ý thức rằng chúng tôi và các quốc gia Đông nam Á chia xẻ một quyền lợi chủ yếu trong hòa bình và thịnh vượng tương lai của vùng này».

Tổng Thống nêu lên điểm đó trong các lời nhận định của ông tại cầu Pan Fah, tại đây ông nhận chiếc chìa khóa thành phố do ông Đô trưởng Chalit Kulkanichorn trao tặng.

Đề cập tới Tổ Chức Minh Ước Liên Phòng Đông Nam Á, TT Nixon cho biết, «chúng tôi sẽ tôn trọng các cam kết của chúng tôi theo tinh thần Minh Ước này. Chúng tôi sẽ tôn trọng cam kết đó không phải chỉ vì chúng tôi phải làm như vậy vì những lời, chúng tôi đã ký kết, mà vì chúng tôi

8 XEM TIẾP TRANG 11

Cao Miên công bố thông điệp Nixon

NAM VANG, 29-7.— Thông điệp của TT Nixon gửi Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk đã được công bố hôm nay tại Nam Vang.

Thông điệp viết: «Nhân cuộc viếng thăm ngắn ngủi của tôi ở Á châu, tôi xin 1 lần nữa nhắc lại với Ngài lời chúc mừng của chính tôi và nhân dân Mỹ gởi đến nước Cambodia và thần dân của Ngài».

Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ tuyên bố với sinh viên

Mỹ phải có võ khí hóa học để khỏi thành nạn nhân của Nga

● *Ngoại trưởng Mỹ: Nhật và Mỹ phải hợp tác khắp nơi*

HOA THỊNH ĐỐN 29-7 (UPI) — Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird hôm thứ Hai tuyên bố phương cách hữu hiệu nhất để bảo đảm cho Hoa-kỳ khỏi trở thành nạn nhân của những vũ khí vi trùng và hóa học là duy trì những loại vũ khí đó như là một loại vũ khí ngăn chặn. Ông nói Nga Xô có một khả năng đáng kể hơn trong lãnh vực này.

Ông Laird nói: Sự ngăn chặn này rất quan trọng nếu chúng ta muốn thấy những loại hơi độc đó không bao giờ được sử dụng trong thời đại chúng ta».

Ông bộ trưởng bênh vực cho sự cần thiết của chương trình «chiến tranh vi trùng và hóa học» trong phiên họp «Hỏi và giải đáp» dành cho một nhóm sinh viên.

Ông Laird đã dành phần lớn thì giờ để nói đến vấn đề hơi độc. Một trong những câu hỏi được nêu ra là ông có tin liệu một sự thay đổi nào trong chính sách của Hoa kỳ đối với vấn đề vũ khí hóa học và vi trùng không.

Ông Laird nói chính phủ đang duyệt xét lại toàn bộ vấn đề nhưng ông không thẩm định trước kết quả của một cuộc nghiên cứu như vậy.

Ông đã đưa những kết luận riêng của ông. Những kết luận này đưa đến sự tin tưởng rằng Hoa Kỳ phải tiếp tục phát triển các vũ khí hóa học và vi trùng để tấn công.

Nhật Mỹ hợp tác khắp nơi

Đông Kinh 29-7 (TM): Ngoại Trưởng Rogers, trong chuyến dừng lại nơi thứ ba trong cuộc công du bảy quốc gia Á châu và Thái bình Dương, đã tới đây hôm qua để cầm đầu phái đoàn Hoakỳ tại cuộc họp của Ủy Ban Hỗn Hợp Mỹ Nhật về thương mại về kinh tế khai mạc hôm nay.

Trong bài tuyên bố khi tới đây, ông Rogers đã nói:

«Chúng tôi coi Nhật Bản và Hoa kỳ là 2 nước hợp tác với nhau không phải chỉ ở Á châu mà còn trên toàn thế giới».

Ông nói rằng trong bốn ngày ở Đông Kinh ông sẽ hội đàm với ngoại trưởng Nhật Aichi về tương lai Okinawa và «sẽ đề cập tới thêm» khi nào ông Aichi viếng thăm Hoa Thịnh Đốn trong tháng chín. Ông Aichi và ông Rogers đã khởi đầu cuộc thương thuyết về quy chế tương lai của đảo này hồi tháng sáu lúc Ngoại Trưởng Nhật hiện diện tại HoaKỳ.

Ông Rogers đã nói lên niềm tin tưởng rằng Hoa kỳ và Nhật Bản «sẽ đạt một thỏa ước đôi bên có thể chấp thuận được» về Okinawa «thỏa ước

3 XEM TIẾP TRANG 11

NGA - MỸ THỎA HIỆP NỚI RỘNG HỘI NGHỊ TÀI BINH Ở GENÈVE

LIÊN HIỆP QUỐC, (Genève) 28-7 (AFP).— Chiều thứ hai nguồn tin thông thạo ở Genève cho biết hai đồng chủ tịch Mỹ Nga của hội nghị tài binh đồng ý việc nới rộng thêm hội nghị.

Theo cùng nguồn tin, sau nhiều cuộc «trả giá» ngoại giao giữa hai đại cường, các nước mới sẽ tham gia hội nghị là Hòa Lan và Hung gia Lợi.

Hồi quốc và Nam Tư, 1 nước Nam Mỹ (có thể là Á căn Đình) và 1 nước Phi châu (có thể là Maroc) cũng có thể tham gia cuộc thương thuyết ở Genève.

Tin chánh thức về cuộc nới rộng mới này có thể được loan báo trong tuần này, có lẽ vào ngày thứ ba.

Được hỏi về tin này, 1 phát ngôn viên Mỹ không chịu bình luận chi cả.

Nhận định của giới Quốc Hội Mỹ về vụ Kennedy

Kennedy lo giữ ghế nghị sĩ hết hy vọng tranh cử Tổng Thống

● *Nhiều người Mỹ hối hận đã không bầu Nixon hồi 1960*

HOA THỊNH ĐỐN, 28-7 (Reuter).— Trong các giới quốc hội, người ta nói vì tai nạn xe hơi mới đây làm cô Kopechne bị thiệt mạng, nghị sĩ Edward Kennedy đã gạt ra mọi việc có thể ra ứng cử tổng thống năm 1972.

Dù cử tri ở Massachusetts tiếp tục gửi hàng ngàn thư từ điện tín ủng hộ, ông Kennedy vẫn chưa cho biết quyết định của ông về tương lai chính trị. Dù các quan sát viên đồng ý cho rằng ông sẽ vận động để được đảng Dân chủ cử ra tranh chức Tổng Thống năm 1972, tại quốc hội người ta nghĩ ông Kennedy từ nay nhất định giới hạn những tham vọng chính trị và chỉ lo bảo vệ ghế nghị sĩ mà thôi.

Tăng uy tín cho Nixon

LUÂN ĐÔN, 29-7.— Chủ bút báo Economist vừa từ Hoakỳ trở về đã viết một bài bình luận về tương lai chính trị của NS Kennedy. Sau đây là tóm lược bài bình luận đó.

Dư luận chung cho rằng thượng nghị sĩ Kennedy hết hy vọng được đảng Dân Chủ chỉ định ra ứng cử chức vị Tổng Thống vào năm 1972 tới, nhưng cho tới năm 1976 thì có thể lại khác.

Tới lúc đó, có nhiều người sẽ quên câu chuyện bi thảm xảy ra và bộ máy tuyên truyền của Kennedy sẽ có thì giờ để làm công việc tô điểm sửa chữa lại hình ảnh Kennedy. Trong lúc ấy thì tất cả câu chuyện Kennedy sẽ thay đổi tình hình chính trị ở châu Mỹ, sẽ làm nâng cao giá trị hình ảnh của một người, như là thượng nghị sĩ Muskie đã tỏ ra có tài năng trong cuộc vận động tuyển cử mùa thu vừa qua tất nhiên có thể lý luận rằng vụ án Kennedy chứng tỏ rằng rõ ràng những đức tính chín chắn vững vàng của TT Nixon hơn.

Có thể là ông Nixon không phải là một trong những tổng thống vĩ đại nhất của Hoakỳ, nhưng có thể trở thành một trong những tổng thống Hoa kỳ khá hơn. Lúc này nhiều người Hoa kỳ đã nhận ra rằng TT Nixon sẽ có nhiều những đức tính xử sự đứng đắn căn bản của một vị tổng thống trước đây hơn là những người trong gia đình Kennedy, và điều đó có nghĩa gì vào lúc bầu cử mà lúc gia đình Kennedy bận rộn những công việc ấy, chuyện đó có thể giúp TT Nixon lại trúng cử một lần nữa.

Chiến trường đặc biệt sôi động tại các Tỉnh gần Thủ Đô

Ác chiến suốt 6 giờ ở Hậu Nghĩa 53 Cộng quân bỏ xác tại trận

● 6 tấn võ khí đủ loại bị tịch thu cách Saigon 64 km

SAIGON, 29-7.— Chiến trường đã sôi động trở lại vào ngày hôm qua, đặc biệt với 4 trận đánh ác liệt tại Hậu Nghĩa, Bình Dương, Tây Ninh làm cho 70 Cộng quân bị hạ, 6 binh sĩ Mỹ thiệt mạng, 1 trực thăng quan sát bị bắn rơi. Trong khi đó, quân lực VNCH đã khám phá được gần quận lỵ Khiêm Hạnh thuộc tỉnh Tây Ninh một hầm võ khí 6 tấn của CS.

Trước hết, 53 cộng quân đã phơi xác trong một cuộc chạm súng kéo dài hơn 6 tiếng đồng hồ tại vùng 7 cây số đông bắc Trảng Bàng.

Vào khoảng 11g20 hôm qua, các binh sĩ bộ binh và Thiết kỵ thuộc sư đoàn 25 BB Hoa kỳ trong khi tảo thanh vùng nói trên đã chạm súng với một lực lượng cộng quân không rõ quân số. Lực lượng Hoa kỳ với vũ khí cơ hữu và được trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ đã giao tranh với địch đến tận 17g40 và buộc địch phải rút lui để lại chiến địa 53 xác chết. Ngoài ra có 3 địch quân bị bắt giữ, 24 súng cá nhân, 4 súng phóng lựu và một đại liên 12,7ly bị tịch thu. Mặt khác có 20 hỏa tiễn 107 ly bị hỏa lực yểm trợ phá hư. Phía Hoa Kỳ có 3 binh sĩ bị thiệt mạng và 14 bị thương. 1 trực thăng quan sát OH-6 bị bắn hạ trong trận đánh này nhưng phi hành đoàn được cứu sống.

Hồi 11 giờ trưa qua, phi công trực thăng võ trang thuộc Sư đoàn 1 Bộ Binh Hoa kỳ đã phát giác và xạ kích vào lực lượng cộng quân không rõ quân số tại tám cây số Đông Nam Dầu Tiếng.

4 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG PHÁP tiếp Thị Bình

BA LÊ, 28-7 (AFP).— Chiều nay, Ngoại trưởng Pháp Shumann tiếp kiến Nguyễn thị Bình, trưởng phái đoàn VC tại hòa đàm Ba lê trong 50 phút tại bộ ngoại giao.

Sau cuộc họp, Thị Bình cho hay là tới viếng thăm xã giao bộ Ngoại giao Pháp và nói «cuộc hội đàm đã diễn ra trong bầu không khí hoàn toàn thân mật và đầy hiểu biết» Ngoài ra, thị Bình khi đáp các câu hỏi khác chỉ nói rằng «chúng tôi đã nói đến điều mà chúng tôi phải đề cập tới.»

Cùng đi với Thị Bình còn có Nguyễn văn Tiến, phó trưởng đoàn VC và 1 thông ngôn viên trên 1 chiếc xe hơi có mang cờ VC.

Ngoại trưởng Pháp hôm thứ sáu đã tiếp lần lượt Xuân Thủy và Đại sứ Phạm đăng Lâm. Ông cũng sẽ tiếp ĐS Lodge trong ngày gần đây.

Ý KIẾN — LẮNG DỊU và TAN BIẾN

Không biết có phải vì muốn tỏ thiện chí cộng tác với TT Nixon, trong việc giải quyết vấn đề chiến tranh VN hay không mà TNS Mansfield bỗng lạc quan một cách bất thường! Ông vừa lên tiếng cho rằng: Cuộc chiến tranh này sắp dần dần tan biến, mà không cần phải có một thỏa hiệp Hòa Bình nào cả.

Ông đã suy đoán như vậy, căn cứ trên hai dữ kiện khách quan. Một đàng, Cộng sản vẫn tiếp tục bướng bỉnh tại những cuộc hội đàm Ba Lê. Nếu người ta có thể hi vọng suông để tự lừa dối mình, thì thực ra chưa hề có một dấu hiệu nhỏ bé nào cho phép tin rằng «sắp có tiến bộ» tại những cuộc hội đàm vô bổ ấy. Một đàng, tình hình quân sự tại chiến trường miền Nam VN, vẫn tiếp tục tương đối lắng dịu; và lắng dịu như chưa từng thấy trong nhiều năm qua. Vẫn biết, trong quá trình diễn biến của một cuộc chiến tranh theo chiến lược chiến tranh nhân dân, như cuộc chiến tranh này, thì đối với Cộng sản, bố trí xen kẽ những thời kỳ lắng dịu với những thời kỳ sôi động trên chiến trường, không phải là một chuyện lạ. Thế nhưng, sự kiện «lắng dịu kéo dài đã ngoài 6 tuần lễ», trong lúc đáng lẽ Cộng sản đang phải dồn dập mở chiến dịch mùa mưa, không khỏi che dấu một ẩn ý gì đây?

Dường như TNS Mansfield cho rằng: ẩn ý của Cộng sản chắc không phải là «đáp ứng thiện chí đơn phương rút khỏi miền Nam VN, 25 ngàn quân chiến đấu trên bộ của Hoa kỳ». Bởi vì, nếu có thế, hẳn là họ đã phải bớt bướng bỉnh tại Ba lê, và bằng một cách nào đó, bắn tin cho Hoa Kỳ biết. Vậy thì, theo ông, có lẽ là họ nhận thấy rõ «họ đã thất bại» trong mưu đồ thôn tính miền Nam VN, nên đành lẳng lặng dần dần đề cho «chiến tranh tan biến».

Để tăng cường lập luận của ông, TNS Mansfield không ngại nhắc đến «ý kiến có thẩm quyền» của Đại sứ Lodge, khi còn ở Saigon. Đại sứ Lodge cũng đã tiên đoán «cuộc chiến tranh VN sẽ dần dần tan biến, mà không cần phải có một thỏa hiệp thương thuyết nào cả».

Nếu lập luận của TNS Mansfield chỉ có một mục đích tỏ thiện chí cộng tác của phe Dân Chủ, với TT Nixon, và làm cho Cộng sản «đừng tính toán lầm, căn cứ trên những

(XEM TIẾP TRANG 11)

Không có lối ra khỏi? VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch: TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 48

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG X

Chỉ có một cuộc chiến tranh

Nếu có lập được một cơ cấu thuộc loại đó thì mới hi vọng đáp ứng những nhu cầu kinh tế và xã hội của dân chúng. Theo quan niệm bình định của Mỹ thì muốn đáp ứng nhu cầu kinh tế phải đưa viện trợ đến cấp thấp nhất, nghĩa là qua mặt bộ máy chính quyền trung ương. Kẻ ra làm như thế thì có thể nâng cao đời sống dân chúng thật đấy vì họ được thêm một số tiền mặt nhưng người ta không có cố gắng thật sự qua các bộ của chính phủ để đẩy mạnh các chính sách của quốc gia trong địa hạt xã hội. Với số sản xuất kinh tế gia tăng, người ta cũng không chịu cải tiến thuế khóa để lợi tức của số thặng dư có thể vào tay chính phủ rồi dân chúng được thụ hưởng lại. Thành ra số thặng dư bị để lọt vào tay VC và nuôi sống VC.

Mặc dầu người ta ghi nhận một sự đẩy mạnh vào hạ bán niên 1967 nhưng không thể đổ lỗi riêng cho người VN là không khai thông được chương trình bình định. Giới quân sự Mỹ cũng thất bại trong việc lượng định tầm quan trọng của chương trình trong tương quan với khía cạnh quân sự của cuộc chiến tranh với kết quả là chỉ có vài tiểu đoàn và vài trung đội hỗn hợp của TQLC yểm trợ trực tiếp cho hoạt động bình định. Tuy nhiên, cần thẳng thắn nhận định rằng giới quân sự vừa bắt đầu hiểu tầm quan trọng của sự bành trướng lực lượng cảnh sát, của chương trình huấn luyện và của sự thiết lập một tổ chức tình báo phối hợp. Điều ấy đến trễ quá, nếu người ta hiểu được như vậy từ 18 tháng trước vào đầu năm 1966 sau khi có hội nghị Honolulu thì có lẽ đã không có cuộc công kích tết Mậu thân.

Người Mỹ chỉ có thể nói là đã thực hiện được tiến bộ trong việc đưa miền Nam trở lại một chính phủ hợp hiến và hợp pháp. Giữa chiến tranh mà đưa ra được một hiến pháp mới, tổ chức thành công được cuộc bầu cử Tổng Thống, bầu 2 viện Quốc hội là một thành tích lớn lao. Việc dân chúng bình tĩnh đi bỏ phiếu mặc dầu bị VC hăm dọa này nọ không làm cho tôi ngạc nhiên bằng việc chính phủ VN đã có khả năng tổ chức bầu cử. Tôi không ngạc nhiên về việc dân chúng đi bầu vì tôi vẫn luôn luôn cho rằng dân chúng miền Nam không muốn thống nhất đất nước dưới ách cộng sản và dầu cho ai là ứng cử viên chăng nữa thì họ cũng sẽ bỏ phiếu tán thành một chính phủ độc lập cho miền Nam. Đó là ý nghĩa thực sự của cuộc bầu cử và chỉ tiếc rằng người ta đã không mở cuộc trưng cầu dân ý thay cho cuộc bầu cử. Dân chúng đã hiểu rõ ai nắm quyền và họ nhìn nhận việc đó khi họ bỏ phiếu cho ông Thiệu.

Một nhân vật dân sự mà đắc cử thì thế nào cũng đương đầu với triển vọng một cuộc đảo chánh và cuộc đảo chánh ấy sẽ đẩy nước Mỹ đến một bước thụt lùi. Chỉ có một nhược điểm phải nói là cuộc bầu cử đã hợp pháp hóa chính quyền quân sự. Nước Mỹ khó làm áp lực chính trị mỗi khi chánh phủ VN làm điều gì không hay vì chính phủ ấy sẽ tuyên bố là mình dựa vào hiến pháp và đại diện cho ý chí của nhân dân.

Còn phải nói đến một yếu tố sinh tử, đó là sự kiểm soát. Vấn đề này sẽ dễ dàng hơn nếu trong quá khứ giữa 2 quốc gia đã có liên lạc và cộng tác với nhau thí dụ như trường hợp Anh quốc với Mã lai Á trong thời kỳ có dụng độ Mã lai Á — Nam dương. Anh và Mã lai chỉ việc lại cộng tác với nhau sau khi sửa đổi đường lối đôi chút cho thích hợp với tình thế mới.

(cần nhớ lại rằng sự cộng tác này kéo dài 3 năm sau khi Mã Lai đã được độc lập). Đó không phải là trường hợp của Mỹ và VNCH. Ngay từ lúc đầu, vấn đề kiểm soát đã tỏ ra gặp rất nhiều khó khăn. Lẽ dĩ nhiên là VNCH rất nhạy cảm đối với việc bảo vệ Độc lập và chủ quyền. Vì có truyền thống chống thuộc địa lâu năm cho nên nước Mỹ cố tránh việc xâm nhập vào việc hành chánh của miền Nam.

Nhưng đến năm 1965, khi nước Mỹ đổ của cải và xương máu vào cuộc chiến thì hẳn là Mỹ phải có quyền kiểm soát một vài biến chuyển, ít nhất thì cũng là để tránh những sự phí phạm. Điều trở ngại lớn là không có một hình thức thỏa thuận long trọng nào giữa hai nước về những nghĩa vụ và về guồng máy hỗn hợp để điều khiển cuộc chiến tranh.

Không có 1 Hội đồng Chiến tranh Hỗn hợp để đại diện cho Mỹ và VN. Kết quả là phải thương thuyết giữa 2 bên và nhiều khi thương thuyết với cả những Bộ hoặc cơ quan không được coi như góp phần vào cuộc chiến. Hơn thế nữa, 1 quyết định do 1 bộ của chính phủ VNCH và 1 cơ quan của Mỹ không nhất thiết sẽ ràng buộc Bộ khác và cơ quan khác.

Về phía Mỹ thì quyền hạn và trách nhiệm bị chia ra cho quá nhiều cơ quan. Về phía VN thì tuy vị Tham mưu trưởng Quân lực ký kết các chương trình nhưng ông ta lại không có trách nhiệm chỉ huy đối với các bộ khác của chính phủ. Thế là có sự dề làng nhằng kéo dài trong nhiều ngày không thi hành được những quyết định thuộc về chính sách mà coi như đã được cả hai quốc gia chấp thuận.

Sự thiếu kiểm soát về phía người Mỹ là nét đáng thất vọng nhất. Ở cấp thấp thì có sự đố kỵ giữa các cơ quan của Mỹ với nhau và người VN thường tìm cách làm cho các cơ quan ấy chọi nhau. Trong cùng một cơ quan thì các chuyên viên lại mạnh ai nấy làm. Các cao ốc ở Saigon đầy rẫy những chuyên viên Mỹ, ai cũng có nhiều thiện ý nhưng phần nhiều là không ăn nhằm vào đâu hết. Các văn phòng thì giấy tờ báo cáo chất đống, không ai có thời giờ đọc và giấy tờ ấy chẳng có ảnh hưởng được là bao đối với cuộc chiến tranh. Một kết quả tai hại của những điều vừa kể là hàng bao nhiêu chương trình và kế hoạch chồng chất lên nước VNCH. Thí dụ có tới trên 100 chương trình cho năm 1966, trong số đó có nhiều chương trình còn bị bỏ dở hoặc bị hoãn lại chỉ còn từ 20 đến 30 là được thực hiện vì có tầm quan trọng sinh tử mà thôi.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

NGƯỢC ĐỜI

Ông kia, say khướt tang tình
Vẫn lè nhè Rượu một mình không say!
Ông này, ra vẻ thơ ngây
Để chơi « ăm ơ » bài tây ăn người!
oOo
Có cô trông nản sự đời,
Cứ tươi nét mặt mà cười đưa duyên.
Có bà khi nổi máu ghen
Chồng con thất đảo bát điên mấy ngày...
oOo
Cho nên Rượu uống tất say,
Đừng tin bộ mã thơ ngây mà... phiền!
Đao cười, đừng có vội tin,
Chớ làm bà nổi máu điên mà... tù!
oOo
Khi vui, vui quá lu bù
Là... khi buồn hận thiên thu gẫn kề,
Nếu tin thành quả xum xuê,
Cây tàn lá trụi Đông về đến nơi!
oOo
Thừa trừ, nhân quả luật đời!

HÙNG KÊ

NGHĨ VỀ CHUYẾN ĐI... LÊN CUNG-TRĂNG

Từ sự thành-công về khoa-học đến thân-phận con người. ● Tương-lai của xã-hội kỹ-thuật. ● Một chuyến đi khởi-điểm. ● Những mặc cảm của người Mỹ. ● Không làm le mà vẫn làm le. ● Hậu-quả chuyến đi đối với nền chánh-trị Mỹ. ☆ Nếu người Mỹ chống lại chiến-lược Cộng Sản cũng giỏi như lên Cung-Trăng...

Con người đã lên được Cung Trăng, cái đó thật tuyệt diệu. Nền cơ khí và khoa học Mỹ đã vượt quá mọi sự ước lượng. Óc phiêu lưu, chí quả cảm, sự hi sinh của những con người tiền phong trong cuộc chinh phục không gian cũng gớm. Tuy nhiên, đằng sau những sự kiện bề ngoài, người ta nhận thấy những cái đi dỏm ở bề trong. Người viết nêu lên vài nhận xét khác với những lời khen khoa học vạn năng và tài ba của người Mỹ.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Những công việc có nhiều ý nghĩa.

Trong cái rừng tin tức loan báo về việc 3 phi hành gia Mỹ lên Cung Trăng, chúng ta ghi nhận được nhiều việc mà các phi hành gia phải làm và đã làm. 2 phi hành gia Armstrong và Collins sau khi đáp xuống Cung Trăng đã làm những công việc như sau:

1) Ngủ (để thí nghiệm sự ngủ theo lệnh truyền từ dưới đất)

2) Đi (để học đi trên Mặt Trăng, nơi hấp lực chỉ còn 1/6 dưới trái đất, và các bắp thịt chỉ cần làm việc với 1 sức 1/3 so với ở trái đất).

3) Chụp hình.

4) Tả cảnh

5) Xử dụng các máy vô tuyến truyền hình.

6) Thí nghiệm bộ y phục không gian (một công trình kỳ diệu)

7) Nghiên cứu và thâu sức phóng xạ từ Mặt Trời phóng xuống Mặt trăng.

8) Đặt một máy chạy bằng ánh sáng Mặt trời, để ghi nhận những chấn động trên Mặt trăng.

9) Đặt một máy phản chiếu tia laser, để tia sáng laser từ dưới đất phóng lên sẽ được phản chiếu về, do đấy sẽ tính được chính xác khoảng cách giữa Trái đất và Mặt Trăng.

10) Lấy vào khoảng 50 ki cát và đá trên Mặt trăng đem về (một phần sẽ được chia cho các nước, cả Nga xô nữa).

11) Cắm cờ Mỹ trên mặt trăng.

12) Mang 1 lô những cờ của các tiểu bang Mỹ và của các nước trên thế giới lên mặt trăng rồi lại đem về và phát cho các tiểu bang, các nước làm kỷ niệm.

13) Để trên mặt trăng một lô những vật đem từ trái đất lên: 1 cái dĩa bằng chất silicone thâu các tuyên ngôn của 4 tổng thống Mỹ, đức Giáo Hoàng Paul 6, và của các nhà lãnh đạo 72 nước trên thế giới, một tấm bảng mang lời chào « We came in peace » mang chữ ký của ông Nixon và 3 phi hành gia; những tấm lắc để tưởng niệm các phi hành gia Mỹ và Nga đã chết vì cuộc chinh phục không gian.

Trong các việc trên, hẳn là có nhiều việc được làm vì cuộc nghiên cứu khoa học, nhưng có những việc được làm vì những mục tiêu khác mà người ta có thể nói ra tùy theo lập luận và óc nhận xét của mỗi người.

Trên thật tế, có những việc chẳng cần thiết gì cho khoa học, mà chỉ cốt tỏ ra là « mình có thiện chí hòa bình », « mình không đố kị với Nga », « mình muốn chung sống giao hảo với mọi nước », « mình muốn cả 72 nước trên thế giới thành một khối duy nhất để nói chuyện với người Mặt Trăng »,...

Chính những hành động đó chứng tỏ rằng người Mỹ còn có quá nhiều mặc cảm.

Nhiều mặc cảm

Người Mỹ đã cố tình không muốn làm le, không muốn khoa trương nhưng trong cái sự không khoa trương đó, lại có cả một sự khoa trương ẩn kín.

Phải khen rằng trong nền tuyên truyền ở Mỹ, đã có một sự ăn ý đáng khen: không một chánh khách, không một bình luận gia nào tự khen rằng chế độ tự do hay hơn chế độ Cộng Sản, và có vụ lên Mặt Trăng chứng minh.

Nhưng sự thông tin rầm rộ, những cố gắng để truyền hình từ trên Mặt Trăng xuống để cho cả thế giới được xem, những hành động như vụ mang cờ các nước lên Mặt Trăng, mang các tuyên ngôn hòa bình, chia cát Mặt Trăng, phát cờ cho các nước, những cuộc trưng bày, quả đã chứng tỏ một sự khoa trương rầm rộ. Cái sự khoa trương đó chẳng phải là đáng cười, bản chất con người là như vậy rồi. Nhưng trong nhiều phương diện, tánh khoa trương ấy chất phác giống như sự khoa trương của tuổi thơ. Cũng chất phác như những lời ông Nixon nói với các phi hành gia khi họ trở về, với những điệu bộ hoa chân múa tay để chào đón,..

Người Mỹ lại nói quá nhiều đến thiện chí hòa bình. Cái thiện chí hòa bình đó mà đem lên Cung Trăng, để trên tấm bảng hay cái dĩa hát, dĩ nhiên chẳng có ma nào đọc được và nghe được...

Cái chất phác của tuổi thơ là ở chỗ đó. Những lời, những chữ đem lên Cung Trăng đó, chỉ là tuyên truyền cho người trái đất hay rằng người Mỹ có thiện chí hòa bình khắp trong mình mẩy và trí não. Nhưng cố dương danh ra như vậy, cũng là chứng tỏ rằng mình đầy mặc cảm. Đó là sợ rằng mình chưa thật sự có óc hòa bình? Đó là mặc cảm của một dân tộc lớn vẫn còn phải sợ dư luận ở các nước nhỏ? Đó là mưu tính của một dân tộc đàn anh muốn lấy ý niệm hòa bình để thu hút người trên thế giới?

Cuộc lên Trăng và người quốc gia nhược tiểu

Giả sử người Mỹ chẳng cần khua chiêng gõ trống, thì những người quốc gia ở nước nhược tiểu cũng biết nhận định theo óc quan sát của mình.

Dầu sao, họ cũng biết lấy cái đó làm 1 sự hãnh diện, mặc dù đó là cái đắc thắng của dân tộc Mỹ.

Được biết đài phát thanh Bắc Kinh, Hànội lúc đầu giữ sự im lặng hoàn toàn về bước thành công của Mỹ, rồi sau có những lời phê bình thì chỉ toàn những giọng xỏ xiên, người quốc gia nhược tiểu lấy làm khoái trá. Tất nhiên là Mỹ thành công thì chánh quyền Bắc Kinh và chánh quyền Hà nội đã xạm mặt. Còn người dân BV và ở Trung Hoa thì chắc cũng lấy làm khoái trá khi được biết rằng con người, dù là con người ở nước thù địch, đã lên được cung trăng. Họ không thể vui mừng đến độ chạy ra được nhảy đầm với nhau như người Mễ Tây Cơ và Chí Lợi bởi chế độ của họ không cho phép. Nhưng họ phải lấy câu chuyện lên Trăng làm đầu đề bàn tán.

Xét ra, chỉ có người Nga là đã bớt đi các mặc cảm thua kém. Chánh phủ Nga loan tin đầy đủ về cuộc hành trình lên cung trăng của người Mỹ. Dân Mạc tư Khoa đã nhậu rượu tưng bừng để ăn mừng con người đặt chân tới cung trăng. Nếu mọi sự đều đúng như vậy, không phải là giả tạo, thì có thể là người Nga đã chín chắn hơn nhiều và có tinh thần thượng võ cũng như có óc hòa bình. Có lẽ là quan niệm Cộng sản của người Nga đã đổi khác đi nhiều lắm, từ ngày thuyết xét lại chủ nghĩa được mở rộng.

Trở về người quốc gia nhược tiểu, đây là một dịp để nghĩ đến sự thành công của chế độ dân chủ và sự cộng tác của cả một dân tộc trong sự làm việc. Cả ngàn xí nghiệp khác nhau đã chung sức trong chương trình Apollo, dưới dấu hiệu của kinh tế tự do. Đã nghĩ như vậy thì ta cứ nhất định cho rằng chế độ Cộng Sản không thể nào bì kịp.

Và hơn nữa, khi nghĩ rằng kỹ thuật và khoa học của Mỹ vượt trội lên như vậy, lại nghĩ rằng Nga Xô cũng đương đuổi theo Mỹ bén gót, người ta cũng phải nghĩ đến sự nghèo nàn trong kỹ thuật của mấy nước CS Á Đông, nhất là của TC. Cả ngàn đời nữa, vì sự yếu kém đó, TC sẽ không thể nào gột rửa được các mặc cảm, và không biết đến đời nào họ mới hết được các mặc cảm tự ty ấy để trước hết bỏ đi chủ trương bành trướng bằng bạo động của họ?

Coi chừng quan niệm hòa bình của người Mỹ bị lệch lạc.

Một trong những ý niệm mới về hòa bình của người Mỹ, là « đã chứng tỏ được sức mạnh phi thường và khoa học của mình đáng bậc nhất trên thế giới, vậy thì bây giờ người Mỹ có thể đứng trực diện với các đối phương để xuống chân mà đề nghị hòa bình ».

Chúng ta đã nói rằng người Mỹ còn nặng mặc cảm nên mới có những ý tưởng như vậy. Nếu muốn hòa bình thì cứ đi đến hòa bình, hà tất phải chờ đến cuộc lên Trăng? Ai mà chẳng biết rằng người Mỹ mạnh hơn cả, mạnh hơn cả Nga xô?

Nhưng người Mỹ cũng nên coi chừng cái ý niệm hòa bình của mình đặt không đúng chỗ. Nói chung, thì cái ý niệm hòa bình của cả Tây Phương dường như vẫn không đúng chỗ từ lâu. Họ đã tưởng CS trên trái đất như nhau. Trước chiến tranh, họ ghê sợ CS. Nhưng sau chiến tranh, khi Nga xô đã đổi hết chủ trương, bỏ đi chủ trương xâm lấn bằng bạo lực để thay bằng chủ trương chung sống thì Tây Phương đã không còn coi CS là một mối nguy nữa. Tinh thần hòa bình đã phủ khắp Âu châu. Thế rồi họ liên tưởng rằng Cộng Sản ở Á châu cũng giống như Cộng sản ở Nga. Họ bèn tự hỏi tại sao người ta không hòa bình ở Á châu. Nhưng Cộng sản Á châu đâu có giống như Cộng sản ở Nga? Cộng sản Á châu hiện vẫn giữ chủ trương xâm lấn bằng võ lực. Họ nói cái đó ra miệng và nói ra hằng ngày. Họ hô hào đánh đến người cuối cùng, bởi lẽ họ không cần tôn trọng con người.

Và, để nói riêng với người Mỹ, họ cho rằng Apollo 11 là cái đồ chơi trẻ nít, không có nghĩa lý chi hết — và tất cả những thứ đó, máy bay B.52, bom đạn, hỏa tiễn, Apollo 11, tất cả đều rơi rụng một cách thảm hại vì CS Á Châu có chiến thuật chiến tranh nhân dân, sẽ áp đảo được chiến tranh kỹ thuật, và nhất là áp đảo luôn cái tinh thần tham sống sợ chết. thiếu sự kiên nhẫn của người Mỹ. Đối với CS Á Châu, con người CS không có gì đáng sống [illegible] chỉ mong chết để thoát cái đói, cái rét, cái ốm, cái khổ, cho nên không sợ chết.

Còn người Mỹ thì nhờ kỹ thuật cho nên quá sung sướng, không thể chết dễ như người CS, bởi lẽ còn tiếc xe hơi, tiếc tủ lạnh, tiếc máy điều hòa không khí,.. Và, để kết luận cho những thật tế đó, khi người Mỹ bảo rằng « đã chứng tỏ được sức mạnh kỹ thuật trong cuộc lên trăng rồi, người Mỹ có thể trực diện với kẻ địch để đề nghị hòa bình » (hiểu theo nghĩa trực diện kẻ địch để nhân nhượng), thì chúng ta có thể nói thêm rằng « chừng nào người Mỹ đánh thắng bằng chiến tranh nhân dân, thì Cộng Sản mới sợ, chứ người Mỹ mới lên Mặt Trăng thì Cộng Sản sợ gì ?. »

Bởi thế mà người Mỹ phải quan niệm lại về vấn đề « chiến tranh và hòa bình » của họ. Coi chừng sự đắc thắng với Apollo 11 khiến cho người Mỹ quan niệm lệch lạc về chiến tranh và hòa bình. Một người dân VN nói: « Nếu người Mỹ chống Cộng cũng ngon như lên Cung Trăng, thì hay biết mấy. »

Chưa hết chuyện...

Apollo là một kết thúc, nhưng cũng là một khởi điểm.

Những Apollo khác sẽ lo các công việc khác. Họ sẽ dò tìm các lối sống trên Mặt Trăng. Hiện nay thì họ chỉ mới biết 1 chỗ nhỏ, cũng như giống người Hỏa tinh hạ cánh xuống sa mạc Sahara rồi về phúc trình rằng Trái Đất toàn một thứ cát. Các phi hành gia còn cả Mặt Trăng để nghiên cứu, biết đâu họ sẽ tìm ra những thứ cây cối lạ, những thứ sinh vật, những vết tích văn minh?

Mục tiêu của các nhà khảo cứu còn hướng đến những chỗ khác. Những cuộc khảo cứu khác sẽ phi thường, vĩ đại, Nhưng chính vì thế mà người ta nghĩ đến những con người trong tương lai, những con người được huấn luyện thuần thục để lên Mặt Trăng.

Chúng ta khâm phục những con người ấy, cũng như khâm phục các phi hành gia đã lên Mặt Trăng. Nhưng chúng ta cũng thương họ. Họ đã trở thành những con người máy, chinh phục được không gian, điều khiển được máy móc,—nhưng họ cũng là nô lệ cho không gian, nô lệ cho máy móc. Theo lệnh, họ phải ngủ, phải thức, phải làm việc đúng giờ giấc và cảnh sống của họ không đáng ham chút nào. Họ phải ăn khổ, uống khổ phải mất hết sinh thú gia đình. Người ta đang tự hỏi xem, rồi đây, làm sao để có được những con người, thật nhiều, bằng lòng sống biệt lập cả năm để được luyện tập, rồi bị đẩy ngay lên không gian và sống biệt lập trên mặt trăng, với những lo sợ, những hãi hùng?

DIỄN ĐÀN

TÌM HIỂU « SÁNG KIẾN 11-7 » CỦA TỔNG THỐNG THIỆU

Bầu cử là mục tiêu phụ, mà giải pháp chính là...

Bài của **XUYÊN-SƠN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tại sao Cộng Sản bác bỏ đề nghị bầu cử tự do

Khách quan nhận xét chúng ta cũng hiểu rằng chắc chắn bọn CS không thể nào thắng nổi phe quốc gia miền Nam — ít nhất là ngay trong nhiệm kỳ đầu — trong một cuộc bầu cử đứng đắn giữa lúc này. Hơn nữa, CS cũng chẳng ngu dại gì mà không thấy rõ sự bất lợi của chúng trước một thực lực đa số tuyệt đối quyết tâm chống Cộng cho đến cùng ở Miền Nam này!

Nói như những lời tuyên bố của chính ông Thiệu trong thời gian trước kia từ khi chưa ngưng oanh tạc BV thì dù Cộng sản có đổi thay bất cứ nhãn hiệu nào, khoác áo gì đi nữa thì chúng cũng vẫn là CS, là công cụ của CSBV... Bây giờ dù lời lẽ giải thích của ông Trần Chánh Thành có mạch lạc, bùi tai thế mấy cũng khó thuyết phục những thành phần quyết không đội trời chung với CS như Hòa Hảo, Cao Đài, đồng bào Bắc Việt di cư năm 1954 và đảng phái như VNQDĐ v.v... và v.v... Chứng minh cách nào với họ là cái đám người kia không phải là CS?!

Mặc dù CS luôn giữ vững tham vọng đồng hóa miền Nam bằng đấu tranh chính trị, nhưng với bản chất quỷ quyệt và gian trá cố hữu của một thứ « Hàn Tín mới », chúng có thừa mưu mô và trí thức để nhận thấy sự bất lợi thảm hại của vấn đề cầm quyền giữa lúc này dù bằng bầu cử hay bằng cướp đoạt cũng như chúng sẵn sàng lòn trôn giữa chợ một khi thời cơ chưa thuận tiện thì chẳng dại gì mà không nắm lấy cái « được nhỏ » để chờ đợi lúc đạt tới cái « được lớn » theo đúng căn bản chiến thuật vết dầu loang của chúng. Nhìn bề mặt của vấn đề thì ý thức như vậy!

Chiêm nghiệm cái bề trái của cộng sản khi vội vàng bác bỏ đề nghị bầu cử tự do của TT Thiệu, đồng thời vẫn ngoan cố bảo thủ hai yêu sách phi lý từ đầu là « — Thiết lập một chính phủ Liên hiệp tổ chức bầu cử và không cần quốc tế kiểm soát vì xem như vấn đề của nội bộ miền Nam » Điều này, dù sao chúng ta có thể hiểu là trên nguyên tắc vấn đề bầu cử tự do kể như đã được các phe liên hệ gián tiếp đồng thỏa thuận chung, chỉ trở ngại còn xem như nan giải là sự chấp nhận yêu sách chi tiết của hai bên trong vấn đề này mà thôi! Do đó, chúng ta có thể hiểu thêm về thái độ bác bỏ đề nghị bầu cử tự do của CS có nghĩa: a) Phản ứng tâm lý và pháp lý của đa số các thành phần chống cộng quyết liệt tại miền Nam là một bất lợi chung mà chánh phủ VNCH phải đối phó ổn thỏa, nên Cộng sản đã vội vàng bác bỏ để gián tiếp tạo ra cái khoảng trống thời gian cần thiết này!

b) Các yêu sách ngoan cố và phi lý từ đầu của CS vẫn còn giữ vững đến nay thật ra chưa được VNCH đáp ứng dù là tương đối, ví dụ như vấn đề cải tổ nội các chẳng hạn (không phải một thứ chính phủ Liên hiệp) mà tất cả các sự kiện xảy ra chỉ là thiện chí đồng thời với ý nghĩa lợi thế tấn công tâm lý của chính phủ Saigon khiến Cộng sản thêm bối rối lúng túng nên đành giữ sự ngoan cố để chờ đợi! c) — cho đến nay, các âm mưu tấn công quân sự để đạt được mục tiêu thiết lập thủ đô cho cái chính phủ CMLT đã hoàn toàn thất bại. Mặc dù chỉ là hình thức, nhưng CS rất cần phương tiện hình thức để thực hiện sách lược tấn công tâm lý quần chúng. Do đó, có thể là chúng đang chờ đợi kết quả một cuộc tấn công mù quáng, tự sát và cuối cùng trong nay mai! d) — Một yếu tố cuối cùng là VC đang chờ đợi kết quả cuộc công du của TT Mỹ R. Nixon để sự chọn lựa thái độ của chúng tránh được hậu quả bất lợi trước sự căng thẳng của hai đàn anh Nga sô và Trung cộng!

Nhưng rồi CS sẽ chấp nhận đề nghị của T. T. Thiệu, vì đó là lối thoát cuối cùng của cuộc chiến

Vấn đề bầu cử tự do được biểu là sự khai triển chủ trương căn bản của nguyên tắc « mỗi người một lá phiếu » có từ thời Tổng Thống LB Johnson của Hoa kỳ mà gần như đã được hầu hết các phe liên hệ đồng gián tiếp thỏa thuận trên nguyên tắc!

Vả lại, Cộng sản đã kiệt quệ thấy rõ và tình trạng thực tế của nội bộ Cộng sản cũng không cho phép chúng còn đủ sức kéo dài cuộc chiến tranh này, nhất là trước tình thế khách quan hiện hữu càng kéo dài cuộc chiến, Cộng sản càng thất thế qua sự lớn mạnh của VNCH, sự hóa giải yếu điểm tâm lý quần chúng của Mỹ trong chủ trương đưa binh sĩ về nước v.v... Do đó mà việc bác bỏ đề nghị của TT. Thiệu và thái độ hung hăn của Thị Bình, cùng với tất cả các hành động tỏ ra cứng rắn quyết liệt của CS đều chỉ là một đòn « Tấn công tâm lý » cố hữu của chúng để hy vọng nhờ đó mà chúng đạt thêm những nhân nhượng mới rộng rãi hơn khi đặt điều kiện chấp nhận bầu cử tự do.

Có thể, sau khi đo lường kết quả cuộc công du sắp tới của T.T Mỹ R. Nixon và sau một cuộc tấn công quân sự mới...Cộng sản sẽ đánh thêm một đòn tâm lý ồ ạt nữa là: Chúng sẽ cải tổ cái gọi là chính phủ CMLT hiện hữu của chúng, để rồi chấp nhận bản thảo về vấn đề tổ chức bầu cử tự do! Chúng ta coi chừng: Với cái đòn tâm lý mới là cải tổ cái chính phủ CMLT, cộng sản sẽ « rất có thể tung ra khá nhiều tên tuổi của các nhân vật quen thuộc (có thể là thật, có thể là giả mạo) nhất là các nhân vật lưu vong với hy vọng lôi kéo ảnh hưởng một số người nhẹ dạ, để đạt tới sự gián tiếp chứng minh rằng « chúng không là cộng sản » !

Hơn ai hết, Cộng sản biết rõ đề nghị bầu cử tự do đã là lối thoát cuối cùng của giải pháp quyết định về chiến tranh và hòa bình VN. Vì không chấp nhận đề nghị này có nghĩa là từ chối một cuộc ngưng chiến để đạt được cái mục tiêu chính mà bầu cử tự do chỉ là phương thức lót đường.,. Từ chối bản cuộc bầu cử tự do còn có nghĩa là tiếp tục chiến tranh vô hạn, một điều mà cộng sản thấy trước sự thất bại tinh thần của chúng, mặc dù hiện thời chúng vẫn huênh hoang khoác lác...

Hội đàm Ba lê sẽ không thể tan rã mà chỉ có thể biến đổi hình thức nào đó, nhưng ít nhất là sau khi Cộng sản chấp nhận tham dự vào ủy ban bầu cử để những vấn đề mới được đặt ra cho hai bên tranh thủ hòa bình. Đừng tưởng cộng sản không sợ là « giả néo sẽ đứt dây » !

Những sự thật có thể xảy ra khi C.S chấp nhận đề nghị bầu cử

Chúng tôi quan niệm: Đề nghị lập « ủy ban bầu cử » của TT. Thiệu là giải pháp « chân tường » là vì kể từ khi phe CS cho ra đời cái gọi là chính phủ CMLT, cùng lúc với một sự gián tiếp thỏa thuận điều kiện tôn trọng Hiệp định Genève 1954 về VN thì kể như từ vỹ tuyến 17 trở vô Nam đã có tới hai cái chính phủ (mặc dù sau khi các quân đội ngoại nhập đều triệt thoái tất cả cũng thế — nhất là bây giờ ông Thiệu đã tuyên bố chấp nhận cho phe MTGPMN — tức là cái chính phủ CMLT này — tham gia vào ủy ban bầu cử) Như vậy, phải đối phó cách nào với cái tư thế gọi là chính phủ của phe bên kia một khi đạt tới sự thỏa thuận tổ chức 1 cuộc bầu cử?

Chúng tôi và tất cả những người quyết tâm chống cộng đến cùng (nhất là những thành phần không đội trời chung với cộng sản) hầu hết đều không thể chấp nhận một sự sống chung yên lành được với bọn cộng sản, ngoài ra còn những rắc rối tâm lý và pháp lý khác nữa, đó là sự thật. Từ sự thật này một thỏa thuận tổ chức bầu cử mà hậu quả có lẽ sẽ vô cùng bi thảm hơn là sự đối diện chiến đấu bi thảm hiện nay, bởi vì dù chúng ta thắng hay bại (hoặc ngược lại cho C.S.) đều khó mà giải quyết ổn thỏa được tình trạng đối lập thực lực của cả hai bên đều gọi là Chính phủ, cũng như bằng cách nào bảo đảm được là không có những âm mưu phản bội xảy ra sau đó, khi sự việc kết quả đã đẩy xô một trong hai thế lực vào sát chân tường!

Bởi những lẽ trên nên chúng tôi nghĩ: có thể rồi đây cái đề nghị tổ chức bầu cử tự do của TT Thiệu sẽ được CS chấp nhận. Nhưng chấp nhận vì chủ trương đó là một mục tiêu phụ cho một giải pháp chánh khác hơn!

Khi hai bên chấp nhận ngồi vào để thành lập ủy ban bầu cử (có điều còn các đảng phái quốc gia khác không theo phe chính quyền và chống luôn cả phe bên kia thì sao? Ngồi vào đâu?) thì chiến tranh đương nhiên không có lý do tồn tại, cả hai bên đều tranh thủ hòa bình bằng xuống thang hành quân và án binh bất động, song song với việc triệt thoái hoàn toàn các lực lượng quân đội ngoại nhập kể cả BV — Như vậy tức là ngưng chiến không cam kết dần dần thành hình!

Trong khi hai bên thảo luận về tổ chức bầu cử (một vấn đề chỉ có danh nghĩa, nhưng thực tế còn xa vời) chẳng lẽ vấn đề quân lực hai phe còn lâm trận 1 cách quyết liệt, do đó vấn đề ngưng chiến sẽ được chính thức đặt ra, nhưng ngưng chiến là một vấn đề, còn quân đội hai phe phải trú quân như thế nào? Phe bên kia nhất định không dại gì vội vàng tập trung vào một nơi để làm mục tiêu cho B 52 nếu thình lình cuộc bản thảo bất thành, cũng như phe bên này không thể để cho quân lính bên kia ở yên vào thế cài răng lược với chúng ta, đó là một điều tối nguy hại về tinh thần.

Như vậy khó còn cách nào khác hơn là tạm thỏa thuận một vùng đóng quân cho phe bên kia, và từ đó vấn đề ranh giới được đề ra và dĩ nhiên là quân đội bên kia với cả một vùng tạm kết này sẽ đặt dưới hình thức cai trị của cái gọi là Chính phủ CMLT của chúng tức là chúng đương nhiên đã có đất, có quân đội và có dân để cai trị. Dù có thể là tạm nhưng làm sao ước đoán được thời gian kết quả của một cuộc tranh chấp chính trị!?

Trong khi đó, tất cả các phản ứng sẽ được giải thích một cách hợp lý là: « chờ đợi một cuộc bầu cử tự do, chứ không phải là đã quyết định dứt khoát việc cắt đất này! » với danh nghĩa hợp lý, cộng với thời gian dai dẳng đằng co vô hạn của cuộc thảo luận bầu cử, mọi phản ứng sẽ lắng xuống lần lần... Hơn nữa, khát vọng hòa bình của dân chúng đã được đáp ứng, không còn chiến tranh chết chóc hằng ngày, chưa có sự thật cụ thể về sự chung sống đầy đe dọa và hiểm nguy của bọn CS... Bây giờ, ví dụ như vấn đề tổ chức bầu cử thất bại, có lẽ phản ứng cũng không đáng ngại!

Tất nhiên ông Thiệu vẫn sẽ là Tổng Thống với sự nguyên vẹn của chế độ này mà những phần tử quốc gia và cực hữu cũng nghe như hài lòng phần nào! Và nhất định người Mỹ sẽ vui vẻ hả hê khi phân phát viện trợ cho tất cả để còn hy vọng chi phối được tất cả cho sách lược ĐNÁ trước mục tiêu chính yếu của Mỹ là TC! Bởi vì... tất cả kể như là sự việc đã rồi!

Kết luận

Phải chăng đó là sự thật, và chỉ có sự thật này mới giải thích được cái đề nghị tổ bầu cử tự do của T.T. Thiệu không phải là giải pháp « chân tường » vì nó chỉ là mục tiêu phụ, mà giải chính là chia cắt khu vực ảnh hưởng mà không gặp phải một phản ứng khó khăn và nan giải nào cả!

Và phải chăng cũng vì thế mà có một ông Dân biểu (thuộc khối đa số ủng hộ TT Thiệu tại Hạ Nghị Viện) sau khi tiếp xúc với ông Thiệu đã cho biết (báo Chính Luận — chưa có sự đính chính) rằng: « T.T. Thiệu đã dự trù hai trường hợp xảy ra là nếu CS từ chối, quốc tế sẽ thấy họ hiếu chiến. Nếu CS chấp nhận, TT Thiệu sẽ củng cố nội bộ và chia sẻ trách nhiệm lãnh đạo »! Từ sự tiết lộ này của D.B. Phạm Duy Tuệ, chúng ta thấy thêm hai sự việc để bổ túc cho suy luận vừa nêu trên — khi CS chấp nhận lập ủy ban bầu cử, tất cả các đảng phái đứng ngoài khối ông Thiệu vì không biết đứng ngồi vào đâu trước nguy cơ Cộng sản nên buộc lòng phải kết hợp lại với nhau một cách thành thật (1)- Vì mục tiêu chính sẽ đạt tới là như đã trình bày bên trên, nên đợi khi CS chấp nhận mới lo việc củng cố nội bộ, mà không cần lo trước từ bây giờ vì có sống chung đâu mà lo việc vận động đấu tranh chính trị ngay từ lúc này.

Tất cả các nhận định có tính cách cá nhân trên đây, có thể đúng nhưng cũng có thể sai. Có điều đúng hay sai đều hàm chứa tính cách giai đoạn và tạm thời của vấn đề. Đó mới là niềm lo âu chính của chúng ta đối với tình hình hiện hữu.

XUYÊN-SƠN

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CÁC KHOA HỌC GIA THẤT VỌNG :

Đá trên Mặt Trăng chẳng khác đá trái đất !

TTKG HOUSTON 29.7.— Các khoa học gia ở Trung Tâm Houston hôm nay cho biết cuộc xem xét mẫu đá mặt trăng do các phi hành gia Apollo 11 mang về, trong đợt đầu, đã mang đến một kết luận khá thất vọng : đá mặt trăng chẳng có gì khác với các mảnh đá thường ở dưới mặt đất chúng ta.

Tiến sĩ Harold Urey thuộc đại học đường California cho biết trong một cuộc họp báo là ông tin nguyệt cầu rất lạnh và là một thiên thể chết. Ông còn nói bụi nguyệt cầu chứa đựng 1 số hạt thủy tinh nhỏ nhiều màu sắc khác nhau.

Trong khi đó ông Froondel, một nhà khoáng học thuộc đại học Harvard cho biết sự hiện hữu của một số hạt thủy tinh nhỏ là do vật chất bay hơi của các vẫn thạch tạo ra trên nguyệt cầu.

— Trong lúc đó, TT Houston cho hay máy ghi địa chấn mà các phi hành gia đã để lại ở nguyệt cầu đã ghi được vài sự rung chuyển có lẽ là đất lở như thế có nghĩa là mặt trăng không phải là miếng đá chết như nhiều khoa học gia đã tưởng.

— 2 vệ tinh Mariner của Mỹ hiện nay đã lên đến gần hỏa tinh và sẽ chụp hình hỏa tinh gửi về trái đất trong 4 ngày liền. Hỏa tinh ở xa mặt trời hơn trái đất, được coi lạnh hơn địa cầu. Trên hỏa tinh cũng có nước, khiến người ta tin vào thuyết là trên đó có thể có sinh vật.

MỸ BỊ KIỆN vì Apollo 11

— Ông Khalil Fadel, thị trưởng ở Saghbine trình tại tòa án quận này một đơn chánh thức kiện chánh phủ Mỹ. Tòa án yêu cầu Ông gởi một bản sao đơn này cho tòa đại sứ Mỹ. Ông tố cáo chánh phủ Mỹ và các phi hành gia «tổ chức một cuộc thám hiểm mặt trăng mà không tham khảo ý kiến một ai».

Ông vừa được thông báo là để cho đơn của ông hợp pháp, ông phải ký quỹ 5 triệu Mỹ kim. Ông thừa nhận là không có số tiền đó. Để chấm dứt vụ này giúp ông đột nhiên nổi tiếng trong và ngoài nước, ông tỏ ý mong ước trong vòng 2 tuần, Mỹ có thể chứng minh là không có hiểm họa bịnh dịch. Ông nói : «chừng đó mỗi đêm tôi mới có thể lại ngắm chị Hằng và ngưỡng vọng Hoa Kỳ».

Nọc độc rắn rết chữa được nhiều bệnh

HOA THỊNH ĐỐN.— Nọc các thứ rắn độc, nhện độc, cá đuối và bò cạp có thể dùng chữa nhiều chứng bệnh của người, theo một nhà thần kinh học Hoa Kỳ cho hay.

Xem tiếp (Q) trang 10

tin cần biết

Các ngày thi khóa II cho các phân khoa Đại Học Cần Thơ

— Viện Đại Học Cần Thơ vừa ra một thông cáo ấn định ngày thi khóa hai cho các phân khoa như sau :

Trường Đại học Văn Khoa và Khoa học thuộc Viện Đại học Cần Thơ sẽ tổ chức kỳ thi khóa II vào ngày thứ Hai 6 tháng 10 năm 1969 và những ngày kế tiếp. Lịch trình và địa điểm thi sẽ được niêm yết tại Văn phòng trường Đại học Khoa học và tại Tòa Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ một tuần lễ trước ngày thi.

Muốn ghi danh dự thi sinh viên phải liên lạc với Văn phòng trường Đại học Khoa Học đặt tại số 1, khu Văn Hóa Cần Thơ kể từ ngày 20-8-69 đến 12 giờ ngày 20-9-69. Riêng các sinh viên Văn Khoa hãy liên lạc với phòng học vụ Viện Đại học Cần Thơ để nhận đơn ghi danh dự thi kể từ ngày 10-9 đến hết ngày 20 tháng 9 năm 1969.

Nữ T.H. Gia Long nhận đơn xin học lớp đêm

— Trường Nữ Trung Học Gia Long cho biết Trường sẽ thâu nhận đơn xin nhập học lớp đêm dành cho nữ sinh từ Đệ Thất đến Đệ Tứ kể từ 8 giờ 30 ngày Thứ Tư 30-7 đến 17 giờ ngày thứ Sáu 1-8-69.

Đơn xin nhập học phải lập theo mẫu có niêm yết tại Trường và phải đính kèm khai sinh, chứng chỉ học trình bậc tiểu học cho nữ sinh học lớp Đệ Thất hoặc Chứng chỉ học trình của các lớp trung học đã học qua cho các Nữ sinh từ Đệ Lục đến Đệ Tứ.

Đơn xin nhập học cũng còn phải kèm theo chứng thư hành chánh nhận thực hiện đang phục vụ tại công sở nếu phụ huynh là công chức, hoặc chứng chỉ tại ngũ nếu phụ huynh là quân nhân. Hạn tuổi được ấn định cho nữ sinh xin nhập học các lớp Đệ Thất sinh trong những năm 1956, 1967 và 1958, nữ sinh xin nhập học các lớp Đệ Lục sinh trong những năm 1955, 1956 1957, nữ sinh xin nhập học các lớp Đệ ngũ sinh trong những năm 1954, 1955, 1956, nữ sinh xin nhập học các lớp Đệ Tứ sinh trong những năm 1953, 1954, 1955. Danh sách học sinh được nhập học sẽ niêm yết tại trường ngày 8-8-1969.

Phụ huynh học sinh sẽ đóng học phí ngay sau đó và học phí đóng trong mỗi tam cá nguyệt được ấn định như sau : — Đệ Thất : 600đ, Đệ Lục : 690đ, Đệ Ngũ : 780đ, Đệ Tứ : 900đ.

Tin tuyển dụng

— Nha Tổng Giám Đốc Bưu điện cần tuyển 5 tài xế có bằng

Xem tiếp (C) trang 10

ĐỢI HẾT NƯỚC HẾT CÁI MÀ CHẲNG THẤY GÌ

Các nhà buôn lôi Chính phủ ra kiện trước Tối cao Pháp viện

● Uỷ Ban Tranh Đấu cho rằng vấn đề bế tắc chỉ là vì tự ái của một vài cá nhân trong chính phủ mà thôi.

★ 1 đại thương gia hỏi các thương gia bạn: «quí vị có dám tự thiêu không?»

SAIGON 29-7.— Đại Hội Công Thương Kỹ Nghệ gia kỳ 3 đã quyết định vẫn duy trì Uỷ Ban Tranh Đấu yêu cầu hủy thuế Phân Xuất Quân Bình đánh trên hàng tồn kho, trong khi chờ đợi phán quyết của Tối Cao Pháp Viện.

Ngày 22-7-69, 8 đại diện các Nghiệp đoàn Công Kỹ Nghệ đã ký đơn kháng tố lên Tối Cao Pháp Viện yêu cầu xét lại các nghị định 215-216/BKT và bãi bỏ điều 4 trong các nghị định này. Uỷ Ban Tranh Đấu cho rằng từ nay công cuộc tranh đấu thuộc về phần pháp lý và sẽ giao cho luật sư đảm trách.

Nói về lý do chuyển hướng tranh đấu này, ông Dương Ngọc Sửu cho biết :

«Trước sự im lặng mà giới kinh doanh có thể coi là bao hàm một sự khinh miệt rõ rệt, và vì thời hạn khởi tố tại Tối Cao Pháp Viện sắp hết, ngày 22/7/69, Uỷ Ban đã bắt buộc phải yêu cầu Luật Sư Nguyễn văn Chức đệ lên Tối Cao Pháp Viện kháng tố Bộ Kinh Tế về hai nghị định 215 và 216/BKT.»

Ông Sửu còn nói thêm : «chính quyền có thể điều chỉnh lại việc đánh PXQB. Sự điều chỉnh này không phải là khó thực hiện và cũng không gây sự khiếm khuyết về số thâu dự định vì lẽ giản dị là chính quyền có thể tăng thêm tỏ suất quân bình đánh trên những hàng hóa và nguyên liệu nhập cảng sắp về đến Saigon. Đối với một vấn đề dễ giải quyết như thế, nếu đến hôm nay chánh quyền vẫn không chấp nhận 1 giải pháp hòa giải như Uỷ Ban đề nghị, thiết nghĩ chỉ có thể giải thích là vì tự ái của một vài cá nhân mà thôi».

Đại hội kỳ 3 cũng đã chấp thuận tham dự vào Uỷ ban kiểm soát các loại hàng hóa tồn kho.

Có dám tự thiêu không ?

Ông Nguyễn Trung Lành một thương gia lớn trong dịp này cho rằng UBTĐ đã không xử dụng những biện pháp tranh đấu khác. Ông cho rằng đưa kiện ở Tối Cao Pháp Viện như vậy là quá sớm và gây nhiều khó khăn. Nếu TCPV xử UB Tranh đấu được thì Chính phủ còn uy danh đâu để làm việc. Nếu TCPV xử UB Tranh đấu thua thì liệu «quí vị có dám tự thiêu không ?»

TRONG NĂM 1970, VNCH NHẬP CẢNG 18.200.000 đô la Nông phẩm Mỹ

SAIGON 29-7 (VTX).— Trong năm 1970 Việt Nam Cộng Hòa sẽ nhập cảng một số nông phẩm của Hoa Kỳ trị giá tổng cộng 18.200.000 Mỹ kim (2 tỷ 148 triệu đồng Việt Nam) trong khuôn khổ phụ bản thứ 8 của thỏa hiệp mua bán nông phẩm giữa Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa được duyệt ký sáng qua, 28-7-69.

Số nông phẩm nói trên gồm có sữa bột, sữa đặc, thuốc lá, bột mì, bắp hay Sorgho, tổng cộng lối 80.000 tấn và 50.000 kiện bông vải.

Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành đã duyệt ký phụ bản thứ 8 của thỏa hiệp mua bán nông phẩm nói trên tại Bộ Ngoại Giao với Đại Sứ E. Bunker, đại diện Chính phủ Mỹ.

Đây là phụ ước thứ 8 của thỏa hiệp bán nông phẩm do 2 chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa ký kết lần đầu tiên vào ngày 13-3-1967.

1-8 : SV Luật đi Quân trường

SAIGON 29-7 (VTX).— Tổng Nha Thanh Niên vừa ra một thông cáo cho biết : Chiếu theo lịch khóa thụ huấn quân sự kỳ hè, Sinh viên Huấn Luyện quân sự của Trường Đại Học Luật Khoa Saigon phải có mặt đầy đủ tại sân Hoa Lư (số 2 Đại lộ Đinh Tiên Hoàng) hồi 8giờ sáng ngày 1-8-1969.

Tổng Nha Thanh Niên yêu cầu các sinh viên có mặt tại địa điểm đúng ngày giờ ấn định trên để được di chuyển đến Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Dân Biểu Long tố cáo :

CÓ TAY GỘC đã chuyển ngân được hàng triệu đô la do vụ chở gạo ra Trung

SAIGON 29-7.— Sáng nay, trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, dân biểu Dương vy Long đã tố cáo một hình thức chuyển ngân phi pháp hết sức tinh vi đã và đang làm hao tốn ngân quỹ quốc gia qua sự thuê tàu bè ngoại quốc chuyên chở gạo tiếp tế cho đồng bào miền Trung.

Ông nói cơ quan lo việc chở gạo ra Trung đã dùng ngoại tệ để thuê tàu ngoại quốc, mà loại tàu này quá lớn không thể cập bến, lại phải thuê xà lan để lấy gạo, gây nên một thủy cước quá cao, chứ không rẻ như lập luận vẫn thường dùng để bào chữa của cơ quan thuê tàu từ trước tới nay. Ông Long thắc mắc là nếu không có sự thông đồng giữa cơ quan hữu trách với các tàu ngoại quốc thì sao lại luôn có sự bào chữa đó. Ông nói người ta ngờ có nhiều bí ẩn giữa cơ quan [illegible] ngoại quốc và chủ tàu có âm mưu trong việc chuyển ngân làm hao hụt ngân quỹ Quốc gia. Ông cho biết tính từ năm ngoái đến nay có tay gộc đã lợi dụng việc này để chuyển ngân đến cả hàng triệu đô la. (BV)

CÓ VỢ PHÁP, GIẢ PHI để xuất ngoại trốn lính ô. Mít chính cống bị tóm

SAIGON 29-7 .— Chiều qua, cảnh sát phi cảng Tân Sơn Nhứt chận bắt được một thanh niên Việt mũi tẹt da vàng đi cùng với một nữ Pháp Kiều trẻ đẹp toan ra phi cơ đi Thái Lan. Thanh niên xuất trình giấy thông hành giả mang tên Romas S. Ventrya quốc tịch Phi (35t) sinh ở Phi và vợ là Tassel Therèse F. quốc tịch Pháp bị thẩm vấn, thanh niên trên thú nhận tên Nguyễn trọng Kh. 34t. nhà ở đường Phan bội Châu Gia Định và cho biết mình có đệ đơn xin Bộ Nội vụ xuất ngoại nhưng vì Bộ bác đơn vì còn ở trong tình trạng quân dịch và có thể bị gọi nhập ngũ.

Kh. khai sợ đi lính nên bèn nhờ 1 Phi kiều tên P. làm hộ giấy thông hành giả P. đưa Kh. đến nhờ Phi kiều R. ở đường Trương minh Ký và ông này làm cho tấm giấy giả với giá 45.000đ. Kh. cầm giấy đi Thái thì bị chận bắt, sáng 28-7 Kh. bị giải tòa. (AH)

Khám phá 1 loại vi trùng dịch tả mới

MA NÍ 28-7 (Reuter).— Theo nguồn tin Bộ Y Tế tại đây cho biết một loại vi trùng bịnh tả El Tor mới vừa được khám phá ở Phi Luật Tân.

Ông Jesus Azurin, hợp tác viên của dự án nghiên cứu quốc gia về dịch tả El Tor, nói rằng loại dịch tả mới gọi là «Inaba» cũng được tổ chức Y tế quốc tế khám phá là nguyên do sự xuất phát bịnh dịch tả El Tor ở Hương Cảng, Thái Lan Indonesia, Miến Điện, Ai Lao và Việt Nam.

Ông Azurin không cho biết chi tiết về loại dịch tả Inaba này. Ông cũng không thể nói loại này đã có từ quốc gia nào trước.

Ông nói văn phòng nghiên cứu và phòng thí nghiệm Phi Luật Tân đang cố gắng tìm một phương pháp hữu hiệu để ngăn chận loại dịch tả Inaba này.

Công nhân xe buýt thắc mắc :

Vì sao Chính phủ giải tán CQ Xe Buýt sớm hơn 1 tháng?

SAIGON 29-7— Phiên họp của Hội Đồng Quản Trị Xe Buýt triệu tập vào chiều qua để định thái độ khẩn cấp về vụ chính phủ giải tán Công Quản Xe Buýt đã không thành vì thiếu sự tham dự của phía công nhân. Sáng nay, ô. Tô Thanh Tuyền, Tổng Thư Ký Nghiệp đoàn xe buýt cho biết 3 giờ chiều nay, một phái đoàn xe lam xe buýt do ông hướng dẫn tiếp xúc với ông Tổng Trưởng Công Chánh. Theo ông Tuyền, cuộc gặp gỡ này chắc sẽ có nhiều gây cấn và sau đó, Liên Hiệp nghiệp đoàn Saigon Gia Định sẽ nhóm họp khẩn cấp để quyết định thái độ. Ông Tuyền cũng còn tỏ ý thắc mắc vì quyết định quá đột ngột của chánh phủ, theo ông trước đây, chính phủ định giải tán CQXB 1-9 nay lại giải tán vào 1-8. Ông cũng tố cáo việc đấu thầu uỷ thác cho 1 công ty chuyên chở tư nhân khai thác xe buýt là một âm mưu cấu kết với tư bản để bóp chẹt sự sinh sống của trên 600 công nhân xe buýt.

CỘNG SẢN GIẬT MÌN CẢ ĐÁM TÁNG 7 người chết, 9 bị thương nặng

SAIGON, 29-7.— Trưa 21-7, tại ấp Lợi Thành xã Phước Lợi quận Đất Đỏ (tỉnh Phước Tuy) CS đã gài hai quả mìn kiểu Tàu Cộng và khi dân chúng trong xã đi đưa đám táng một thân hào nhân sĩ trong xã thì mìn đã nổ làm 7 người chết ngay tại chỗ và 9 người khác bị thương nặng. Trực thăng đã chở các nạn nhân đi cứu cấp.

— Ngày 24-7, CS đã ném lựu đạn vào nhà ông Nguyễn Chí Cảnh Sát Viên ở xã Nam Ô quận Hòa Vang Quảng Nam làm thiệt mạng Cảnh Sát Nguyễn Thêm, và 1 trẻ em và 5 người khác bị thương trong số có chủ nhà.

— Ông Huỳnh Văn Tây Trưởng Ban Căn Cước Miền Đông Nam Phần bị CS giả người phủ đột nhập xã Tam Hiệp bắn 6 phát (đã loan báo hôm qua) hôm 28-7 đã tắt thở trong bệnh viện.

Nữ Trung đội trưởng pháo CS hồi chánh

BÌNH DƯƠNG 28-7.— Chính quyền quận Bến Cát vừa tiếp đón cô Hồ Thị Ê 18 tuổi, Trung đội

(Xem tiếp (T) trang 10)

4 Cán binh C.S. về hồi chánh 1 ngày ở ĐÔ THÀNH

SAIGON, (VTX) 29-7.— Bốn Cán binh Cộng sản trong ngày Chúa Nhật vừa qua đã về hồi chánh tại hai quận Sáu và Tám Đô Thành do sự móc nối của cảnh sát

Tại quận Tám, hồi sáng 27-7 ba cán binh Cộng Sản nguyên là du kích ấp Tân Đại quận Cần Giuộc, Long An đã ra trình diện cảnh sát xin hồi chánh. Ba du kích trên là Nguyễn văn Cảnh 30 tuổi, Nguyễn văn Đức, 20 tuổi và Nguyễn văn Luân 19 tuổi.

Tại quận Sáu, trong cùng ngày trên một cán binh Cộng sản tên Trần Trịnh Công, 29 tuổi thuộc Đại Đội Bảo Vệ Mật khu An Tịnh, Trảng Bàng (Tây Ninh) đã ra trình diện Cảnh sát xin hồi chánh. Đương sự mang theo một lựu đạn M.26.

THẢM SÁT TẠI ĐƯỜNG 46 CHOLON

1 N.Đ.T.V. bị kẻ lạ lôi ra ngang nhiên «xử tử» giữa ban ngày

● 1 N.Đ.T.V. khác bị đồng đội nổ súng bắn chết trong lúc khám xét.

SAIGON 29-7.— Trong ngày 27-7, 2 vụ án mạng đã xảy ra làm 2 NDTV thiệt mạng. Vụ đầu xảy ra lúc 4g30 chiều. Cậu Trương Ngưu T. (17t. ngụ hẻm 170 đường 46 Bình Thới) là Nhân Dân Tự Vệ cùng một số đồng bạn ngồi ăn nhậu. Giữa lúc đó có một người tự xưng là Quân Cảnh cũng vào ngồi nhậu. Rồi chẳng hiểu chuyện gì xảy ra mà cậu T. đâm ra ẩu đả với thanh niên xưng quân cảnh, trưởng khóm 12 can thiệp nên chuyện tạm êm. Không ngờ một lát sau, theo dư luận, có 2 người mặc sắc phục quân cảnh và 1 số khác mặc thường phục ngồi trên xe díp chạy đến đậu trước trụ sở khóm 12. 2 người mặc QC ngồi trên xe nói chuyện với Trưởng khóm, còn người mặc thường phục lẳng lặng vào trụ sở bắt cậu T. dẫn ra trước nhà gần đó. Như xử tử kẻ tội phạm, kẻ lạ mặt dơ cao khẩu M16 nhả đạn vào cậu T. làm nạn nhân ngã quỵ rồi kẻ lạ mặt cùng 2 quân cảnh chuồn mất. Chưa rõ nguyên do sâu xa của vụ này, chắc còn nhiều điều bí ẩn. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

Xem tiếp (L) trang 10

Nhận học sinh vào lớp Tư lớp Năm các trường Tiểu học công

SAIGON 29-7— SởTiểu học Đô Thành thông cáo các trườngTiểu học công lập Đô Thành sẽ thâu đơn xin nhập học lớp năm và lớp tư niên học 1969-70 dành cho các em từ 6 đến 7 tuổi (sinh năm 1962 và 1963 hoặc sinh ngày 1-1-1964).

Ngày giờ và thời hạn nhận đơn : từ 4 đến 9-8-69 vào mỗi sáng từ 8g30 đến 11g30, chiều từ 14g30 đến 17 giờ. Hồ sơ xin nhập học gồm có đơn in sẵn để tại các trường và 1 khai sinh hợp lệ. Các trường sẽ tùy số chỗ và dành ưu tiên thu nhận các em lớn tuổi cũng như các em ngụ ở Saigon (đối với các trường giáp ranh tỉnh Gia Định).

GIẢ MẠO CHỨNG THƯ Công chức sở Công Báo bị 5 tháng tù

SAIGON 29-7 Một công chức sở công báo và văn khố Phủ Thủ Tướng cùng 1 người thợ mộc đã bị tòa tiểu hình xử việc thẩm vấn sáng nay lên án mỗi người 5 tháng tù ở về tội giả mạo công chứng thư giả mạo.

Theo cuộc thẩm vấn thì hồi tháng 5-69 nhân viên cảnh sát có bắt được Nguyễn-văn-Giáo, 35 tuổi nghề thợ mộc và mang trong người 1 giấy chứng chỉ hành chánh và 1 giấy phép nhận y là tùy phái tại Phủ Thủ Tướng.

Tình nghi là giấy tờ «ma» nhân viên này liền gọi điện thoại hỏi sở Công Báo và Văn Khố Phủ Thủ Tướng thì được nơi đây cho biết trong cơ quan này không có tùy phái nào tên Nguyễn v Giáo. Bị thẩm vấn, Giáo thú nhận y có nghề

Xem tiếp (R) trang 10

Nội dung bản phúc nghị về dự luật báo chí của T.T. Thiệu :

Báo chí vẫn có thể bị truy tố NẾU ĐĂNG LỜI PHÁT BIỂU CỦA NGHỊ SĨ, DÂN BIỂU không thích hợp với quyền lợi quốc gia

△ Tuyệt đối cấm chỉ phỉ báng Tổng Thống, Phó Tổng Thống VNCH, Quốc Trưởng, Đại sứ, Sứ thần, lãnh sự các quốc gia bạn

SAIGON 29-7.— Như tin đã loan trong số báo hôm qua, Tổng Thống VNCH vừa gửi qua Quốc Hội một bản phúc nghị yêu cầu sửa đổi 8 điều khoản trong dự luật Quy chế Báo Chí. Hôm nay VTX đã công bố nội dung bản phúc nghị trên của Tổng Thống.

Theo bản phúc nghị nói trên điều 6 khoản 5 quy chế Báo chí đã được Tổng Thống yêu cầu sửa đổi như sau : Chủ nhiệm, Chủ bút, Quản lý một trong ba người không được hưởng quyền đặc miễn tài phán. Trước đây, điều này nói rằng Chủ nhiệm, Chủ bút, Quản lý một trong ba người này không giữ chức vụ Dân biểu hay Nghị sĩ.

Giải thích về sự sửa đổi trên đây, văn thư của Tổng Thống gởi đến Quốc Hội đã cho rằng mục tiêu của điều khoản này là để trong mọi trường hợp nếu tờ báo vi phạm luật lệ, quyền đặc miễn tài phán của 1 hay 2 trong 3 người chủ trương và chịu trách nhiệm về tờ báo, không thể cản trở việc truy tố. Quyền đặc miễn nói trong bản phúc nghị này còn ám chỉ đến cả các thể nhân khác không phải là Nghị sĩ, Dân biểu được hưởng quyền đặc miễn tài phán đứng ra xuất bản hay phụ trách một tờ báo.

Trong bản phúc nghị, Tổng thống còn yêu cầu Quốc Hội sửa đổi điều 23 của Quy chế Báo chí, Điều 25 nói như sau «Báo chí không thể bị truy tố khi tường thuật hay đăng tải trung thực và ngay tình :

— Các cuộc thảo luận công khai tại các diễn đàn Quốc Hội hay trong các Uỷ ban Quốc hội.

— Các bài tham luận, thuyết trình hay phúc trình đã được đọc trong các phiên họp công khai của Quốc hội hoặc mọi văn kiện không có tính cách mật hoặc kín do Quốc Hội chính thức phổ biến miễn là không được phương hại tới danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục.

Trước đây, theo quan điểm của Quốc Hội, điều 25 này gần như một quyền đặc miễn cho Báo chí khi đăng tải trung thực và ngay tình các cuộc thảo luận công khai của Quốc hội và các hoạt động khác của Quốc hội không có tính cách mật.

Theo quan điểm của Tổng Thống thì quyền đặc miễn tài phán để bảo đảm cho Nghị sĩ và Dân biểu sự độc lập trong nhiệm vụ lập pháp, không thể nới rộng cho báo chí.

Hơn nữa, vẫn theo quan điểm của Tổng Thống, tại diễn đàn một đôi khi lời phát biểu của Dân biểu hay Nghị sĩ vì quyền lợi của quốc gia không thích hợp cho sự phổ biến.

Điều 24 của Quy chế Báo chí được Tổng Thống yêu cầu bãi bỏ. Điều này ấn định rằng báo chí không thể bị truy tố khi đăng tải hay tường thuật trung thực và ngay tình các tuyên ngôn hoặc các cuộc thảo luận có tính cách chính trị trong các buổi họp công khai của các chính đảng hợp pháp.

Quan điểm của Tổng Thống về việc bãi bỏ điều 24 được trình bày rằng trong các buổi họp công khai, các tuyên cáo hay phát biểu không được phương hại đến an ninh Quốc gia, danh dự cá nhân, sự đoàn kết dân tộc. Nếu vi phạm luật lệ, tác giả bản tuyên cáo, phát biểu phải chịu trách nhiệm hình sự, như vậy báo chí cũng phải có trách nhiệm trong việc phổ biến.

Phúc nghị cũng đã bổ túc điều 26 của Quy chế báo chí. Theo sự bổ túc này, báo chí không thể bị truy tố nếu trích dịch những số nhật báo hay tạp chí ngoại quốc, miễn là trích dịch trung thực và ngay tình và không được phương hại đến danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục.

Điều 28, theo quan điểm của Tổng thống cần được sửa đổi cho được rõ ràng hơn. Theo sự sửa đổi này thì không được dùng báo chí để :

— Xúi dục người khác phạm tội xâm phạm nền an ninh quốc nội hay quốc ngoại hoặc bất cứ trọng tội và khinh tội nào.

— Xúi dục quân nhân bất tuân kỷ luật.

— Đề cao các tội phạm nói trên.

Xem tiếp (Đ) trang 10

Sư đoàn 5BB tặng ký giả Thanh Chiêu KỶ VẬT VÀ GIẤY KHEN

SAIGON 29-7.— Hôm qua, Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 5 Bộ Binh đã tổ chức một buổi tiệc trà để khoản đãi ký giả Thanh Chiêu Nhữ văn Uỷ. Trong dịp này, Thiếu Tướng Phạm Quốc Thuần, Tư Lệnh Sư Đoàn Kiêm Tư Lệnh khu 32 Chiến Thuật đã tặng ký giả Thanh Chiêu một kỷ vật mang huy hiệu Sư Đoàn 5 Bộ Binh và trao tận tay Thanh Chiêu 1 giấy khen ca ngợi lòng can đảm của ký giả này khi anh tham dự các cuộc hành quân thuộc khu 32 chiến thuật cũng như các công tác xã hội mà Thanh Chiêu đã thực hiện được tại đây. Cũng trong tiệc trà trên, T.T. Thuần còn trao tặng 2 ký giả quân đội Nguyễn Khắc Nhân và Thành Nam của Sư Đoàn 5BB bằng tưởng lục.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 7-E1, 7-E2, 7-E3, 7-E4 và 7-E5 (mở ngày 29-7-69)

Số chót	trúng	
53	—	[illegible]00đ
173	—	1.000đ
262	—	2.000đ
2.734	—	10.000đ
3.601	—	•
07.587	—	20.000đ
35.574	—	•
50.681	—	•
25.534	—	•
04.729	—	•
45.267	—	

Các lô sau trúng 100.000 đồng

397.665 — 828.509
732.485 — 818.059
892.123

Các lô sau trúng 200.000 đồng

928.497 — 212.812
067.858 — 691.957
791.152

Lô độc đắc 2 triệu đồng

• 972.796

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

Bắt đầu xây cất Trường Công tác Xã Hội

SAIGON (28-7).— 10g sáng nay, Quốc vụ Khanh đặc trách kế hoạch hậu chiến đã đại diện Thủ Tướng chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất trường Công tác xã hội tại đường Vĩnh Viễn. Đây là một ngôi trường Xã hội đầu tiên xây cất và trang bị tốn phí khoảng 100 triệu, do cơ quan viện trợ Mỹ tài trợ.

Qua lời trình bày của ông Tổng Trưởng Trần lữ Y và ông Phụ Tá Xã Hội Cứu trợ Trần ngươn Phiên thì công tác xã hội ngày nay không còn thu hẹp trong phạm vi «chẩn tế và bố thí» bởi tấm lòng «từ tâm

Xem tiếp (H) trang 10



● SỨC MÁY

ghi chép

DỊCH

Một trong những mánh khoé cai trị của cựu Tổng Thống De Gaulle trước đây là «bày đặt» ra những cuộc trưng cầu dân ý. Mặc dầu đã có luật pháp và hiến pháp rành rành, nhưng cứ mỗi khi muốn làm gì theo ý mình, là ông De Gaulle lại hỏi ý kiến toàn dân bằng một cuộc «trưng cầu dân ý», đè qua mặt Quốc hội. Và lần nào, ông cũng thắng. Chỉ có lần vừa rồi, quan trọng nhất, ông De Gaulle đã đem cả cái chức Tổng Thống ra mà «vật xuống chiếu» trong một cuộc trưng cầu dân ý. Kết quả ông thua, và «đi đoong» luôn chức Tổng Thống.

Tuy ông De Gaulle thất bại một cái khá đau, nhưng «trò chơi trưng cầu» có vẻ còn hấp dẫn, nên Tổng Thống Đại Hàn đang định bắt chước. Đảng đa số của Tổng Thống Phác đang tính sửa hiến pháp, để ông có thể ra ứng cử thêm một nhiệm kỳ thứ ba. Tổng Thống Phác mới tuyên bố là sau khi đảng của ông tại Quốc hội sửa đổi hiến pháp ông sẽ trưng cầu dân ý. Nếu quốc dân đồng ý, ông sẽ ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa. Nếu quốc dân phản đối, ông sẽ từ chức như ông De Gaulle.

Theo Tổng Thống Thiệu, cũng là Tổng Thống của một tân Quốc Gia Á Châu như Tổng Thống Phác, thì làm Tổng Thống cực lắm, phải «lỳ», phải biết nghe chửi, biết hy sinh tự ái. Cực như vậy mà TổngThống Phác sau khi làmTổngThống tới hai nhiệm kỳ, còn muốn làm thêm một nhiệm kỳ thứ ba nữa, tức là ông có tinh thần hy sinh cao độ, yêu nước cao độ. Dân Đại Hàn chắc sẽ thương ông lắm lắm, và chắc ông sẽ thắng trong cuộc trưng cầu dân ý, cũng như sẽ tái đắc cử nhiệm kỳ Tổng Thống thứ ba.

Ông De Gaulle thất bại, nhưng ông Phác chánh Hy sẽ thắng. Vì «Đông là Đông, Tây là Tây», đúng như danh ngôn của Văn hào Ruyard Kipling.

HỌC TẬP

Sáng 27 vừa qua, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã nói chuyện với 1200 công chức và quân nhân cao cấp về hiện tình đất nước. Nhân dịp này, Tổng Thống đã cho biết ông sẽ phát động mạnh phong trào học tập chính trị trong công chức và cán bộ dân sự.

Tổng Thống cũng đã nói rằng sáng kiến hòa bình 6 điểm của ông mới đây đã được dư luận thế giới nhiệt liệt ca tụng, vì nó chứng tỏ một thiện chí hòa bình tối đa, và liền sau đó, như để trấn an thính giả, Tổng Thống đã nói rằng ông tin là Cộng sản không dám chấp nhận tức là đâm đầu vào chỗ chết, như một con vật bị mắc bẫy.

Ngoài ra, Tổng Thống còn lưu ý quốc hội hãy đề cao cảnh giác, đừng để Cộng sản «len lỏi» vào hàng ngũ quốc gia qua ba cửa ngõ quy chế báo chí, quy chế chánh đảng và luật bầu cử.

Sức Mãy vốn là kẻ trời bắt ngu dốt, rất là tối dạ, nên sau khi chăm chú theo dõi, chỉ hiểu lơ mơ được rằng Quốc Hội chớ để cho Cộng sản về hoạt động với người quốc gia bằng cửa hẹp, nghĩa là «len lỏi» bằng ngả báo chí, chánh đảng và bầu cử. Chỉ nên cho MTGPMN (mà Tổng Thống vẫn coi là Cộng sản) về hoạt động với người quốc gia bằng cửa chính là tham gia bầu cử và ứng cử mà thôi. Người quốc gia làm cái gì cũng công minh chánh đại, nên chỉ có thể cho địch đi bằng cửa chánh, chứ không thể để chúng len lỏi bằng cửa hẹp.

Còn việc đưa đề nghị để tỏ thiện chí tối đa mà biết trước là đề nghị đó như cái bẫy, chắc chắn đối phương không dám nhận, thì Sức Mãy đã cố hiểu, mà không thể hiểu.

Cho nên, thấy Tổng Thống phát động mạnh phong trào học tập chánh trị, thì Sức Mãy lấy làm mừng. Hy vọng nhờ phong trào học tập, may ra có sáng trí thêm được chút nào chăng.



… NGÀY CẮM TRẠI TẠI LÀNG CÔ NHI

SAIGON.— Uỷ Ban Thanh Niên Đạo Bahai Saigon — Gia Định vừa cho biết hôm 1-8-69 sẽ tổ chức ba ngày cắm trại tại làng Cô Nhi Chiến Tranh Long Thành, với sự tham dự khoảng 100 thanh niên Bahai và Thanh niên cảm tình. Theo chương trình ba ngày Trại hè này chú trọng 2 điểm chính nhằm thảo luận bức thư Tòa Công Lý Quốc Tế gởi các Thanh niên Bahai trên thế giới, và làm công tác xã hội tại làng Cô Nhi. Đặc biệt trong đoàn có 5 thợ hồ và 5 thợ mộc để phụ giúp cho việc xây cất nhà cửa cho Cô Nhi. (VTX)

KHÁNH THÀNH CÂU LẠC BỘ ĐỒNG MINH Ở SAIGON

SAIGON.— Nhằm chào mừng sự thành công của chương trình thám hiểm mặt trăng của Hoa Kỳ do 3 phi hành gia Neil Amstrong, Edwin E. Aldrin Jr. và Michael Collins đã thực hiện cuộc chinh phục mặt trăng qua phi thuyền vũ trụ Apollo 11 và trở về mặt đất an toàn, Hội Phụng SựTự Do (Alliance for Freedom) vào hồi 19 giờ tối thứ ba 29-7-1969, khánh thành câu lạc bộ Đồng minh. Câu lạc bộ này tọa lạc tại số 138bis đường Cách Mạng Saigon.

Buổi lễ khánh thành sẽ được tiếp thêm phần trình diễn văn nghệ do các nghệ sĩ tài tử Việt Nam và Đồng minh giúp vui và tiệc trà thân hữu. Hội Phụng Sự Tự Do được thành lập hơn bốn năm qua, nhằm mục đích yểm trợ quân đội Việt Nam, Mỹ và Đồng Minh đã và đang chiến đấu chống Cộng Sản trên chiến trường miền Nam ngõ hầu bảo vệ tự do cho nhân dân Việt Nam.

SỬA ĐIỆN TRONG NHÀ BỊ GIỰT XỈU

SAIGON— 5 giờ chiều 27-7, ông Đinh văn K. (45t ngụ tại Bến Phạm Thế Hiển) sửa chữa dây điện nhà bị hỏng, bị điện giựt ngã lăn ra bất tỉnh. Rất may, người nhà nạn nhân bình tĩnh tìm cách cúp «công tơ» điện rồi chở ông vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

LAO CÔNG BỊ XE VẬN TẢI ÉP BỂ SỌ CHẾT

SAIGON.— 0 giờ 30 phút sáng 29-7, ông Đặng văn Sáu 50 tuổi (ngụ tại đường Trịnh minh Thế) trong lúc đang làm việc tại kho 5 bến Thương Cảng Saigon, rủi ro bị 1 xe vận tải lùi ép ông vào hông kho sát vách tường, vỡ sọ bất tỉnh và tắt thở. (CC)

BẮN ĐỐI THỦ LẠI TRÚNG VÀO NHÀ NGƯỜI

SAIGON.— 9 giờ đêm 27-7, cảnh sát Nguyễn ngọc Tb. 31t. (tùng sự tại Ty CSQG Gia Định) đến viếng nhà ông Phạm văn H. 49t. tại hẻm đường Phong Phú Cholon) rồi có chuyện xích mích nên cãi lộn dữ dội. Một lát sau, vì quá nóng giận, cảnh sát Th. rút súng lục ra bắn vào nhà ô H, nhưng đạn bay loạn sang 1 căn nhà cùng đường, rất may không có ai bị thương. Cảnh sát đến nơi điều tra, tịch thu khẩu súng và mời ông Th. về bót. (CC)

ĐI CHƠI, CHỊ ĐỂ EM RỚT XUỐNG SÔNG CHẾT

SAIGON.— 7 giờ sáng 27-7, người ta phát giác có một em bé gái tên Nguyễn thị H. 5 tuổi (ngụ tại đường Bình Tiên) đi trên cầu khỉ rủi ro té xuống rạch gần nhà. Khi được vớt lên, em bé này chỉ còn là một xác chết Theo lối xóm, em bé nạn nhân được chị là bé Huỳnh thị Tr. 6 tuổi dẫn đi chơi. Nhún nhảy trong lúc qua cầu, bé Tr. để em H. lọt xuống rạch. Vì còn bé quá không biết nên Tr. không tri hô lên. (CC)

SÁU VỤ TRỘM, CƯỚP XẢY RA 1 NGÀY

SAIGON.— Nội ngày 27-7, nhiều vụ cướp trộm đã xảy ra ở đô thành : 11 giờ sáng, Young M.F. 37t. trung sĩ Mỹ đến Bar S.S. ở số 18 đường Ngô đức Kế ăn nhậu. Một lát sau, một số đô la chừng 200 tờ ở trong túi ông đã bị kẻ gian móc túi lấy mất hồi nào không hay.

— Cùng giờ, một Mỹ kiều tên William 25t. quân nhân đi dạo chơi trên bến Bạch Đằng bị một thiếu niên chạy theo giựt đồng hồ đeo tay. Kẻ gian tên Na văn M. 15 tuổi (ngụ tại Cầu Rạch Ông) bị bắt tại chỗ.

— 9 giờ sáng, kẻ gian lẻn đến khách sạn nọ ở số 18 đường Tự Do, chui vào phòng của Mỹ kiều D.J.B. 27 tuổi (dân sự, ngụ tại Củ Chi, Bình Dương) rinh cái bóp dựng 250 Mỹ kim.

— 1 giờ trưa, nữ thư ký Đinh thị Th. 41 tuổi (ngụ tại đường Phước Hưng, quận Năm) đi trên đường Minh Mạng, vừa đến Ngã Sáu, bị hai tên cướp cỡi xe Honda giựt xách tay dựng tiền bạc, nữ trang khoảng 50.000 đồng.

— 3 giờ chiều, bà Nguyễn thị A. 53 tuổi (ngụ tại đường Phan đình Phùng) đi chợ Vườn Chuối bị hai tên tiểu yêu giựt số bạc 1.700 đồng. Bà tri hô cầu cứu, người ta rượt theo bắt được 2 tên nọ về bót. Chúng khai là Nguyễng văn M. 16 tuổi và Soul M. (người Miên) 15 tuổi (đều ngụ tại đường Lê văn Duyệt. —11 giờ đêm, hai tên trộm lẻn vào nhà của bà Nguyễn thị M. 40 tuổi (ở đường Trương minh Giảng) để trộm đồ. Bà hay được tri hô, 1 tên bị rượt bắt, khai là Trần văn H. (16 tuổi) (AH)

MỘT BÀ CHỞ 10 KÝ CẦN SA

SAIGON.— 2 giờ chiều 27-7, trong lúc khám xét một chiếc xe đò từ tỉnh lên Saigon ghé lại trạm Kiểm soát Mũi Tàu Phú Lâm, cảnh sát phát giác được một số cần sa cân nặng 10 ký lô. Bà Nguyễn thị Q. (40t. ngụ tại An Giang) chủ nhân số thuốc này bị mời về bót. (CC)

MẶC QUÂN PHỤC LÀM RƠI LỰU ĐẠN NỔ

BIÊN HÒA.— Chiều 25-7, có 1 tiếng nổ dữ dội tại một đơn vị cơ giới trú đóng phía sau Ty Ngân Khố cạnh đường Nguyễn hữu Cảnh gần xóm Cây Chàm Biên Hòa, và có 2 quân nhân bị trọng thương được chở đi bịnh viện cứu cấp. Nguyên nhân do 1 quân nhân lấy quân phục mặc, rủi làm sút chốt lựu đạn rơi nổ gây nên tai nạn thê thảm nói trên. Hai quân nhân bị thương là binh nhì Lê văn C. và hạ sĩ Lê văn T. Ông T. đã chết tại bệnh viện. (PV)

RƯỚC KHÁCH NGOẠI KIỀU BỊ LỘT CÒN BỊ ĐÁNH GỤC

GIAĐINH.— 11 giờ đêm 27-7, ông Lâm Hữu T. (47t ngụ tại đường Tôn Thất Thuyết (Saigon) lái chiếc Trắc-xông số EK đậu tại con đường gần phi trườngTân Sơn Nhứt để kiếm mối đưa rước khách ngoại kiều, thì có 2 người ngoại quốc bảo đưa họ về Saigon. Đến đường Hoàng Diệu thì 2 ông này dùng súng chỉa vào sau ót ông đoạt tiền. Ông Th. chống cự bị 2 ông này dùng bá súng lục đánh bể đầu đoạn lục bóp lấy hết số tiền 1.500 đồng và lột 1 chiếc đồng hồ tay rồi tẩu thoát.

Bị đánh bất tỉnh ông Th. được người ta băng bó vết thương, xong ông Th. đi báo tin cho quân cảnh hay. Hai ngoại kiều cướp xong bèn bỏ chạy vào quán M. D. Ông Th. vào nhìn mặt nên 2 ông này bị QC bắt. QC lục soát trong mình 2 ngoại kiều này thì không có súng, nhưng khi vào quán thì gặp khẩu súng lục của 2 ông dấu dưới gầm bàn. Cả 2 ngoại kiều bị đưa về bót khai B.K. và T.J. S. tùng sự tại Tân sơn Nhứt. (DL)

TIN RÕ VỀ VỤ BIỂN THỦ Ở HẬU NGHĨA

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 22-7-69, chúng tôi có loan tin về vụ biển thủ công quỹ tại tỉnh Hậu Nghĩa. Nay ông Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa nói rõ thêm về tin đó như sau :

«Ô. Nguyễn khắc Niệm nhận nhiệm vụTrưởngTyThuế Vụ và trung gian thủ quỹ Bưu điện Khiêm Cương (HậuNghĩa) kể từ ngày15-10-63 đến ngày 5-6-1968 là ngày đương sự đào nhiệm với các lý do sau : Biển thủ số tiền thuế vụ 1.028.984đ61, biển thủ số tiền Bưu Điện 250.000đ. Cộng : 1.278.984đ61. Vụ này đã được ông Nguyễn hữu Tỵ, Thanh Tra Thuế Vụ miền Đông Nam phần lên Hậu Nghĩa 2 lần vào các ngày 26, 27-6-68 và 17, 18-7-68 khám xét sổ sách, mở quỹ v.v... và đã trình nội vụ lên thượng cấp.

Ông Bùi văn Minh thay thế Ông Nguyễn khắc Niệm với tư cách Xử Lý Thường Vụ Ty Thuế Vụ kiêm Trung Gian Thủ Quỹ Bưu Điện kể từ ngày 15-6-68 và đã đào nhiệm ngày 12-11-68 với lý do sau : Biển thủ số tiền Bưu Điện. 730.000đ. không có biển thủ tiền Thuế Vụ. Như vậy, sự việc xảy ra đã quá lâu, không ảnh hưởng gì đến tình thế hiện tại».

NỮ SINH BỊ CƯỚP XE HONDA

SAIGON.— 5 giờ chiều 27-7, trước một căn nhà ở đường Lê văn Duyệt. nữ sinh Nguyễn thị Y-N. (19t tại ấp Lộc Hòa, Tân Bình), mếu máo khóc kể cho biết cô cỡi xe Honda đi thăm bà con ở đường Lê văn Duyệt. Vừa đi ngang căn nhà nói trên bị hai tên mặc đồ kaki chận đường dùng dao uy hiếp đoạt mất chiếc xe. (CC)

TRỘM HONDA Ở CHOLON BỊ BẮT Ở XA LỘ

GIAĐỊNH.— Trưa 27-7, Cảnh sát hành sự ở Trạm kiểm soát ngã ba Cát Lái Xa lộ Thủ Đức xét Lê thành C. (15t ngụ ở ấp Nhứt Trí 6 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè) lái Honda C.50 từ Biên Hòa về, không có giấy tờ. C. khai đã trộm chiếc Honda này của 1 người vô danh tại bến xe đò Nguyễn Biểu ở Chợlớn, lái lên Biên Hòa định tìm mối bán nhưng không được kể bị bắt. C. bị câu lưu và bị giải Tòa vào chiều 28-7. Được biết thêm chiếc Honda này mang số sườn C.50Y-J.050530 số máy 332118, hiện để tại Ban Tư Pháp Chi Cảnh sát Thủ Đức, ai là sở hữu chủ mau đem giấy tờ đến trình để nhận lại. (PV)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 51

HỒI XXIX

Hoa Vân tử tiết. Lưu Cơ bái soái.

Nghĩ vậy, Thang một mặt đem quân qua Hán dương, một mặt sai người mang biểu về triều. Hữu Lượng đọc biểu, giận lắm, định cho gọi gấp Thắng về triều giao Hình quan trừng phạt, nhưng Định Biên đã tiến lên khẻ tâu :

— Phò Thắng gian trá đa đoan, lại thêm dũng mãnh hơn người. Nay hắn đồn quân cầu viện là để xem Bệ hạ tỏ ý thế nào đó thôi. Nếu Bệ hạ tức giận, hắn sẽ bỏ đi đầu hàng kẻ khác ; như vậy lại còn thêm một kẻ dịch. Chi bằng Bệ hạ dùng lời ngọt ngào mà ủy lạo hắn, rồi sau sẽ liệu.

Hữu Lượng chuẩn tấu ; sau đó sai người tới bảo Phò Thắng :

— Công của Nguyên soái, trẫm đã biết rõ. Trẫm sẽ thân chinh dẹp giặc ; Nguyên soái hãy chuẩn bị đem quân tương hội, tái đồ lương sách.

Thắng cả mừng, liền đem quân lại hội ở Giang châu. Hữu Lượng vừa nhìn thấy mặt Thắng, quát bảo :

— Bại binh chiết tướng, tội đó về ai ? Tả hữu đâu ? Bắt nó đem chém đầu rồi hồi báo !

Thắng hối hận nhưng không kịp nữa,

Giết Thắng xong, Hữu Lượng bảo các tướng sĩ :

— Cái thù ở Trì Châu, ta phải thân chinh quyết báo.

Nói xong, Hữu Lượng bèn sai thái tử là Trần Lý ở lại giữ nước, phong Trương định Biên làm tiên phong. Trần anh Kiệt làm phó tướng, Trương Cường làm tham mưu, lựa quân tinh nhuệ 30 vạn, huy động chiến thuyền 50 chiếc, khắc nhật rời khỏi Giang châu, thủy lục đều tiến, nhắm hướng Trì châu thẳng tới. Chẳng bao ngày, Hán quân đã tới Thái thạch cơ, thuộc phủ Thái bình.

Chu tướng giữ đồn là Hoa Vân, cùng đô đốc Chu văn Tốn, kiểm sự Hứa Viên giữa đêm khuya khoát không đề phòng bỗng nghe Hán quân đánh trống hò hét vang trời tấn công bất ngờ nên hoảng sợ cuống cuồng, trở tay không kịp. Hoa Vân và Chu Văn Tốn vội vàng đem quân nghinh địch, dốc toàn lực chiến đấu nhưng chẳng ăn thua gì, đành phải chạy về Thái bình. Hữu Lượng xua quân truy sát mãi chân thành vây kín 4 mặt. Hoa Vân cùng với Vương Đĩnh, Chu văn Tốn chia quân cự thủ.

Hôm đó là ngày 19 trong tháng. Tướng Hán là Trần Anh Kiệt cho hạm đội ghé sát vào thành Nam ; quân sĩ nối đuôi nhau leo lên thành. Vương Đĩnh hò hét đốc quân, đem tận lực ác đấu. Nhưng Hán binh dũng mãnh hết sức lại thêm quá đông, thực khó đương nổi. Đĩnh vừa đánh vừa chửi, trúng mấy mũi thương, chết ngay tại trận tiền. Hán quân ùa vào thành. Hoa Vân lúc đó nghe tây nam thành đã bị hãm, vội quay về cứu. Chu văn Tốn cũng phi ngựa tới, thì vừa gặp Trương Định Biên, Trương Anh Kiệt, Trương Cường 3 người nhất tề bức công. Bọn Hoa Vân đuối sức không địch nổi, đều bị câu móc trói chặt điệu đi — Vợ Hoa là Thiệu thị được tin chồng bị bắt, bèn đem đứa con 3 tuổi Hoa Vy tới bái từ gia miếu rồi giao cho bọn thủ hạ thân tín và bảo :

— Chồng ta trung nghĩa, tất chết về tay giặc. Ta há lại cam sống một mình ? Họ Hoa chỉ có một đứa con này, các ngươi nên cẩn thận trông nom, chớ để họ Hoa phải tuyệt tự.

Nói xong, Thiệu thị nhảy xuống nước tự tử. Thị nữ tên Tôn thị khóc lóc thảm thiết một hồi rồi bế Hoa Vy, lẫn vào đám đông đào nạn.

Hữu Lượng thắng trận, thẳng tiến vào thành, lên ngồi trên công đường. Định Biên đưa 2 tướng bị bắt vào trước thềm. Lượng sai đao phủ thủ đem Chu văn Tốn chém đầu; rồi hất hàm bảo Hoa Vân :

— Tên kia, mi muốn sống hay muốn chết ?

Vân ngửa mặt lên trời kêu lớn :

— Thành hãm, thân vong. Đó là thường sự từ xưa. Mi vốn là thằng giặc giết vua. Nào ai tham cái giàu sang của mi mà mi muốn nhiều lời ? Nay mi bắt ta ; nếu chúa ta biết chuyện, ắt chém mi nát như cám để làm gỏi !

Nói đoạn, Vân quát lên một tiếng quá lớn đến nỗi bao nhiêu giây thừng trói y đều bị đứt sạch. Vân liền chụp lấy một cây đao của tên lính đứng canh dùng tận lực chém chết trong 1 lúc đến 5,6 người. Bọn Trương Định Biên nhất tề nhảy tới khống chế và nắm chặt lấy Vân. Hữu Lượng cả giận sai lính trói Vân vào một góc tường rồi hạ lệnh cung nỏ thủ dùng loạn tiễn bắn Vân. Vân tuy bị bắn hàng trăm tên nhưng miệng không ngớt chửi mãi khi chết hẳn mới thôi. Năm đó Vân 39 tuổi.

Hữu Lượng hạ lệnh an dinh.

Canh 3 đêm đó, Lượng trằn trọc mãi không ngủ được, chỉ thấy gió lạnh ghê người hàn khí thấu xương, rồi giữa lúc hoảng hốt bàng hoàng, Vân thấy 2 người thấp thoáng từ xa lại gần, chỉ mặt Lượng lớn tiếng bảo :

— Hữu Lượng, Hữu Lượng ! Mi là một tên nghịch tặc ! Mau mau trả mạng lại cho ta !

Lượng trố mắt nhìn kỹ, thì ra đó là Chu Văn Tốn và Hoa Vân, Tốn và Vân tiến lại gần Lượng nắm chặt không để cho Lượng chạy thoát. Lượng cả sợ, vùng vẫng để tìm cách trốn, nhưng bị Vân bắn 1 tên trúng vào mắt trái xuyên qua óc té ngửa ra sau. Lượng thét lên 1 tiếng, tỉnh lại thì ra 1 giấc mộng. Nằm suy nghĩ, Lượng cho là điềm chẳng lành,

Ngày mai, Lượng kể lại giấc mộng cho các tướng nghe, từ đó lòng buồn chẳng vui. Bỗng có thám mã phi báo Trương Sĩ Thành đem 15 vạn quân tiến đánh Kim lăng, hiện đang vây Thường chau. Trương Định Biên nói :

— Đây là một dịp tốt mà trời đã có ý dành cho bệ hạ. Hai con hổ tương đấu, ắt có một con chết. Bệ hạ mặc nhiên chờ xem động tĩnh. Nếu Sĩ Thành đánh được Thường Châu, thừa hứng mà tiến thì Kim lăng sẽ nguy và phải lo chống đở cái lo ở mặt đông nam. Quân ta thừa hư thẳng tới Kim lăng, chẳng phải đánh mà được ngay. Nay Bệ hạ nếu sai sứ đến Ngô quốc thông hòa, nhiên hậu ước cùng nhau không phát binh tương xâm, thì đại sự ắt thành.

Hữu Lượng cả mừng, bèn gọi Tham quân Vương nhược Thủy đem theo vài tâm kiện tốt, thẳng tới Tô Châu. Thủy vừa mới khởi hành được hơn 300 dặm thì bỗng gặp một đội quân mã đi đầu do một viên đại tướng kêu lớn :

— Kẻ lại đó là ai vậy ?

Thủy trả lời :

— Ta là Tham mưu Vương nhược Thủy trong triều Hán Vương, đi sứ thông hảo với Ngô quốc. Mong tướng quân cho mượn đường.

Viên đại tướng vừa nghe xong bỗng quát một tiếng lớn, tức thì bắt sống Nhược Thủy. Thủy sợ quá vội kêu ca :

— Xin Tướng quân tha mạng. Xin tướng quân tha mạng !

Viên đại tướng cười gằn nói tiếp :

— Ta cùng với Thang Hòa nguyên soái, trấn thủ Thường châu, chưa hề giao phong với Hữu Lượng. Tại sao bọn mi lại dám xâm phạm đất Thái bình của bọn ta, bắn chết 2 tướng của bọn ta là Hoa, Chu ? Nay bọn mi lại thông hiếu với Sĩ Thành hợp binh để đánh bọn ta. Ta là Tướng quân Hoa Vân Long oai trấn thiên hạ, ai mà chẳng rõ. Nếu mi muốn nhờ đường qua lại, mi hãy cùng ta tới gặp Chu chủ soái, lúc đó sẽ hay.

Nguyên lai Thang Hòa nhân Sĩ Thành khốn đả Thường châu nên sai Hoa Vân Long đem 500 quân xung trận tới Kim lăng cầu cứu, giữa đường gặp Nhược Thủy liền bắt sống giải luôn tới Kim lăng.

(Còn tiếp)

THANH TOÁN MỘT MÓN NỢ...

Truyện ngắn của HOÀNG-LIÊN

Chiếc xe 403 đen ngòm như con bọ hung, lao mình qua những lớp sương mù dầy đặc, chạy hướng về suối Cam Ly, tốc độ mỗi lúc một tăng. Hai người đàn ông ngồi trên xe, tuổi cùng độ trên dưới 40. Người lái xe trông vóc dáng rắn rỏi, nét mặt có vẻ cương trực. Người ngồi bên cạnh thì có vẻ phong sương dầy dạn, chân trái bị liệt nên phải mang cái nạng kè kè bên người. Cả hai cùng lầm lì không ai nói với ai câu nào. chắc chắn là trong đầu óc hai người đang suy nghĩ ghê lắm.

Xe ra khỏi thành phố Đàlạt được khá xa, Minh Tâm (người lái xe) mới quay sang Ba Dao (người ngồi bên cạnh) nói :

— Trời hôm nay sương mù dữ quá hả ? Gần 9 giờ rồi dấy mà sương mù vẫn chưa tan. Từ khi tôi về nhận chức Trưởng Ty Cảnh Sát ở đây, mãi hôm nay tôi mới thấy trời nhiều sương mù như thế này là một. Anh ở Đà Lạt lâu chưa ?

Ba Dao giọng lạnh lùng, mắt vẫn chăm chú nhìn về phía trước mặt :

— Thưa ông Trưởng Ty, hồi nhỏ tôi ở đây nhưng lớn lên tôi lưu lạc giang hồ. Mùa đông năm nay sương mù thế là ít đấy, mọi năm có khi 10g sáng sương mù vẫn còn dầy đặc thế này, và liên tiếp thế hàng hai ba tuần lễ liền.

Trả lời xong, Ba Dao lại ngồi lầm lì như cũ. Bầu không khí trở về im lặng nặng nề. Chiếc xe vẫn rẽ màn sương, lao đi vun vút.

Ba Dao bỗng nhỏm người nhìn sang hai bên vệ đường rồi vội ra hiệu cho Minh Tâm:

— Tốp ! Tốp ! Xin ông Trưởng ty cho ngừng xe ở đây và dấu xe vào một lùm cây nào đó. Ta nên đi bộ tới thì tốt hơn.

— Đi bộ xa không ?

— Thưa ông Trưởng ty không xa mấy.

— Anh nên nhớ rằng có một mình tôi đi với anh tới đây, nhưng quanh đây tôi đã cho vây một màng lưới, có thể nói con chồn cũng không thoát nổi đâu. Nếu anh có một ẩn ý gì khác thì anh đừng trách...

Ba Dao thấy Minh Tâm nói là đã cho vây quanh một màng lưới, mặt hắn tái hẳn đi, vẻ hoảng hốt :

— Thưa ông Trưởng Ty như thế thì hỏng mất ! Nếu nó biết có nhân viên công lực ở đây thì hỏng hết ! ! !

Minh Tâm cười bí mật :

— Anh cứ yên chí, nhân viên của tôi có phép tàng hình không ai trông thấy họ đâu.

Hai người vừa đi vừa nói chuyện, tới bờ một con suối cách xa chỗ xe đậu độ chừng cây số. Ba Dao dừng lại :

— Thưa ông Trưởng ty, ta dừng chân lại đây.

Minh Tâm đưa mắt quan sát xung quanh rồi hất hàm hỏi Ba Dao :

— Anh bảo án mạng xảy ra ở đây phải không ?

— Thưa ông Trưởng Ty, phải.

— Có chắc không ?

— Thưa chắc, án mạng xảy ra ở chính chỗ này,

— Anh có biết ai là thủ phạm không ?

— Thưa ông Trưởng Ty, thủ phạm chính là... tôi !

Minh Tâm ngạc nhiên đến sửng sốt, hỏi lại :

— Anh nói sao ? Anh là thủ phạm ?

Ba Dao vẫn bình tĩnh trả lời:

— Vâng.

— Tại sao anh giết người ?

Ba Dao đôi mắt đỏ ngầu, giọng căm hờn :

— Thưa ông Trưởng Ty, vì nó là kẻ thù của tôi. Một kẻ thù không đội trời chung. Tôi đã thề : tôi sống tôi phải giết nó, nếu tôi chết tôi sẽ hóa làm ma về bóp cổ nó. Bởi thế nên tôi giết nó... tôi...

— Thôi, thế là đủ rồi. Tôi có lời khen anh. Tuy anh giết người nhưng anh vẫn còn chút lương tâm, biết hối hận, anh đã dám đứng ra tự thú để khỏi làm phiền lụy cho kẻ khác và làm khó khăn cho sự điều tra của chính quyền. Anh là người có khí phách anh hùng. Tôi thành thật khen anh.

— Thưa ông Trưởng Ty, chưa hết.

— Anh còn muốn nói gì nữa ?

— Tôi muốn trình với ông Trưởng Ty là còn một thủ phạm nữa.

— Sao, còn một tòng phạm nữa à ?

— Thưa ông Trưởng Ty, không phải là tòng phạm mà là còn một thủ phạm nữa. Tôi xin xác định lời tôi nói là vụ án mạng này còn một thủ phạm nữa.

Minh Tâm vẻ nghi ngờ :

— Một vụ án mạng mà có 2 thủ phạm ! Thế thủ phạm thứ hai đâu ?

Ba Dao thản nhiên đáp :

— Nó sắp đến đây bây giờ. Xin ông Trưởng Ty chờ một chốc lát nữa thôi.

— Nó cũng tự dẫn thân đến đây để cùng tự thú với anh ?.

— Không phải tự nó đến mà là do tôi mời nó đến.

Minh Tâm gật gù chiếc đầu hói tỏ vẻ hài lòng :

— Anh vẫn có nhiều điểm đáng khen. À... mà mải thẩm vấn anh, tôi quên mất một điều quan trọng, xác nạn nhân các anh vùi ở đâu ?

— Dạ, không vùi.

— Thế các anh dấu ở đâu ?

— Dạ, cũng không có dấu.

— Vậy thì các anh để nằm ở đâu ?

— Dạ...cũng không có nằm.

Minh Tâm cau mặt :

— Như thế nghĩa là thế nào

— Dạ... dạ...

Như chợt tìm ra ánh sáng, nét mặt Minh Tâm tươi hẳn lên :

— À...thôi, tôi hiểu rồi. Bây giờ anh nghe tôi hỏi đây : Các anh giết nạn nhân bằng gì ?

— Thưa ông Trưởng Ty, bằng súng, bằng giao và bằng búa.

— Vậy thì nếu tôi đoán không lầm : có lẽ các anh đã băm nát xác nạn nhân ra từng mảnh nhỏ để phi tang phải không ?

— Thưa, lại càng không phải nữa.

Minh Tâm dồ quậu, nhìn thẳng vào Ba Dao quát hỏi ;

— Cũng không phải ! Như vậy nghĩa là thế nào ? Tôi hỏi anh : Hiện giờ xác nạn nhân ở đâu ?

— Thưa ... Hắn ở ngay trước mặt ông Trưởng Ty.

Minh Tâm phóng tầm con mắt ra xa quan sát :

— Đâu ?

— Hắn đang đứng trước mặt ông đây.

— Anh ! Xác nạn nhân cũng là anh ?

— Xác nạn nhân cũng là tôi.

Minh Tâm bực tức, gắt :

— Anh có loạn óc không ? Đồ điên khùng, làm mất thì giờ của người ta. Tôi nhốt anh vào nhà thương điên...

Ba Dao vội nắm lấy tay Minh Tâm, van nài :

— Xin ông Trưởng Ty bớt nóng. Tôi cam đoan với ông Trưởng Ty tôi không phải là thằng điên. Hiện giờ tôi rất tỉnh táo. Trong lúc tôi đang đối thoại với ông Trưởng ty đây, trí óc tôi rất sáng suốt và bình tĩnh để trình từng khía cạnh với ông Trưởng Ty.

Minh Tâm nhìn Ba Dao với con mắt dò xét :

— Cứ như những lời anh vừa nói thì có vẻ anh khôn ngoan lắm.

— Thưa ông Trưởng ty, tôi dám vỗ ngực mà tự hào rằng : tôi là thằng rất khôn ngoan.

— Thôi được, anh hãy trình bày tiếp vụ án mạng này cho tôi nghe

— Thưa ông Trưởng ty, vụ án mạng này còn một xác nạn nhân nữa ạ.

MinhTâm lại một phen ngạc nhiên trừng mắt, hỏi :

— Sao, lại còn một xác nạn nhân thứ hai nữa à ?

— Vâng.

— Thưa ông Trưởng Ty, cái xác đó cũng sắp đến đây bây giờ.

Minh Tâm không dằn được nữa, nắm lấy cổ áo Ba Dao, nói như quát :

— Đúng anh là thằng điên. Tôi không ngờ trong bao nhiêu năm trong nghề, rút bao kinh nghiệm mà tôi lại có thể ngu ngốc, nghe lời một thằng điên, không chịu suy xét. Sáng sớm ra vội vã lái xe đi với anh lên đây. Bây giờ anh muốn tốt hãy theo tôi về Ty, mau !

Ba Dao vội quì xuống, ôm lấy chân Minh Tâm van nài :

— Xin ông Trưởng Ty bớt nóng, cho phép tôi được trần tình đầu đuôi câu chuyện. Ông Trưởng Ty hãy mở lượng hải hà, soi ánh sáng đèn công lý cho kẻ thế cô khốn khổ này khỏi nỗi oan ức. Thưa ông Trưởng Ty, 20 năm trời tôi phải ngậm đắng nuốt cay, chịu cảnh tù đầy oan ức mà không biết kêu ai,

Minh Tâm gay gắt :

— Tôi nói cho anh biết, ánh sáng công lý soi tỏ mọi nơi, cán công lý không bao giờ thiên lệch. Tại sao anh bị oan ức trong 20 năm nay. mà mãi tới bây giờ anh mới khiếu nại ? Vô lý !

— Tôi có kêu oan, nhưng tiếng kêu của tôi không thấu tới trời vì tôi gặp một kẻ thù lợi hại, hắn xảo quyệt gian ngoan mà lại có tiền. Đồng tiền của hắn làm mờ mắt các nhân viên điều tra, làm nghiêng cán cân công lý

— Bây giờ, anh muốn gì ?

— Tôi chỉ muốn minh oan cái tội mà công lý đã buộc cho tôi 20 năm trước đây, để con cái tôi khỏi phải chịu tiếng xấu là có một người cha ở tù vì tội giết người và xin ông làm chứng cho.

Minh Tâm vẻ lưỡng lự, hỏi :

— Anh có gì làm bằng chứng?

— Hôm nay tôi mời ông Trưởng Ty tới đây là để tôi xin trình với ông Trưởng ty đầy đủ bằng chứng.

Tiếng xe hơi từ phía Đà Lạt chạy lên mỗi lúc một gần và dừng lại ở ngoài lộ. Ba Dao vội nói với Minh Tâm :

— Đây, hắn đã tới ! Tôi xin ông Trưởng Ty hãy nấp vào bụi cây kia rồi ông Trưởng Ty sẽ hiểu hết mọi chuyện.

Minh Tâm rút súng lục cầm sẵn nơi tay, nói :

— Được, tôi sẽ làm theo lời anh. Nhưng anh coi chừng tôi.

— Tôi xin lấy cái mạng tôi để bảo đảm với ông Trưởng ty.

Minh Tâm ngồi nép mình trong một bụi cây được 1 lúc thì nghe có tiếng chân người bước lạo xạo trên sỏi. Nhìn qua kẽ lá, Minh Tâm thấy ông Giám đốc nhà xuất nhập cảng Chân Thiện Mỹ, một người có nhiều uy thế và lại hay làm việc thiện ở thị xã Đà Lạt. Ông là con người đạo đức gương mẫu cho các nhân sĩ trong vùng, ai ai cũng đều kính nể ông. Khi ông đi tới chỗ Ba Dao đứng, ông nhìn quanh một vòng rồi tới gần Ba Dao, sẽ gật đầu chào, và hỏi :

— Ông làm ơn cho tôi hỏi thăm một chút. Từ nãy tới giờ ông có thấy ai tới đây rồi có vẻ chờ đợi ai ở đây không ?

— Có.

— Thế người đó đâu rồi ?

Ba Dao lấy tay chỉ vào ngực mình :

— Người đó đứng trước mặt ông đây này.

Người đàn ông mới tới (hay ông giám đốc nhà xuất nhập cảng Chân Thiện Mỹ cũng thế) có vẻ hơi bực mình, nhưng cố gượng cười. Lấy một tấm ảnh ở trong túi đưa cho Ba Dao xem và nói :

— Tôi muốn hỏi thăm ông, từ nãy tới giờ ông có thấy cô gái nào giống người trong tấm hình này không ?

Ba Dao cầm tấm hình, bỏ vào túi rồi ung dung trả lời :

— Cô gái này không đến, nhưng người đại diện của cô ta đến. Người đại diện đó là tôi.

— Lan sai ông đến đây ?

— Phải.

Ông giám đốc nhà xuất nhập cảng Chân Thiện Mỹ vẻ không vui, cái mặt lợn ỉ của ông xị xuống :

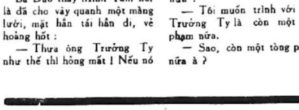
— Ồ ! Sao Lan có thể coi thường tôi thế được nhỉ ? Tôi đến đây là cần gặp Lan, chứ Lan sai ông đến gặp tôi làm gì ?

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

— Sinh Viên kỹ sư công nghệ có Tú Tài II kỹ thuật và phổ thông. Xin dạy tại gia hoặc giờ các môn kỹ thuật, Toán, Lý, Hoá từ Đệ I xuống. Thư về Nguyễn Hùng P.V.K.S.C.N Box 21 S.G.

— Sinh Viên chuyên khoa học, đứng đắn đã dạy nhiều nơi, cần tìm một chỗ kèm tại tư gia, tư thục hay tìm một việc làm hợp với khả năng. Thư về : Võ văn Châu, 220 đường Lò Siêu Cholon.



● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 74 —

Dù sa địa ngục, cũng trọn thủy chung.

Hồ Xung đứng lên định bỏ đi. Nghi Lâm lật đật níu tay chàng cản lại :

— Lão bà... lão bà muốn đi à ?

Nhìn vẻ mặt buồn thảm và giọng nói tuyệt vọng của nàng, Hồ Xung vụt nghe lòng mình đau nhói...

«Con người, nhất là con người nhiều tình cảm như nàng mà tâm sự cứ bị dồn ép chắc chắn sẽ lâm trọng bịnh. Tại sao ta không thể nghe nàng nói ? Nếu nàng không nhận ra được con người thật của mình, thì cũng chẳng có hại gì !»

Thấy Hồ Xung bằng lòng ngồi lại, Nghi Lâm choàng tay qua cổ chàng nói bằng một giọng hết sức thân thiết :

— Lão bà là con người phúc đức quá, lão bà ơi, hãy ngồi nán lại với tiểu ni một chút nữa, trong lòng của tiểu ni bây giờ đang có nhiều việc buồn phiền mà không biết nói cùng ai.

Hồ Xung bấm bụng cười thầm : Đúng là bị sao lão bà chiếu mạng rồi ! Lúc trước mình nhận Doanh Doanh là lão bà, bây giờ Nghi Lâm lại gọi mình bằng cái tiếng lão bà. Hồi đó mình cứ gọi Doanh Doanh một tiếng bằng lão bà, hai tiếng bằng lão bà, bây giờ Nghi Lâm gọi mình y hệt, đúng là cái vòng lẩn quẩn buồn cười !

Là con người vốn bản tánh khôi hài, ngay những chuyện đứng đắn hoặc nguy hiểm, Hồ Xung cũng vẫn nói đùa được như thường. Chính Doanh Doanh cũng đã nhiều lần bực chàng về điểm đó. Cho nên, bây giờ Nghi Lâm càng đối với chàng thân thiết bao nhiêu, chàng lại càng buồn cười thêm bấy nhiêu !

Nghi Lâm bỗng thở ra :

— Lão bà có biết không ? Bữa nay suýt chút nữa là cha của tiểu ni bị chết treo rồi. Người không những bị người ta treo lên cây, lại còn bị người ta buộc miếng vải lên cổ, bên trên viết một câu hài tội rằng : «Sở khanh phụ bạc, tham dâm hiếu sắc nhất thiên hạ ». «Lão bà nghĩ coi suốt đời gia phụ chỉ có một vợ là mẹ ruột của tiểu ni thôi, thì làm sao bảo là bạc tình hiếu sắc được chứ ? Chắc chắn là họ đã buộc lầm lẫn mảnh vải hài tội Điền Bá Quang vào cổ gia phụ vậy...

Thở phào một tiếng thật dài, Nghi Lâm nói tiếp :

— Đã thế mà gia phụ còn tức tưởi than khóc mãi, lại treo lên cây toan điều tự tử, suýt chút nữa thì chết rồi.

Hồ Xung giật mình, nhưng lại bật cười thầm :

«Tại làm sao hòa thượng lại toan tự tử, những lời mạt sát viết trên mảnh vải đâu có chính đáng gì, cởi bỏ thì thôi, chuyện chi đến nỗi phải hủy mình ? Nhưng nàng đã nói tiếng «suýt» thì có nghĩa là lão ta chưa chết, chỉ tội nghiệp cho nàng ngây thơ chất phác, cứ để sự đau khổ ngấm ngầm dầy xéo trong lòng !»

Nghi Lâm lại tiếp lời :

— Thêm một việc không may nữa, là Điền bá Quang vì gấp muốn đi gọi tiểu ni, nên xồng xộc chạy lên đỉnh Kiến Tính may chút nữa là Nghi Hòa sư tỷ giết hắn rồi.

Hồ Xung cau mặt nhớ lại lời mình dặn dò độ nọ là : tất cả đám hảo si kia phải ở riêng tại Hằng Sơn Biệt Viện, không được léo lánh đến đỉnh Kiến Tính, nếu không có lịnh của chàng. Huống chi họ Điền thành tích vốn bất hảo, tánh của Nghi Hòa lại nóng như lửa đốt, gặp việc như thế, nhất định là nàng rút kiếm chém liền, chẳng cần hỏi nguyên do.

Chàng gật gù tỏ vẻ hiểu biết sự kiện đã diễn tiến ra như thế nhưng sực nhớ mình trong lốt mụ điếc và câm, thì với cương vị hiện tại, dù cho Nghi Lâm có nói phải nói quấy thế nào, chàng chỉ nên làm thinh là hơn.

Ngưng một giây, Nghi Lâm lại nói :

— Nghe tin, tiểu ni chạy xuống tìm khắp trong biệt viện không thấy người đâu cả, chạy ra đến sau núi mới gặp được gia phụ, giữa lúc người đã treo mình lên chót vót ngọn cây toan bề tự hủy, tiểu ni hốt hoảng vội nhảy lên cắt giây mang xuống...

Nàng thở hắt một hơi, dường như kể lại câu chuyện mà lòng vẫn còn hồi hộp :

— Nam Mô Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, đúng là ngài đã có lòng hộ trợ, nên tiểu ni vừa đúng lúc cứu kịp được gia gia. Trong lúc gia gia ôm tiểu ni khóc lóc, tiểu ni thấy vuông vải vẫn còn lủng lẳng nơi cổ người. Và tiểu ni có hỏi người rằng : «Cha ơi, tại sao họ quái ác thế, đã treo cho một lần rồi, tại sao họ còn treo cha lên lần nữa, cho đến việc buộc lầm vuông vải, họ cũng không chịu đổi lại».

Cha tiểu ni vừa khóc vừa đáp : «Không phải người ta treo, mà chính cha muốn chết, cha tự treo cha đấy...»

Tiểu ni mới lựa lời khuyên giải : «Chắc tại họ đánh lén nên cha không kịp đề phòng mới bị bại, đó là chuyện thường, không có chi mà cha phải buồn tức hủy mình, chúng ta sẽ tìm họ hỏi cho ra lẽ, nếu họ trả lời không xong, cha cùng con sẽ buộc vuông vải này vào cổ họ trả thù !»

Cha của tiểu ni nói : «Vuông vải này buộc vào cổ cha là phải, chứ buộc vào cổ họ sao được ?

Cha mới đúng là kẻ bạc tình háo sắc nhất trong thiên hạ ! Con còn nhỏ nên con không biết được đâu.»

Nghi Lâm ngưng kể, quay lại nói với Hồ Xung :

— Lão bà ơi, nghe cha tiểu ni nói lạ lùng như thế, tiểu ni liền gặng hỏi : «Vậy thì, giải lụa này không phải họ buộc lộn vào cổ của cha à ?»

Cha của tiểu ni đáp :

— «Lộn làm sao được, vì vậy mà cha càng ăn năn tự hối muốn treo mình lên để chết cho mát thân. Đối với mẹ con, cha thật là người chẳng ra gì, cha không còn muốn sống nữa...

Hồ Xung đăm chiêu nghĩ ngợi. Chàng nhớ Bất Giới Hòa Thượng đã từng thố lộ với chàng : Vì yêu một ni cô chính là mẹ của Nghi Lâm, do đó ông cạo đầu làm hòa thượng, và có lẽ chuyện tình duyên ấy sau này có nhiều biến cố, có thể lão lại đi mê người khác, cho nên bây giờ lão mới tự hối là mình bạc tình hiếu sắc !

Nghi Lâm kể tiếp :

— Thấy sự bi thiết của cha, tiểu ni cầm lòng không đậu. nên cũng khóc oà. Và bây giờ thì cha của tiểu ni khuyên giải trở lại. Người bảo : « Con hãy nghe lời cha, nín đi đừng khóc nữa, cha buồn là vì khi nghĩ đến việc cha chết rồi con sẽ trơ trọi một mình, không biết còn có ai chăm sóc cho con không !»

Nói đến đây chừng như quá xúc động, nước mắt nàng trào ra tức tưởi.

— Cha của tiểu ni lại nói : «Được rồi, thôi cha sẽ không chết, cha đành phải mắc tội với mẹ con suốt đời vậy...

Tiểu ni vội hỏi :

— Có điều chi mà cha lại bảo là đắc tội với mẹ con !

Cha của tiểu ni trong tiếng thở dài áo não nói «Như con đã biết, mẹ con là một ni cô, cha vì quá yêu người nên ngỏ lời tỏ ý. Lúc đó mẹ con phản đối. Mẹ con niệm phật đáp rằng : «Thí chủ có ý nghĩ xằng bậy như thế, không sợ tội với đức Bồ Tát hay sao ?

Cha lập tức trả lời : «Đức Bồ Tát có làm tội, cũng chỉ làm tội một mình ta, không có can chi đến nàng mà sợ !». Mẹ của con cãi lại : «Thí chủ là người thế tục, việc nói chuyện hôn nhân là lẽ tự nhiên, chứ bần ni là người đã gởi thân vào chốn cửa thiền, nếu còn vướng víu lòng trần, thế nào Bồ Tát cũng phạt tội, chứ đâu có trừng phạt thí chủ?». Cha suy nghĩ thấy mẹ của con có lý nhưng vì quá yêu cho nên cha mới xuất gia làm hòa thượng, để sau này, nếu thành hôn được với mẹ con, thì dù Bồ Tát có phạt tội cũng chỉ sẽ phạt tội cha mà thôi, thảng hoặc cả hai vợ chồng có sa vào địa ngục, thì cả hai vợ chồng cũng được đồng cam cộng khổ cho trọn nghĩa thủy chung ! »

Hồ Xung chợt thấy bâng khuâng :

«Lão Bất Giới Hòa Thượng này thật là kẻ đa tình, hành động của ông ta chứng tỏ con người nhân nghĩa, nhưng không hiểu về sau, vì đâu lại có chuyện phụ bạc thay lòng thế kia ? »

(Còn tiếp) *(Xem tiếp trang 10)*

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Nhà 4mx22m Compteur điện, nước riêng số 150/22 Võ Tánh Saigon.

Muốn Sang một căn phố ở rộng rãi luôn đồ đạt. Xin hỏi 11L Nguyễn Biểu Saigon.

Đi xa sang Pharmacie địa điểm tốt, đang đông khách. Hỏi 120 Nguyễn V Học GĐ.

Tôi muốn sang, hay mua, nhà mặt tiền vùng cầu Bông, Đa cao, Tân Định, độ 1T2 — liên lạc 25C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Vũng Tàu sang hoặc cho mướn bar Restaurant đủ giấy phép, tiện nghi, khu an ninh, nhiều ngoại kiều. Hay là người có kinh nghiệm đủ khả năng hùn. Hỏi tại Đạt Thành bar số nhà 62/1 Rạch Dừa Vũng Tàu trước cửa là bến tàu đồng minh.

Sang và bán cửa hàng thương mãi đang đông khách ở tiện có lầu 3 tầng chia được 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn đầy đủ cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng mát mẻ, có kho rộng rãi, có điện nước đầy đủ có sân để xe, tại đường Công Lý Saigon. Hỏi tại 163 đường Hàm Nghi Saigon.

Nhà sang 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận. Khu riêng biệt cho 12 căn yên tịnh đủ tiện nghi.

SANG PHỐ Ở Sang từng căn phố ở trên lầu 3 tại mặt tiền Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn. Đầy đủ tiện nghi, tiền phố rẻ ngay thị tứ. Hỏi tại số 70 Minh Phụng Chợ Lớn chỉ dẫn.

Sang một căn phố buôn bán đường Nguyễn công Trứ Saigon. Hỏi Ô. Kính 264C Hồng thập Tự giờ làm việc.

Sang 1 căn nhà trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

NHÀ

Bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m Đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 8 thước ngang, 9 thước dài giá 350.000đ. 207/26A Lý thái Tổ Saigon.

400 ngàn nhà 4m5x12m, đường Thoại Ngọc Hầu, vào hẻm căn thứ nhì, gần chợ, gần trường học, có compteur điện, compteur nước. Hỏi ông Lý 347 Phan Thanh Giản Sg. từ 12g30-4g mỗi ngày.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầy đủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú, số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Bán nhà gấp Mặt đường Nguyễn Tri Phương số 14A hông chợ Trần Quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Bán 1 Phố lầu đủ tiện nghi ngang 6m, dài 10m. 157C Lê văn Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa)

Bán nhà 3 tầng 3m x 14m có điện nước. 28/31 Nguyễn cảnh Chân. 1tr2.

Vì Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 tuồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn văn vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giadịnh tức Trương minh Giảng nối dài.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước, 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán lầu 6 từng đủ tiện nghi gần mặt tiền số 116D đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán có điện nước. lầu ván. Hẻm rộng. Hỏi 159/9 Hòa Hưng Saigon

Đất trống bán

Đất mặt tiền Cao Thắng 528m2 bán 8 triệu. Đất mặt tiền Lê văn Duyệt góc Phan đình Phùng Saigon 11mx30m, 25.000đ 1m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167. Hiệp Hưng Địa Ốc.

Bán nhà 33/1 đg. Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 chuông, xe hơi vào tận nơi, đặc biệt : vừa có nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đủ tiện nghi lại được hưởng 30 ngàn lợi tức hàng tháng, thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán tại trung tâm Saigon, 3 từng lầu đúc. đủ tiện nghi 4mx25m Hỏi tại 175/6 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán ở đường Xóm Chiếu số C24/12 Khánh Hội kho 5, giá nhứt định 200.000đ xin liên lạc số 515 đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng Cao Thắng đầy đủ tiện nghi, có garage xin hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm (Tiếp khách trong giờ làm việc).

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m. Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

mai hồ bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỈNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHỊ SỬU NÓI VỚI HẠ

★ T.T. KIM - CHI (G.Đ.)
(riêng tặng chị Phương Lý của tôi)

Mẹ ơi chị Sửu phá đồ chơi của con kìa !

Bé Liên thết lên inh ỏi.

Mẹ đang ngồi kết lại nút áo cho Ba vội bỏ đó công việc và chạy đến em bé Liên vào lòng rối tiếng mẹ dịu dàng vỗ về bé Liên.

— Để chị Sửu tắm rửa cho sạch sẽ rồi chơi nữa con nhé. Chốc nữa Ba về, Ba mua quà cho Liên đấy. Đừng cãi mẹ, mẹ giận con nha.

Bé Liên theo chị Sửu vào phòng tắm về mặt phụng phịu thất đáng yêu. Trong bụng Bé Liên không khỏi tức thầm chị Sửu ác lắm. Mẹ thương chị Sửu hơn Liên sao ? Giá con chị Hai ở nhà thì sướng biết mấy. Bây giờ không biết chị Hai đang làm gì ở Pháp. Sao Ba qua chị Hai chưa về.

Đi du học gì mà lâu quá vậy

Nghĩ đến đây tự nhiên nước mắt của bé Liên ứa ra nơi khóe mắt.

Chị Sửu thấy Bé Liên khóc, ngạc nhiên, hỏi :

— Ủa sao Liên khóc vậy ?

Nghe Chị ấy hỏi bé Liên càng tức tối Chị ấy hơn nữa. Bé Liên dằng không được khóc to lên vừa đập.

— Tại chị hết chị còn hỏi gì nữa !

Bé Liên nhớ lại hồi chị Sửu chưa đến đây giúp đỡ công việc cho gia đình bé Liên.Bé sung sướng lắm cơ, suốt ngày bé Liên tha hồ nũng nịu, đọc cất đặt có ai ngăn cản.Liên như bây giờ đâu, Bé Liên hồi đó thường ngắt lá cửa bông lồng đèn mà lắm mợ hành, lấy cắt làm nhưng bánh bèo rồi vỏ sắp đồ để dành làm tôm khô, Bây giờ mỗi chơi là chị Sửu mỗi không cho, Chị ấy cứ sợ dơ áo quần, sợ tay bẩn bóc vào miệng thì có vi trùng.

Suốt ngày cứ bảo Liên chơi



DIỆU-TRINH trả lời

MBB THANH TÚ (Cần thơ) Tú muốn quen với Vỹ uyên Hằng à ? Nhưng hiện chị chưa rõ địa chỉ của VUH. Tuy nhiên nếu VUH đáp ứng thì chắc chắn sẽ cho chị biết (cùng ngày gửi đây, và chị sẽ liên lạc với Tú sau.

BẠN R. (Saigon) Trả lời theo thứ tự : 1) Để lên bản báo chữ nhiệm a) Gởi về 15 VõTánh Saigon. 3) Bản báo cũ nhiệm 4) Có thể 5) Rất hoan nghênh và có thể nhuận bút. Tôi tòa soạn lãnh nhiệm bút. Có nhận viên coi về việc này. 7) Như câu trả lời 1 và 3.

MBB LN THUY HƯƠNG (Dalat) Dạo này khỏe khắc,Hương ra g tác nàng ghê ! Đang đọc mấy truyện cổ tích của Hương đó.MBB TÔ KIM CHI là TÔ ĐỈNH HOÀNG (Cần Thơ).— Cứ viết đi, tôi sẽ quen.Phải tập dần chớ. Tòa bảo sẽ sửa chữa giùm cho. Đừng lo. Rất vui nhận e em gia đình MBB.

MBB NGUYỄN MINH HOÀNG (Saigon) — Có một số bài không đăng nhưng, nhiều quá nên không nhớ là những bài nào. Cứ gửi thế cũ mà chơi. Khi nào cần đổi sẽ loạn báo sau.

(MBB ANH HƯƠNG (Saigon) Không loại đâu, mà chỉ để giành. Tên Bé Ty hay lắm. Đừng bắt tuột mối dượng. Bảo em em một tin nay bạn biên tập MBB đang xin thêm đất, xi khu vườn của chúng ta trường rộng mà bây giờ có nhiều hoa quả, nên hóa chật. Lời xấp nữa có thêm truyện bằng tranh nữa, các em thả lỏ mà giải tỉnh lanh mạnh.



ỦA QUÊN !

Một bệnh nhân đầy cửa bước vào phòng mạch một bác sĩ nổi tiếng ở Hà Nội.

Như thường lệ bác sĩ hỏi :

— Anh bệnh gì ?

Bệnh nhân nhanh nhẹn đáp !

Thưa bác sĩ tôi bị điếc ạ :

Bác sĩ ngạc nhiên :

— Anh điếc mà tôi nói nhỏ anh nghe được ?

— Ủa quên ! Thưa bác sĩ tôi bị câm.

Bác sĩ : ? !!

NHÁM MẮT KỲ TÊN

Bé Liên vừa đi học về liền chạy đến bên Ba.

Bé Liên:Ba ! ba có thể nhắm mắt mà kỳ tên được không ạ ?

Ba Tèo: Chuyện gì chứ chuyện đó thì dễ quá

Bé Tèo: Thế ba nhắm mắt kỳ và quyển sổ điểm cho con đi

HUY BẢO

KÊU LÀM SAO ?

Giờ Vocabulaire cô giáo gọi Ngọc

— Ngọc ! Con chó kêu làm sao (le chien)

Ngọc đang coi bạn giật mình đứng dậy :

— Thưa cô con chó kêu... ngâu gâu ạ !

Cô giáo : ? ! !

VÔ DANH

CHIỀU MƯA

★ MY MY
(My My tặng đồ - Khang ơi)

Hì em thức giấc, trời đã ngả về chiều và cản phòng phật yên tịnh. Nhưng em chẳng buồn đâu vì trời đang mưa niềm mơ ước bấy lâu của em đã thành tựu. Tiếng mưa rơi quyện rỏ em ra bên cửa sổ. Ở đây trời mầu sẫm trắng như bao phủ bởi lớp sương mù dày đặc. Những màn mưa mà em thấy như những nhánh mảnh nhà em ấy họp với gió thổi nghiêng ngả giản hoa giấy của em. Những cánh cây cong mình sợ hãi, những chiếc lá vẫy tai lo âu những đóa hoa gục gặc cố chui đầu vào lá như cầu xin sự che chở nhưng lại bị gió thổi bắt ra, đảo mình giữa không khoảng run rẩy.

Gió thổi mạnh và mưa rơi thật nhanh. Những cành hoa tím rung như như mái em bé nguyên của trong con lo sợ, hoa nhà rơi những giọt nước mắt ngọc ngà xuống sân. Tự nhiên em thương giản hoa của em ghê, em muốn ra ngoài ấy che chở cho hoa bé bỏng của em, có lẽ hoa sẽ cảm ơn em, có lẽ hoa sẽ cảm tạ em, hoa nhỉ ?Giờ cảng thổi mạnh và một vài cành khô gẫy kêu răng rắc.

Ôi chao ! ngoài đêm rơi rồi ! không tự chủ em mở cửa chạy bằng bằng ra ngoài, không đi giếp mà cũng chẳng mặc áo mưa đội nón. Gió thổi làm áo em mong manh và mưa hắt vào người lạnh buốt.Lúc ấy em, mới thấy mình điên rồ quá, lại quay trở vào. Những hạt mưa những làn gió đuổi theo khiến chân em cuống quít.

Trong giản phòng khách u già đã đốt lửa sưởi ấm.- những thanh củi khô cằn, cong queo kêu lách tách trong lửa như những tiếng reo vui.Em lại đây, ngồi bệt xuống đất hơ tay lên sưởi,ngoài lửa đỏ đỏ,chay bừng bừng khiến mặt em nóng rát.Em nhớ đến anh nhật Bích Khang thứ ba. Nơi đây có hai con sư tử lưng tợn đang xanh gắc. Lâm Nhân không chút sợ sệt, mở tủ lấy thịt tươi cho chúng ăn rất ngang nhiên bước tới chụp lấy cái gương chạy nhanh ra.

Một tiếng quát vang rền :

— Sư tử bây đuổi theo xé xác nó cho tạ !

Hai con sư tử gầm lên :

— Hhông, nhờ cậu ta chúng tôi no lòng. Chúng tôi không phải là kẻ vô ơn.

Nhờ vậy Lâm Nhân thoát nguy, trở về nhà.

Mụ phù thủy biết tin cậu trở về cũng. Mụ ta lại đến gặp Lâm Thủy dưng lên người ngọt ngào, bảy vẻ cho nàng với vinh anh phải mang bả chúa tiên về để làm bạn với nàng.

Cô nhện Lâm Thủy trẻ người non dạ, lại khéo sướt mượt đó. anh phải làm vừa lòng.

Thế là Lâm Nhân lại lên đường, mụ giả xấu xí ghé qua cứu muốn ấy trẻ mất nhân.

— Trời, sao con lại đi đột vậy ? Con có biết nguy hiểm ngàn nào chăng ?

— Tạ ơn bà, đã sao con cũng lỳ anh nhiều sao em con có người làm bạn đỡ buồn những lúc con phải đi sản tìm miềng sống.

— Được rồi con cứ theo đường cũ và sẽ vượt qua 1 bãi sa mạc a ngã đường.

(CÒN 1 KỲ)

Hoa mùa hạ

Có một con chim
Bay ngang cửa sổ
Lông đen mỏ đỏ
Đôi mắt màu xanh
Không trời bỏ ngỏ
Mùa hè, mùa hè
Mùa có tiếng ve
Có non mới mọc
Xanh như màu tóc
Giá chỏ mây về
Một con bướm nhỏ
Chập đôi cánh thơ
Vơn quanh khóm Cúc
Mây con kiến đỏ
Tha mồi bỉ hục
Phượng ơi ! Phượng ơi !
Bao giờ Phượng tàn
Đến ngày đi học
Trời xanh như tóc
Trường, tiếng gọi vang

HUỲNH-MAI-HOA



Tháng hạ

✚ HOA PHƯỢNG

Phượng cười mãi đỏ lưng trời
Nhìn nắng áo trắng chân rời trường yêu
Năm tạ, tả sực trâm điều
Trao nhau lưu bút mang nhiều ước vương
Cái đau ít, he nhớ nghe thương
Ny cười và vẫy mái trường cùng xa

✚

VE

Ve kêu rộn rã bên hè
Mùa ngon không kiến để về tháng đông
Gió lùa xe rất cảm cảm
Cô ve lạnh lẽo chẳng con chi ăn
Bà sang chị kiến mi nàn
Cho xác chút gạo để dàn bụng ve
Kiến lại tức giận đi ... e
Ve ta thật thiệu ủ ê trong lòng

✚

MÙA HẠ

Mặt nhìn với cái bốn mùa
Xuân tươi đưa nở hoa đưa giỏ đàng
Hạ về trong nỗi nhớ mong
Ngàn chim ca rộng cành chưa vơng tạch lên
Gió đây những phút tạm quen
Đừng quc yêu đầu ru mộm giấc mơ

HOÀNG-VĂN-SƠN
(Thủ Đức)

Một buổi hoàng hôn

(Riêng tặng các S.X.)
Chiều đã xuống trên con đường đất đỏ
Nắng nhợt vàng còn lưu luyến hoàng hôn
Lòng bàng khuâng nghe tắc dạbồn chồn
Thôi, từ giã nhé ngôi trường mái đỏ

Trên đường vắng, phượng đã rơi vào sọc
Ngõ lá vàng tàn ủa khé rung bay
Mắt nhòa lệ nhìn nhưng nhớ trần đầy
Trẻ ni tìm, vài cánh chim thắt lạc..

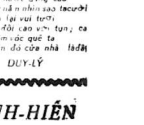
Hạ đã đến như lời ve kêu gọi
Phượng đã rơi như nước mắt đang rơi
Những bạn thân nay đã quá xa vời
Như cánh phượng đang rơi ngập lối

HOÀNG-LƯƠNG-CHÍNH

Kiếp hải hồ

(Cho Anh, Em và Tí)

Nam nhi chí xé quảng cũng
Phiêu du quanh nợ tang bồng trên vai
Chân ta dầm mạt chông gai
Vượt bao trở ngại tương lai tới chỗ
Ra ta, quết tạch hăn bỏ
Lập thân vững chí chẳng nhờ cậy ai
Lòng ta đã quyết, không phai
Nguyện trao vòng nữ thân ai đừng hòng
Ra khơi vượt bể muôn trùng
Lách đênh sống nhọc bập bùng tàu đi



Trời cao tạo thời kiến rõ
Cho ngọn thứ thách để ghi chânta
Trần gian cũng khó buồng tha
Lọc lọc gạn trí đây là hải- giá g
Hay lẽ đương được sống trang
Kẻ đi đang suốt mắt lần tận gợi tình
Lời tâm chợt thấy ở tin mình
Cuộc tình riêng mỗi đến thành không vào

Tình yêu non nước đừng cao
Dặn thân tay đã nhiều sao tacuội
Hẹn bằng ấm lại vui tươi
Khi triều đã tới cao vơi tựa, ca
Giang sơn gấm vóc quê ta
Bạn đồng tâm đã cửa nhà là đây

DUY-LÝ

«V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG» *Truyện phóng tác bằng tranh của ĐỈNH-HIỀN*



đăng cuộp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 112 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be tìm một khúc cây dài, chống gạt những là và rác bẩn vang một bên, rồi tung lưới xuống...

Chiếc lưới màu đỏ toả rộng một khoảng lớn chừng bằng 4 cái chiếu, từ từ chìm xuống nước.

An-Be nhìn theo chiếc lưới, lòng không mấy may nghĩ đến những con cá sẽ bị bắt lát nữa, mà lòng chỉ nghĩ tới Sin-vi-a. Mặc dù lão già bảo chàng không phải lo cho tình mạng của nàng,nàng sẽ tỉnh trong khoảng thời gian ngắn, nhưng An-Be vẫn cứ thấy bần thần thế nào ấy.

Trong khi đó thì Sin-vi-a từ từ tỉnh lại...Lão già tóc trắng đã nói đúng.Thiếu nữ xinh đẹp này nhờ chất thuốc ma tuý đã uống từ trước,nên có thể chịu đựng được một cuộc chôn sống đó trong khi ngủ vô tỉnh không hay. Tới khi thân thể nàng bị rơi xuống và bị đất bên trên đè lên, thì nàng không thể kêu hay chống cự được nữa. Nhưng giờ đây thì nàng đã tỉnh lại

Cầu dầu trên mà nàng kêu là : « An-Be ! An-Be ! »

An-Be lúc đó đứng cách chỗ Sin-vi-a nằm khá xa, nhưng những âm thanh tha thiết đó vẫn lọt vào tai của chàng như thường. Trong thời gian ở đây dường như khác với thời gian và không gian ở địa cầu. Làn sóng âm thanh phát ra từ miệng của Sin-vi-a tới tai của An-Be rất nhanh chóng và chính xác. Từ nhiên An-Be có cảm giác là sóng âm thanh trên hành tinh Ngự Uyển này không phải đi với tốc độ 300 thước một giây đồng hồ, mà đi nhanh hơn...Có thể một ngàn thước hoặc hơn...

Nghe thấy Sin-vi-a gọi, đủ trong một âm thanh nhỏ bé nhất, An-Be vội vã bỏ mặc chiếc lưới cá, chạy vội về phía Sin-vi-a.

Nhưng lão già đã lên tiếng ngăn lại :

— Cá cần mỗi rồi, kéo lên mau !

Nhưng An-Be mặc kệ. Chàng phải chạy tới xem Sin vi-a thế nào đã !

Lão già thấy An-Be mải miết với Sin-vi-a như vậy, lão biết không thể ngăn được, nên chính lão đành tự xoay bánh xe của chiếc xe quẻ, đưa mình tới bên bờ hồ. Lão rút ở thành xe ra một cây gậy nhỏ bằng sắt, có móc câu ở đầu gậy, rồi lão móc lấy dây lưới...Lão giữ cho dây lưới khỏi tuột xuống hồi, trong khi đó, một tay lão nhận một nút nhỏ ở thành xe, lập tức bốn chiếc cọc từ xe đâm thẳng xuống đất, giữ cho chiếc xe cứng ngắc, không thể di dộng được.

Trong khi đó, An-Be tới bên cạnh Sin-vi-a. Anh chàng không còn giữ ý như xưa nữa, trái lại chàng ân yếm hỏi người bạn gái đã từng đùa nghịch với mình lúc còn thơ ấu :

— Sin-vi-a ! Em có sao không ?

Sin-vi-a mở mắt thấy An-Be thì nàng khóc nức lên.. Nước mắt nàng dàn dụa,làm cho An-Be mủi lòng, khôn... tả.

— Sin-vi-a ,em có sao không ?

Trước sự sản sóc chí tình của người bạn trai đã từng có nhiều liên hệ với mình và gia đình mình. Sin-vi-a thấy lòng mình sung sướng vô cùng. Nàng lắm bắp nói :

— Em đang ở chốn nào đây ?

An-Be mừng rỡ :

— Em vẫn còn sống...Vẫn ở trên hành tinh Ngự Uyển với anh...

— Em còn sống ạ.. Ôi chao, có lúc em tưởng là em chết rồi...Em bị chôn sống.

An-Be ngắt lời :

— Không đâu..Đó là một cơn ác mộng đó...Chúng ta còn sống mạnh khoẻ cả.Nhờ có thuốc ma túy mà em có thể chịu đựng được một bất trắc...

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

MÌNH ƠI

của NGỌC

Lương lính lúc này được phát sau ngày ao mỏi tháng-Vì vậy, cứ đến ngày ai đã có nhiệm nhiều tiền thì đều nhau đi chơi bời về cho bà nội tường kịp tươi trang trải nợ nần và lo ngay a bữa sáp đến-Sở dĩ có chuyện la như vậy là vì chính phủ muốn giúp người lính độ Nên ngày lĩnh lương đó đến trễ cũng được thi hành cách đặc khẩn cấp Còn chi chương trình QUÂN, CÔNG THĂNG TIẾN — Mục đã đã được giới có quyền đề ra từ tháng 6 — Vẫn còn tiến chậm như con kiến thân bò trên xa lộ—Đó, mình đã thấy chưa?

Như vậy, số tiền anh vừa lãnh ở B. Tr. Tình Không Quản sẽ vẫn nằm nguyên con số cũ. Do đó, mọi dự tính mà anh đã lo với mình, hãy giờ thành ra mộ thứ mơ ước rồi. Mình ơi! Lỗi đó đâu phải tại anh. Tại ông nhà báo đi sửa tin thế nào ấy rồi thông tin cho đồng bào biết về cái vụ tăng tooođ, và như vậy phiếu cho Quân Công Việt Nam. Trước đó cũng chỉ chuyện tăng ấy là... 300 gì đó báo hại bè mộng người chịu bỏ túm lum. Nhưng rồi mọi việc gì cũng cho qua và người dân chờ đợi ngày lãnh tiền cuối tháng.

Mình ơi ! Nói vậy chứ nhà báo chỉ thông tin phần lớn sự thật mà thôi. Nay mọi sự đã trở nguyên vẹn dự định hay không định gì đó cũng tại vì một lý do nào đó mà chỉ chị biết được và loan tin rằng : « Giới chức hữu quyền Bộ Tài chánh cho hay : Chưa có ngân định chính thức nào về việc tăng lương công chức và Quân nhân » Bản tin còn thêm 1 hàng chữ nhỏ : «Cơ thể Công chức Quân nhân không được tính thêm tiền mật mà chỉ lãnh như yêu phẩm rẻ tiền hồ ! Cái gì mà rẻ chân vịt vậy ? Tăng tooođ và cho thêm đường, gạo là ít quyết định được) kẻ cách đây một tháng ngày rồi mà. Nay sao lại như vậy được ? Mình ơi ! anh đâu có biết cái tế mỹ mà trả lời.

Số tiền anh vừa lãnh hôi chiều, sau khi thanh toán nợ nần rồi còn được mấy xíu đó lo cơm gạo cho tháng 8 tới hay không ? Mấy tháng vừa qua anh đã biết rằng giá tiền tả từng lắm lương. Si quan cấp tự đâu có ăn thua gì ? Mình không từng nói với anh về vợ con mấy ông ? Ai cũng than vãn về cái nạn vật giá khốn nạn đã leo lên cao rồi so ? Rồi cuộc rồi mọi người đều đều như kẻ chịu trận một biến chuyện trong xã hội này cả

Mình hại đời đi làm công chức lương Bs. Ba nữa thật khó ! Mấy chỗ quen làm ở Tòa Án Phan Rang đó, mình thấy không ? Cụ nào cũng không màng tới lương mà còn để các bà nội tường đi mưa lậu đó PX Đó là chưa kể mấy ông làm việc lãnh lương hàng C, nhất định phải cho vợ đi làm sở Mẹo mới sống nổi. Dù gì thì cũng y, ở nhất cũng vậy. Mẹo đâu có thêm cái ngạch gì mà kêu đó Mấy ông có vợ đi làm sở Mẹo thường lý xe nhà vậy. Nhưng trên cái đời này có bao nhiêu người vợ đã đẻ con ta. Mỹ, mình có biết không ? Vậy, mình còn đòi đi làm nữa thôi ?

Cũng tại cái vụ tăng lương này mọi cái nhiều dự tính. Cũng tại con người cả tin nên mọi nhiều nhiều thất vọng. Mình đừng buồn gì cả. Số tiền mình thăng chỉ vừa vặn đủng đỉnh, cứ có mà tiêu pha. Anh sẽ làm việc lương thêm 2 tiếng thêm 1 (tí tiền ăn sáng. Chẳng hạn như việc bảo vệ sinh, an và bản, cũng được. Mình thường nói làm nghề viết lách còn đỡ hơn đi lính. Nhưng anh làm cả 2 nghề chắc là phải ; nuôi chư lị ?

Mình lại nói với anh về vụ công chức đó nữa. Tôi thông những của đáng năm trong Tổng ủy sự cao nghèo, tại bao chi tiêu rất đó, mình không thấy sao ? Ngày xưa khi còn làm công chức — cũng do quận ấn định thì mình đi mua xe hơi cho mình đi nhưng vì sa quốc, vì vấn anh đi xuống lo. Mình thấy chưa ? Như vậy là may mắn lắm nếu không, bây giờ, khi mình đã có khả anh về lại ăn cắp của chồng rồi.

Này giờ anh hơi ra vẻ vì tức mình không được làm lớn để giàu sang mau con thôi, con vợ. Bây giờ, Mình ơi ! trở lại của vấn tiền lương của anh vừa lãnh nghe mình. Lương tháng nếu con tính ngày ra một 1 chỗ, Mấy kẻ toán diện cơ chưa chịu chay. Vì cứ đợi 1 tháng Ô.Kê Viết trên giấy mực mấy mươi đủ tooođ cho mỗi người Quân Công tưởng là ít nhưng tính cho số người đông người thì nhiều lắm. Tính thêm các món nhu yếu phẩm gì đó nữa. Thì Ôi thôi quá xá ! Chính phủ phải đợi người mới «Khám nổi» Nên ông lớn cần phải suy tính lại mọi chịu. Ô Kê Sáu Cô điều, thực tế nhất là mấy lời tuyên bố hôm đầu tháng 6 đã xuất được mở anh hoạt leo thang, và mang nầu lòng hy vọng đón nhận sự mưa móc của người dân.

Nỗ, khổ của anh của bạn bè, của mình của xã hội, không phải vì tuyệt vọng với con số 1000đ mà chính là nỗi chịu đựng ngày càng ngột ngạt không ! phương thức giải quyết. Mình có đồng ý với anh như vậy không ?

Nên cuối tháng 8/69, Quận Công thực sự được thưởng xỏi đề hưởng cái chương trình Thăng Tiến của Chính phủ thì chuyện đó cũng chẳng có gì xui về cả. Mình đừng hỏi anh tại sao tại bội ăn như vậy sự thật thêm trực tiếp anh cũng vui về lắm. Vì cứ như như vậy là vì lúc này anh không mẹ tưởng con số 1000đ nữa mà anh phải lo nghĩ đến cách làm giàu lương thiện. Trong ! thăng như vậy có nhiều biến đổi ký la lắm

Chẳng hạn như chuy xe hỏ o, đi áp phe buôn đã quốc cấm, tham nhũng lương gạo... Đó là anh sơ lược ! vài nghề vô lương và lương thiện của xã hội ta cho mình thấy. Cũng tại nền kinh tế chiến tranh VN đang xô đẩy con người vào t con quay chuyển động. Con người sẽ là nạn nhân của mọi tội lỗi đó và cứ như vậy keo nhau đi. Mình có lo ngại rằng anh cũng nằm trong các xã hội rắc rối này không FVS ích/VI chính mình cũng nằm trong các sự tự quay mình đó.

Vậy thì, từ tháng sau, số tiền anh lãnh được mình đừng thắc mắc gì cả. Vì anh nghĩ rằng nó không khê khiết gì đâu. Bằng chứng là từ cuối tháng 6 vừa qua — sau khi lãnh số lương hiện có — anh chị em Quận Công đã được nhiều như thế này.

— « Cứ đợi cuối tháng 7 sẽ đủ 1 tí cho bà xã về vụ đường và gạo »

Sau đó khoảng thượng tuần tháng 7 nhận 1 buổi tường trình trước hạ viện giới chức có quyền đã nói rõ rằng:

— Cuối tháng 7 sẽ cấp 1000đ, cho quận công, đồng thời phát phiếu lãnh như yêu phẩm được tí nh theo đầu người...

Mình ơi, bây giờ đã cuối tháng 7 rồi ! 1000đ và nhiều phiếu ! gì đó anh còn gởi lại cho bạn lương chờ lãnh sau «Rắp - bơn» nhe mình !

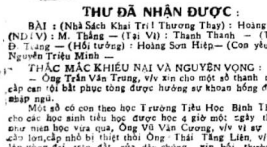
NGỌC

Câu chuyện khoa học

(tiếp theo Trang 1)

Mặt trăng cũng sẽ được đặng để nghiên cứu trái đất. Đó là 1 đài quan sát lý tưởng để nghiên cứu trái đất vì từ đó, người ta có thể nhìn thấy toàn thể trái đất dưới nguyên một chỗ Ko ra thì những tiện đoàn về thời tiết từ đài quan sát đưa ra sẽ tiết kiệm hàng triệu tiền đoán thời tiết hiện nay. Hơn nữa,mặt trăng sẽ còn được dùng để nghiên cứu vũ trụ nữa.

Ngay từ bây giờ, các nhà bác học trên thế giới đã có sẵn một số chương trình để xử dụng chỉ Thăng tự nay cho đến trong vòng 50 năm nữa. Người ta không chịu tự mãn với cuộc đổ bộ đầu mà thôi.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Nhà Sách Khai Trí (Thương Thay) : Hoàng Văn Cường (NĐ/LV) ; M. Thắng — (Gò Vấp) ; Thanh Tuyền — (Tỉnh Tuy) Đ. Tuấng — (Hồi tưởng) : Hoàng Sơn Hiệp— (Con yêu con ghét) : Nguyễn Triệu Minh —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trần Văn Trung, v/v xin cho một số thanh niên có bằng cấp can rồi bắt phục tòng được hưởng sự khoan hồng để trình diện nhập ngũ.

Một số có con theo học Trường Tiểu Học Bình Thới, v/v xin cho các học sinh tiểu học được học 4 giờ một ngày thay vì 2 giờ như hiện học vừa qua, Ông Võ Văn Cương, v/v vì sự kỳ thi của con lớn,cấp nhỏ bị thiệt thòi Ông Thái Tăng Liên, v/v quận đội lập vòng đai trên đất của dân chúng. xin lấy lại những cho dân chúng.Một số thương phế binh, v/v xin chính phủ giúp đỡ thương phế binh bằng cách thâu nhận vào các công sở.



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN - HỒ - LỆ - NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

NGUYÊN - THỊ - LINH

Nếu cứ tiếp tục mỗi xế dài TV mãi thì rồi ra không biết đến bao giờ chúng ta mới kể được hết loại hình này. Vì lẽ đó, để cho kinh nhẫm tiếu độc giả, đồng thời cũng để đề cập nhanh đến 1 vấn đề mà hiện nay toàn thể nhà dân đều quan tâm, chúng tôi xin phép tránh bày cùng quý vị — nhất là các vị đang có quyền đối với đài TV về các hình thức đến giờ cũng như mai tới được đến tận các gia đình.

PHẢI CHĂNG ĐÀI TIVI ĐANG HỦY HOẠI SỨC KHỎE CỦA CÁC TRẺ EM ?

Chúng tôi không muốn kết tội đài Tivi về điều này, nhưng câu hỏi nội trên vẫn cần phải được đặt ra để quý vị có dịp suy nghĩm. Có một điều mà người ta được biết chắn rằng ban Giám đốc đài Tv vì cũng như tất cả mọi người đang làm Tv vì bản là không bao giờ lại muốn đường trong đầu các ý nghĩa nhiều hoại đề. Và nếu thực tế có xảy ra như vậy thì cũng chỉ vì đài quá chú trọng đến một đặc lợi nhuận khác để rồi vô tình bắt lỗ trẻ con phải là nạn nhân.

Vì đây là những điều thân cận thường xuyên thật ra từ cửa miệng hầu hết những chủ gia đình có Tv. Vì vậy chúng tôi thấy ; in giá. Để cập đến trước tiên trong loạt bài thuộc đợt thứ hai này.

Như mọi người đều biết, đã số những chương trình nào của đài tân gọi là « được khán thính giả ưa chuộng nhất » thì đều là những loại mà trẻ nó ra từng khu một « Sẽ phải bỏng theo hiệu » an gì ». Và xen kẽ vào đó là những tiết mục thiếu bắp dâm mà nếu chẳng hề có đoạn tiếp nối của màn thiếu nhi hoặc tất đã đi ngủ.

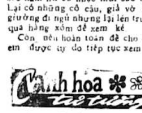
Chúng ta phải nói thì người ta chẳng bết chẳng các nhà sản xế chính là những xuất có tính chất tuyệt truyền nhiễm hơn là nghệ thuật hoặc giải trí. Còn màn chính hấp dẫn kia là màn kịch, hay điển hình nhất là màn cải lương.

Vì phải bình theo kiểu sen kẽ như vậy nên thường thường vào ngày thứ sáu, tức là ngày có cải lương các gia đình là thường hay xảy ra nhiều chuyện lục đục.

Có những đứa nhỏ,nếu kém được nuông chiều, bị chia mẹ bắt đi ngủ trước 9 giờ để mai thức dậy sớm đi học thì chúng sẽ hận lắm (nuôi dưỡng trong lòng một mối bất mãn ngấm vì bị trước đi cái quyền thèo dõi cải lương tới tận giờ đêm). Chính mâtôi đã được chứng kiến các cảnh vợ chồng cãi nhau vì vấn đề xem cải lương trên Tv. Vì của con cái. Ông chồng thì chỉ cho phép các con xem đoạn đầu rồi bắt đi ngủ ngay, còn bà vợ vì thương con muốn mở mắt nó được hưởng trọn vẹn vở cả kịch.

Và rồi những cuộc cãi vã xảy ra.Lại có những gia đình đã bắt con nó đi ngủ sớm nhưng người lớn vẫn thì Tv. Vì tiếp tục theo dõi cải lương đến tận giờ đêm.Xin thử hỏi,như vậy thì làm sao mà các em nhỏ đó ngủ cho nổi (nhất là của người V.N chúng ta đa số không có các phòng ngủ riêng biệt cho con trẻ)Chúng nằm nhâm nhâm đó nhưng tai đâu có khỏi nghe các nam nữ cổ nhạc mùi sầu cảm. Lại có những cô cậu, giá gả vợ chồng đi ngủ những lại lên trước qua hàng xóm để xem kẻ

Còn nhiều hoàn toàn để cho các em được tự do tiếp tục xem cải



(Nhóm Tây Sương—Vải Phan thiết)

Nước mắt mà không biết là bắt Biết mà không lo liệu là bất Trong âu liệu mà không liệu chết là bất lương.

KHỔNG PHU TỬ

Già trẻ của chúng ta là ở tự tưởng, Ta nên luyện để bên sau tưởng cho hay, cho đúng, để là nền tảng của nhân luận

PASCAL

Nếu nhân loại không có danh thì chúng ta tí nấy đều thản thiết như anh em ruột vậy

(Xuyên ngôn Tây phương)

Và tôi trộc mong rằng tôi không lầm khi nghĩ rằng đó là cái lầm của bác.

Bác sĩ Bửu nói ;

— Tôi nhận được ra chúng nó là nhờ ở những cực tinh thứa trong có hoạng của chúng nó.Tôi cho rằng những cực thịt thừa này là của con chàu Mai, những cực thịt thừa duy nhất mà ta không cần phải cắt đi.

— Đâu có lý nào như vậy được! Tiếng gào của Bà càng lúc càng có vẻ như hăm dọa. Người lại mà thuốc !

— Bộ bác định bảo rằng, bác đã pha thuốc mê để đánh ngủ cho con gái tôi vì một chuyện không đau có phải không?

— Chắc là như vậy bác bịch a! Tôi rất tiếc, nhưng đó sao thì tôi cũng đã lỡ làm rồi. Đây là một cái lầm vô ích, nhưng không nỗi bác có cả một tá con như thế này mà đứa nào cũng giống đứa nào cả thì hỏi làm sao mà không có chuyện lầm lộn ?

Bà nói :

— Thôi được rồi, bác Bửu. Tôi xin lỗi bác vì đã không giữ được bình tĩnh. Thế bây giờ chúng ta phải làm sao ?

— Thôi thì cũng đành cắt luôn cho nó vậy. Dù sao thì cũng đã lỡ làm rồi. Tốt hơn là cắt đi luôn cho khỏi phải làm hai lần.

Vào lúc bác sĩ Bửu cầu nguyện xuống chỗ Thúy thì đột nhiên nó bỗng có một phản ứng trong vô thức và đã ngăn nguyện cả cái đầu gối vào cằm bác sĩ.

Bác sĩ Bửu lăm bầm :

— Được lắm Thúy! Nếu quả thật tên cháu là Thúy !

Thực ra thì những cực thịt thừa của Thúy khá to mà nhưng bác sĩ Bửu đâu có ngờ tới. Vì những cực thịt thừa đó bị khuất hẳn vào phía trong nên cuộc giải phẫu rất khó khăn. Và trong khi thất chứng kiến cảnh đó ông Cou cứ lụ lụm giòng hoài.

Bà la to.

— Đừng có ngừng quay nghe không! Anh mà ngừng quay thì tôi sẽ cắt luôn cả cục thịt thừa trong cổ họng của anh cho mà xem.

(CÒN NỮA)

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPE3 BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 69

Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Thúy thầm nghĩ :«Chắc là ông ta phải quay với tốc độ hai toa một giây để mình thứ đếm xem có đúng như vậy không? Và một, và hai, và ba, và bốn. (Ba đã đếm chúng tôi đến giây thứ hai mươi kiểu đó. Cần phải thêm chữ «vậy» ở phía trên mỗi số thì đếm mới đúng tốc độ). Và một, và hai, và ba...

Thúy ngủ thiếp đi rồi. Bác sĩ Bửu sợ vào cổ họng nó. Ông bảng la lên :

— Trời ơi! Bác Bạch, tôi đâu có đòi mổ cho con Mai? Bà nói :

— Dây đâu có phải là con Mai! Con Thúy đây !

Bác sĩ có chắc không ?

— Khi giải Dĩ nhiên là tôi phải chắc rồi còn gì nữa. Bộ bác tưởng là tôi không nhớ rõ tất cả các con tôi hay sao ?

Bác sĩ Bửu nói :

— Bác cứ thế làm được lắm! Bác nhìn đây nè! Không phải Mai là gì đây ?

— Bộ bác tưởng rằng tôi không thể phân biệt nổi con gái tôi đứa nọ với đứa kia sao ?

— Tôi không có tưởng gì cả. Nếu không phải là con Mai thì chắc là chúng ta đi lầm lộn một cách gớm rồi vậy !

Ba la lớn :

— Chúng ta! Chúng tai Tôi không có lầm lộn tí nào cả.

Tấm gương phụ nữ

Cuộc đời hoạt động của một người đàn bà

Bài của JOHN E. FRAZER và JOHN KEDDY

MINH-TRUYỀN trích dịch

- Suốt 16 năm qua, Bà đã dành cuộc đời để chiến đấu chống lại sự ngu dốt ở Ấn Độ.
- Bà Welthy Fisher đã nói « Niềm vui của tôi chính là những gì mà tôi thực hiện xong.

(Tiếp theo)

Vào những năm kế tiếp, một việc không ngờ đã đến với Welthy.

Năm ấy có đúng 26 tuổi và là hiệu trưởng về thuyết giảm lý hồi của trường Evolin (trường dành cho các thiếu nữ Thượng Nancharg, cách sông Yangtze 950dkm. Vài tháng sau đó, vỏ sĩ Rebellion (nhà chuyên giáo Anh Quốc đã giam tôi vài năm. Thay vậy, cô Honsinger cũng quyết tâm thảo công việc để hướng dẫn các nữ sinh trong tỉnh, Honsinger học nói tiếng Tàu và cả phong tục Trung hoa nữa. Đồng thời cô ta mở thêm những lớp học nhạc, những lớp học toán và thiết lập cấu lạc bộ.

Mặc dầu khi ấy bệnh dịch tả và cuộc nội loạn đình trệ bằng dây trường vẫn hoạt động như thường. Bác trung học được chia làm nhiều ban, hầu có thể hướng dẫn học sinh theo đúng năng khiếu để sửa soạn lên bậc đại học chuyên môn. Thế rồi vào một đêm đông giá lạnh ngôi trường phát hỏa, đã thiêu hủy tất cả đồ đạc Ban giảm đốc chỉ còn biết kêu trời và cầu nguyện cho ngọn lửa thôi bùng dậy. Buồn bã Welthy Honsinger rời về Mỹ kiếm tiền để xây cất lại ngôi trường. Honsinger đóc tất cả 6oo bài diễn văn trong vòng 15 tháng với nội dung thiết tha mong sự giúp đỡ của những vị giàu lòng từ thiện. Công việc đang tiến hành thì thế chiến thứ nhất bùng nổ Welthy tayen bỏ việc làm của cô đối với người Tàu thế là chấm dứt.

LỜI YÊU CẦU CỦA GANDHI

Sau thế chiến thứ 1, Honsinger kết hôn với bác sĩ Frederick Bohn Fisher là 1 người thuộc về giáo phái Anh quốc. Vợ chồng Fisher trú ngụ ở Ấn độ, họ trở nên những người bạn thân tín của nhà Gandhi. Vào năm 1928 bác sĩ Fisher mắt, Welthy đau khổ, bà lẫn mọ đi tìm những cứu trợ cho cuộc đời mù lòa tại. Bà vẫn a quyền sách và phỏbiến khắp cả Mỹ quốc trong tinhthần tìm trí cao độ. Vậy đấn, tư tưởng của Welthy hướng về Ấn độ có bởi hướng tại lời Gandhi đã nói với bà trước khi Gandhi bị ám sát, Dơ lời của nội giờ đây hãy còn vang vọng bên tai : «Nào,nào bà trở lại Ấn độ, bà nhớ đó, là những ngôi làng để giúp đỡ dân cư».

Nỗ như một động lực thúc đục Bà phải bành đồng gấp. Bà nói « Những ý nghĩ tàu của của đi là, tôi thấm nhủ : Có lẽ đúng mình phải cặp bích ra tay, đó là lời yêu cầu có lợi ». Năm 1929, bà trở lại Ấn Độ và đã làm theo những gì bà nghĩ

Vẫn là cái cách cuộc sống ở Ấn độ là cả một nỗng nghiệ to tát. vì rằng số dân quá đông mà nạn 16i vì đại hạn lại xảy ra luôn luôn. Honsinger đóc tất cả sổ kỷ lục 360 triệu dân, trong đó 8o phần trăm là thất học, việc giáo dục, bày giờ phải mất đầu mối. Và nhà nước thì mê « thâm cảnh » trên đàng để nâng khấp cả Ấn Độ ?

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho « MÁI ẤM GIA ĐÌNH » Xin đề : HỒ-LỆ-NGUYÊN 15, Võ Tánh, Saigon

— 18 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 5

— Em biết thì cũng lợi gì đâu, vì thế anh không cần nói với em.

Di Thanh đôi :

— Anh có coi em ra gì đâu. Thế mà anh cứ xem xét cái miệng nào là không giấu em bắt cứ gì gì, nơi là phải thành thật với nhau mới có hạnh phúc, nào là. .

Ông Hưng gật :

— Nhưng anh hỏi em, em biết chuyện con mụ khốn nạn đó để làm gì ?

Di Thanh đập ngay bằng một giọng ghen tức :

— Đã hiểu rồi còn hỏng anh. Thì ra anh lo thăm theo đôi bước đi của mụ tháng Tư. Như vậy có nghĩa là anh còn yêu bà ?

— Hừ, em đừng có nói quàu đi. Anh yếu em. Bây giờ anh chỉ yêu có em thôi.

Di trề môi :

— Em cần anh muốn vào ! Tài hết tin anh rồi

Ông bước lại gần đi, nắm cười, nhẹ nhàng nói

— Nếu anh muốn, tự nay anh sẽ cho em biết nốt những gì anh được biết. Em chịu không ?

Di lắc đầu :

— Tôi đã nói rồi hết tin anh rồi mà.

Ông đưa tay ra định vuốt má đi, nhưng chợt nhớ tới tháng Tư, vội rụt tay về. Thấy thế, đi thích chí cười rộ :

— Xấu chư ! Lúc nào cũng chỉ làm le. .

Ông lừ mắt để dỗ ngắt lời đi.

— Ba á, tháng Tư chợt lên tiếng hỏi, có Thảo có biết?... chuyện này không ?

— Chuyện chi ? A, chuyện con nhỏ bà ? Làm sao cô không biết! Hai người gặp nhau luôn mà. Cô còn biết rõ hơn ai hết.

Tháng Tư cố vẻ bắt mãn, làm bâm :

— Vậy mà cô giấu hoài !

Ông Hưng liền nói :

— Không ai muốn giấu con dâu, nhưng qua thì cũ nói ra vô ích quá. Con biết để làm gì ?

Tháng Tư lắc lia lắc lịa. Không phải như vậy là nó cũng nhận lỗi ông Hưng. Nó không cho là vô ích nếu nó được biết nó có một đứa em gái, đủ khắc cha. Nó nghĩ rằng người lớn đã ăn hiếp nó, khinh thường nó nên mới giấu nó nhiều chuyện mà, theo nó, đáng là nó có quyền biết. Dù bà Hưng là người thế nào, vẫn là mẹ nó, nên nó cần phải biết những chuyện của gia đình mình. Đi con Liên đã hiện cùng cha với nó, vẫn là em gái nó, vậy nó nó được phép biết cả sự hiện diện của con nhỏ trên cõi đời này. Cũng muốn giấu nó, vô tình người lớn cũng đày nó lại gần với con hơn. Nó thương mẹ bị đau bắt hủi, nó thương em đã sinh ra trong một hoàn cảnh bết sức éo le, tó rằng cô cha mà thành con hoang.

— Con nghĩ gì vậy ?

Ông Hưng nhẹ vỗ vai nó và hỏi. Nó buồn bã ngước mắt lên, lắc đầu :

— Đâu có, ba !

Ông Hưng tặc lưỡi :

— Con không nên thắc mắc nhiều về những chuyện không đâu đó.

— Dạ.

— Việc quan trọng của con ngày nay là học, nghe.

— Dạ.

— Ư chão, ba đi có chút việc. Con ở nhà ráinh nên lo sửa soạn sách vở vì sắp đến ngày tựu trường rồi đó.

— Dạ.

— Năm nay con học để lực, khải không ? Có cần mua thêm sách thì nói với đi Thanh đi mua bộ cho.

— Dạ... con mua đủ cả rồi.

Ông Hưng sắp sửa quay gót bước đi, chợt nghe thấy đi Thanh hỏi :

— Anh đã đem sửa cái thắng chưa ? Em thấy nó chậy đã nhiều quá, mà thắng không ăn gì hết anh phải cẩn thận đó.

Ông Hưng cười :

— Có lẽ ngày mai anh mới đem đi sửa được. Bạn nhiều công việc quá nên chưa có thời giờ.

Đi Thanh có vẻ không bằng lòng :

— Hừ, anh ấy quá ! Hư thắng là để ngày kiểm lắm. Hay anh đi taxi, còn để xe em đưa đi sửa cho. Ông mua tay :

— Không được anh đã cấm em lái xe mà.

Đi Thanh nghiêm giọng :

— Nhưng em cũng cần anh đi xe hư thắng đó. Anh bảy đi taxi cho đỡ xe ở nhà, lúc nào rảnh thì đem đi sửa. Cứ làm là mất một buổi ấy mà.

Ông gật gù :

— Thôi được, anh đem đi rửa ngay bây giờ. Em chịu chưa nào ?

Đi lắc đầu :

— Em không tin được lời anh. Phải cho em đi theo để kiểm soát cơ.

Ngẫm nghĩ mấy giây, ông gật đầu :

— Nào thì đi ! Tiện thể, chúng mình ghé thăm anh chị Trúc. Lâu lắm chưa gặp họ.

Đi Thanh mừng rỡ :

— Phải đấy ! Nhiều lúc em thấy nhớ chị Trúc tạ.

Rồi đi quay lại hỏi tháng Tư :

— Con có đi chơi không ?

Nó chưa kịp đáp, ông Hưng đã vội gạt đi :

— Cho nó đi làm gì !

Nó nói theo luôn :

— Con thích ở nhà hơn.

CHƯƠNG 6

Ông Hưng và đi Thanh đi rồi, tháng Tư buồn bã trở về phòng riêng. Nó để cả quần áo vứa mặc đi đường nằm lăn xuống giường. Nó vẫn không ngớt nghĩ về mẹ và em gái. Nó thấy rằng mỗi ngày nó lại tìm ra được một điều mới lạ có liên quan tới bà Hưng. Nó nhầm tính lại từ ngày đi Vũng Tàu, nó đã biết khá nhiều về bà. Trước hết, nó khám phá ra rằng mẹ nó chỉ là một nữ chiêu đãi viên trong các quan trọng, nghĩa là mẹ nó làm nghề bán thân cho bất cứ ai có tiền. Sau đó nó được biết thêm rằng người đã dụ dỗ bà vào con đường sa ngã lại chính là chú Ngọc đang kinh mến đạo nào...

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 115 —

Mười Hầu bắt đầu lo ngại vì chưa chi được chàu ngoại đã quá kiêu hãnh, nếu để cậu ta ăn nói thì cuộc thương thuyết bất thành.

Bỗi vậy, ông tạ vỗ về cậu Cầu.

— Cháu cứ ngồi lên đây, đừng trả lời với bọn nó. Mọi việc cô ông lo liệu. Cháu giữ gương mặt nghiêm trang, bọn nó mới kính nể.

Lính mã tạ sắp hàng đôi,bước đều,dậm chân xuống nền sân trải đá, Cậu Cầu và Mười Hầu hơi hoảng sợ khi thấy 2 người rất đỏ, tóc hoe, cao lớn dinh dáng đi bên cạnh 2 người VN mặc áo vàng sậm,

Lúc đến ngưỡng cửa, người VN dừng lại mà nói ;

— Xin phép cậu cho tôi vô trước ..

Mười Hầu đáp :

— Cứ vô. Vô một mình thôi !

Người dẫn đầu không ai khác hơn là Năm Hi. Anh ta bỏi ngạc nhiên vì Tư Thiện vắng mặt trong buổi tiếp xúc quan trọng. Năm Hi đến gần Mười Hầu, cúi đầu mà nói :

— Chúng tôi vô để bàn việc. Cậu cho phép ?

Mười Hầu hỏi khẽ :

— Việc gì ? Họ mang súng ? sao lưng đó hả ?

— Dạ. Đó là súng. Lính thì mang súng.

— Có đạn không ?

Năm Hi lắc đầu như đó xét thái độ của Đội Cần. Đội Cần và Quan Một Án Sa cứ đứng yên, lắt sau, quan một khoác tay như ngầm bảo Năm Hi phải chừng quyết.

Năm Hi đáp :

— Súng thì luôn luôn có đạn.

— Để súng và đạn ngoài cửa. Đây là chỗ nói chuyện của hàng phàm nhân.

Năm Hi trả lời khéo lém :

— Lính đi theo ông quan một để hầu hạ. Nếu để súng ở ngoài sân, tôi mất thì sao ?

Mười Hầu nhìn kỹ hai khẩu súng ngoài sân. Đường như tất cả đều hiện lành, gương mặt lộ vẻ một mỏi, trừ người Lang Sa !

Nhưng người Lang Sa này chỉ là thiếu sỹ,ông Mười nói :

— Cứ vô ! Tạ không ngại.

Cậu Cầu nói :

— Cho họ vô. Tôn thời giờ quá. Nhưng... tất cả phải để ngoài cửa. Đây là chỗ tôn nghiêm. Giây của mấy người đơ dây quá, dính bùn sình

Lần nầy, Năm Hi thấy vẫn đề khá to lớn nên xin phép trở ra ngoài cửa ra mà hỏi ý kiến

Ngoài nầy, đội Cần nghe rõ câu chuyện nên nhận định với Năm Hi :

— Cứ cởi giày. Sau nầy mình sẽ mang giày

Quan I Án sa cứ quan sát vị trí. Cậu Cầu là đứa bé đáng ghét. Nhứt định ông ta phải nỗ vài phát súng, dùng vỏ lực chiếm cứ ngôi nhà nầy. Nhà khá to, cửa bằng cây, thiệt là chắc chắn. Tại sao không đóng cửa thình lình, nhốt cậu Cầu và Mười Hầu trong nầy để làm con tin ?

Bọn họ về gốm chừng sáu sửa, đứng hầu sát vách. Chúng mang gươm dáo, không đăng ký.

Lính mã tạ ngồi xuống, cởi giày.

Quan một Án Sa vẻ muốn tiến nhanh vào trong nhà để lập căn cứ nên giữ vẻ ngồi xuống ông ta rờ vào đôi giày, rồi nói với đội Cần

— Tao không cởi giày. Lát nữa, tao giẫt tụi nó.

Đội Cần nói như vạn nài :

— Xin quan lớn bớt nóng giận. Thế nào bọn nó cũng chắp nhận việc đóng thuế cho quan lớn. Mấy người đến đây là để thương thuyết.

Quan một Án Sa nhìn Cậu Cầu :

— Tao đi sau chốt tạo mang giày đi xem bọn nó sợ hay không sợ ! Cứ vô nhà. Đứng xin phép nữa, Thằng Năm Hi xin phép rồi.

Đoàn người kéo vào phòng khách. Trước mặt cậu Cầu và Mười Hầu là bộ ván gỗ khá đầy đủ bộng lăng.

Mười Hầu nói:

— Mời ngồi !

Đội Cần đáp :

— Thưa ông, chúng tôi đứng được rồi, Người Lang Sa không thích ngồi xếp bằng

— Ừ ! Là quá. Tới đây làm gì ? Ai cầm đầu ?

Quan một Án Sa cứ lo quan sát địa thế, phải chi bọn họ về cứ sửng hoặc có gươm dài thì cuộc tranh tài sẽ vô cùng gay go. Nhà gạch tuy vách ván nhưng cột to và cứng như sắt. Nếu bên gốc cột mà bắn sung sướng biết chừng nào !

Nhưng gần tài thì... đường như bọn họ về nằm được ưu thế,

Đội Cần nói :

— Tôi... ăm dâu !

Cậu Cầu nói :

— Cứ nói chuyện. Nếu biết lễ phép, tất nửa ta đãi tiệc, cho nghe phường nhạc ngũ âm...

Đội Cần thò tay vào túi, lem ra phong thơ rồi vàng lên, đọc khô to.

Gương mặt Mười Hầu và cậu Cầu trở tái mét vì lời lẽ trong thư đã một tai chẳng riêng gì họ. Đội Cần hơi run giọng khi đọc đến giận quan trọng nhứt ;

— Nước Lang Sa là cha là mẹ, trước đình Huế là con. Bởi vậy các quan ở Hòn Chồng đều là chầu của nước Lang Sa.

Cậu Cầu hỏi to :

— Cái gì ? Ai là chầu ? Ai là ông nội, ông ngoại ?

Quan một Án Sa đứng chồng nạnh, lên tiếng đồng ý với đụng ý nhiều khích để ông ta dùng vô lực :

— Người Lang Sa làm chủ một biển Hòn Chồng. Mấy người biết rõ chưa ? Mày thằng qua, ví không muốn giết hai đứa cháng, ta còn độ dư...

Mười Hầu nhìn không được :

— Tại sao lại so sánh chúng tôi là chầu nội, chầu ngoại ?

Đội Cần trả lời nhanh, thay lời quan I Án Sa.

— Để là so sánh với nước Lang Sa, Nước Lang Sa có rộ rộng bằng mấy thứ lần xứ Hòn Chồng mấy.

(Còn nữa)

VÀI NHẬN XÉT VỀ BỆNH SỐT XUẤT HUYẾT TẠI VIỆT NAM

B. S. TỪ UYÊN
Tốt nghiệp Y Tế công cộng (MONTREAL)

Luôn mấy bữa nay mặc dầu phần lớn dân chúng đang say sưa theo dõi mọi tiến triển của phi thuyền Apollo 11, hoặc bàn luận về tin Nội Các Việt Nam cải tổ nhưng cũng không ai có thể bỏ quên một vài tin tức y tế có tính cách thời sự. Từ lời báo động của một vài y sĩ Nhật bản tới lời tuyên bố của Ông Trưởng Ty Y Tế Tây Ninh, người dân đã lo sợ trước viễn ảnh một bịnh dịch nguy hại có lẽ đang đe dọa con em chúng ta. Nỗi lo sợ về sự nguy hại của bịnh sốt xuất huyết đã khiến rất nhiều thân hữu nhờ chúng tôi chỉ dẫn phương thức ngăn ngừa và chữa trị. Nhưng quan niệm rằng những kiến thức về Y học dù chưa trọn vẹn cũng cần được khai thác để phục vụ toàn thể cộng đồng nên chúng tôi mong mỏi nhờ diễn đàn của Chính Luận mong phổ biến tới toàn thể độc giả nhất là những độc giả có con em trong lớn tuổi từ một tới 12 lứa tuổi đang được Bịnh Sốt xuất huyết đe dọa.

Cho tới khi chúng tôi viết mấy hàng này, nhà hữu trách về vấn đề Sốt xuất huyết chưa có một thông cáo chính thức nào về tình trạng bịnh dịch này mặc dầu trên màn ảnh vô tuyến truyền hình của Chương trình Giáo Dục Y Tế vẫn thường xuyên khuyên nhủ và chỉ dẫn cho nhân dân một vài phương pháp diệt trừ muỗi truyền bịnh.

Sự im lặng của cơ quan Y Tế hữu quyền không phải là không có lý khi chưa thâu thập đủ mọi dữ kiện cần thiết cho mọi cuộc khảo sát dịch học lấy các mẫu nghiệm gởi tới các phòng thí nghiệm cực vi trùng học để xác định rồi sau đó mới công bố rõ có dịch hay không: chứng đó thủ tục chỉ có thể hoàn tất trong một thời gian tối thiểu cần thiết. Nhưng về phía người dân, không thể chờ đợi lâu hơn nữa vì càng lâu nỗi hoang mang càng tăng gia. Cũng vì lẽ đó chúng tôi mạn phép được trình bày sơ lược một số tài liệu liên hệ tới bịnh sốt xuất huyết. Các tài liệu này đều được trích trong bài thuyết trình của chúng tôi tại Montreal năm 1967.

Bịnh sốt xuất huyết không phải là một bịnh kỳ lạ gì đối với y giới ViệtNam. Bịnh này đã du nhập vào Việt Nam từ năm 1963 vào tháng 5 dương lịch nghĩa là đầu mùa mưa. Hai tỉnh An Giang và Kiến Phong là hai tỉnh đầu tiên có những trường hợp sốt xuất phát.

Trên phương diện bịnh lý, Bịnh sốt xuất huyết có hình thức như sau :

— Bịnh nhân tuổi từ 1 tới 12 khởi đầu bằng một cơn sốt nóng tới 40 độ.

— Sau đó có thể có những tình trạng như sau :

a/ Tình trạng kích ngất không có xuất huyết

b/ Tình trạng xuất huyết mà không kích xuất...

c/ Tình trạng phối hợp cả kích ngất và xuất huyết.

Kèm vào đó có vài triệu chứng về hệ tiêu hóa và hệ thần kinh.

Bịnh nhân ói mửa trong 40o/o trường hợp, táo bón trong 20o/o trường hợp và chứng 13o/o đau bụng.

Bịnh nhân có thể mất ngủ trong 42o/o trường hợp, đôi khi lâm kinh hoặc có một số lâm vào tình trạng hôn mê hoàn toàn.

Gan sưng lớn trong 59o/o trường hợp.

Chính vì tình trạng xuất huyết và kích ngất sau khi lên cơn sốt người ta gọi bịnh này là Sốt xuất huyết.

Xuất huyết được nhận thấy trong tới 71o/o trường hợp và hoặc ói mửa, bầm tím da thịt, rất ít trường hợp chảy máu mũi.

Tình trạng kích ngất trong 73o/o trường hợp đã cho ta thấy áp huyết xuống thấp và mạch rất nhỏ. Có tới 50o/o trường hợp nặng không còn thấy áp huyết và mạch.

Thử nghiệm máu cho các kết quả sau đây :

— Dấu Lacet 75o/o trường hợp.

— Khối lượng plaquette xuống còn có 100.000 thay vì 300.000

— Thời gian chảy máu và đông máu cũng rất dài.

— Công thức máu ít thay đổi tuy nhiên Số bạch huyết biến đổi : các Đa bào (Polynucléaires) giảm nhiều, trái lại đơn bào (Monocytes) tăng. Muốn định bịnh cho chính xác người ta cần bắt muỗi và lấy máu người bịnh để nhờ phòng thí nghiệm cực vi trùng tìm kiếm loại vi trùng gây bịnh. Ngày nay chúng ta đã biết đích xác Bịnh sốt xuất huyết là do cực vi trùng dengue loại I và II gây ra và do muỗi Aedes Aegypty truyền từ người lành qua người bịnh.

Muỗi Aaegypty theo các nhà côn trùng học cho biết hình như đã du nhập Saigon năm 1916 và từ năm 1965 các chuyên viên côn trùng học tại Việt Nam đã hoàn thành công cuộc khảo cứu sau hơn hai năm trời khảo sát.

Saigon được chia làm 5 khu vực khác nhau từ khu vực mệnh danh trú khu sang trọng loại A tới khu vực loại E gồm có những nhà ổ chuột nước đọng bùn lầy.

Mục đích của cuộc khảo cứu liền trong hai năm nhằm xác định sự phân phối của muỗi, điều kiện sinh hoạt, tình cách vận nhiễm của muỗi, cũng là tính kháng thuốc diệt trùng của muỗi.

Kết quả đã cho biết như sau :

Chính muỗi Aides aegypti đã truyền bịnh từ người bịnh qua người lành.

Số muỗi Aides aegypti bắt được ban ngày nhiều hơn muỗi bắt được ban đêm theo tỷ lệ 96o/o ban ngày và 4o/o ban đêm, như vậy nói một cách khác đi : muỗi truyền bịnh sốt xuất huyết thường tỏ ra nguy hiểm vì hoạt động ban ngày.

Số muỗi Aides aegypti có quanh năm nhưng sinh sản mau lẹ trong mùa mưa và trong các tháng 6,7.8 và 9 dương lịch số muỗi đã tăng khủng khiếp.

Muỗi Aedes aegypti không còn sợ thuốc diệt trùng DDT nữa chỉ có Dieldrine là còn tiêu diệt nổi lăng quăng.

PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ

Hiện nay không có thuốc điều trị tận gốc. Bịnh sốt xuất huyết chỉ có thể chữa trị theo triệu chứng nghĩa là cố phục hồi sức khỏe của bịnh nhân nhờ xử dụng thuốc giải nhiệt, thuốc trợ tim hoặc truyền máu cùng thuốc cầm máu. Những phương pháp này hiện nay đang được các Bịnh viện công dân cũng như quân y áp dụng một cách có hiệu quả và ta có thể nói chắc rằng nếu bịnh nhân được cứu chữa sớm chắc chắn tỷ lệ tử vong không cao quá 10o/o. Nhưng tiếc thay vì thiếu hiểu biết hoặc vì tình trạng an ninh các em nhỏ thiếu may mắn khi mắc bịnh này chỉ được đem tới bịnh viện vào ngày thứ ba của cơn bịnh, thời gian này bịnh đã nặng nên rất khó cứu chữa, vì vậy tỷ lệ tử vong vì bịnh này ngày nay còn ở mức độ từ 20 tới 30o/o.

Tóm lại ta có thể nói chắc mỗi năm cứ tới mùa mưa là có thể có muỗi Aedes aegypti mang cực vi trùng dengue của bịnh sốt xuất huyết đe dọa trẻ em dưới 12

Vả sốt xuất huyết tuy chưa có thuốc trị tận gốc nhưng nếu vào bệnh viện sớm có rất nhiều hy vọng được cứu sống.

Trong khi chờ đợi các nhà khoa học phát minh ra thuốc chủng ngừa trong thời gian sắp tới hằng năm chúng ta cần lưu ý việc kiểm soát muỗi Aedes aegypti vận nhiễm. Khuyên trẻ em ngủ mùng ban ngày, phun thuốc diệt trùng trong nhà, loại trừ hết nơi muỗi có thể ẩn náu mà sinh đẻ như các vũng lầy nước đọng hoặc dẹp bỏ những lon bia lon nước ngọt tại các đống rác là những biện pháp ai ai cũng có thể góp phần trong việc giảm thiểu hiểm họa muỗi Aedes aegypti trước khi chúng ta nghĩ đến những biện pháp khai thông mạch nước hoặc xử dụng thuốc diệt trùng quá mạnh để tiêu diệt hẳn loại muỗi đang gây tai hại này.

Chúng tôi tạm kết thúc bài này với niềm hy vọng các giới hữu quyền đã tìm được biện pháp ngăn chận hay diệt trừ hiểm họa sốt xuất huyết mỗi khi mùa mưa tới mang lại tươi mát cho toàn dân, nhưng đe dọa sinh mạng trẻ em vì Aedes aegypti tăng gia —

ĐẠI ĐỘI MƯỜI BA, QUỐC-GIA HÀNH-CHÍNH

phóng sự

của Khóa sinh C035
Đ.Đ. 13 T.Đ. TBT

(Tiếp theo)

«CHÀ LÁNG», BẮT CHUỘT

Trên đường tiền quân vào trại Võ Tánh, một cảnh tượng lạ mắt làm chúng tôi ngạc nhiên : dọc theo các doanh trại, có những hố cá nhân và giao thông hào; chúng tôi thấy rất nhiều khóa Sinh mặt quần đùi lưng để trần, tay cầm bay (của thợ hồ) tay cầm lon nước, vừa chế vừa mài miệt tô, chà. Tối hôm ấy trong buổi sanh hoạt đầu tiên, chúng tôi mới biết là các anh chàng ban trưa chà láng.

Thời khóa biểu của chúng tôi được chia như sau :

— 5g báo thức vệ sinh cá nhân đến 5g15.

— 5 g 15 — 6 giờ 15 tạp dịch đồng thời với điểm tâm.

— 6g30 tập họp đi học, phần nhiều là đi các bãi xa.

— 12 g. ăn cơm, nếu ở nhà tạp dịch.

— 1 g 30 — 5 g30 : học ăn cơm và tạp dịch.

— Tối nếu không có đi học bãi, thì sanh hoạt.

Phần điểm tâm. Chúng tôi được phát mỗi người nửa ổ bánh mì, dai hơn dẻ rách, không biết đã được mấy ngày, với một tí đường cát.

Phần tạp dịch gồm : quét nhà quét sân, (lá bã đậu rụng rất nhiều), và chà láng các hố cá nhân và các giao thông hào của Đại Đội.

Vị sĩ quan cán bộ nói :

«Tại đây, công việc chánh của mấy anh là Chà láng, và thứ đến là bắt chuột» chúng tôi còn đang ngơ ngác thì vị Sĩ quan tiếp : «trong quân đội, lệnh trên phải được thi hành tuyệt đối, người ta không cần biết là các anh có phương tiện hay không ? Người ta chỉ chú trọng là lệnh có được thi hành đúng mức không ? Để có thể quét sân các anh phải tự túc đi mua chổi, để chà láng các anh phải đi mua bay, ngoài ra mỗi tiểu đội phải nộp cho tiểu đoàn mỗi đêm là 2 con chuột, đó là một lệnh chính thức, có trên giấy tờ hẳn hoi, các anh phải thi hành, và chuột thì phải nộp nguyên con chứ không được chỉ nộp cái đuôi».

Chúng tôi bất lực trước « quân lệnh Chuột » nầy, ban đầu lệnh ra là phải nộp mỗi đêm 2 con, về sau trước sự bất lực của chúng tôi lệnh rút lại còn một con mỗi đêm cho mỗi tiểu đội. Đại đội 13 gồm 4 Trung đội và mỗi trung đội có 3 tiểu đội. Vị chi là 12 con Chuột phải nộp mỗi ngày. Lệnh bắt Chuột đã xuống thang, nhưng chúng tôi vẫn đành chịu, và đồng buôn trời : « Qué sera sera ! »

Theo sự dò hỏi của anh em thì « quân lệnh » nầy sẽ được « thi hành hoàn hảo » một cách dễ ợt miễn là có thiện chí, giá Chuột mỗi con, tùy theo thời tiết ban đêm đi từ 50đ đến 100đ. Muốn « đập » bao nhiêu cũng được.

Nhà thầu cung cấp là các anh khoá sinh tân binh quân dịch và một vài «tuy dô» bí mật khác !

Quá lo lắng về quân lệnh nầy, chúng tôi ở vào tình trạng «điếc không sợ súng» đồng gạt bỏ sự đổi ngoài tai.

Không hiểu các anh khoá sinh thư ký đại đội có thay mặt anh em dùng «giao tế phí» để thi hành quân lệnh chuột không ? mà quân lệnh ấy dần chìm trong quên lãng và đại đội không bị «rắc rối» gì.

Anh em phải đóng mỗi người 100$ làm giao tế phí cho đại đội 172 người, 100 x 172 : 17.200đ, được coi là «kết noa» của ban «khoá sinh thư ký đại đội».

«CÓ CHỨC» : «DẬM CHƯN BỎ TẠI CHỖ, DẬM»

Anh em chúng tôi được lập thành một đại đội : đại đội 13, Tiểu đoàn Trần bình Trọng, Liên đoàn A,

Đại đội được chia thành 4 trung đội, và mỗi trung đội có 4 tiểu đội. Chức tiểu đội trưởng được làm suốt khoá và đặc biệt là muốn nhường cho ai tùy ý. Chức trung đội trưởng, và Đại Đội trưởng đại đội phó thì chỉ được giữ có một tuần và phải có sự chấp thuận của Sĩ quan Cán bộ. Các khoá sinh nầy được gọi là «Tuần sự đại độ», «Tuần sự trung đội».

Ngoài ra chúng tôi còn bầu : Đại diện đại đội, đại diện các trung đội, khóa sinh kỹ luật, ủy viên văn nghệ, ủy ban báo chí.

Tất cả các vị khóa sinh này được anh em gọi là «người chức sắc» hay thường hơn và thân mật hơn «người có chức».

Các vị «có chức» được đặc biệt ưu đãi : khỏi phải tạp dịch !

Một kỷ niệm vui, mà chúng tôi thường nhắc đến là «Dậm chưn bỏ tại chỗ. Dậm !»

Trong một buổi lựa chọn các «tuần sự trung đội», lần lượt các chàng ứng cử lên biểu diễn tài chỉ huy của mình, để sĩ quan cán bộ chọn. Một chàng lên hô sau một loạt «thao diễn nghỉ ! Nghiêm ! Đến lượt chàng hô to : «Dậm chưng tại chỗ, dậm ! » Ông sĩ quan cán bộ : «bỏ tại chỗ đi cho nó gọn» anh chàng nhanh nhẩu lính quýnh hô : «Dậm chưn bỏ tại chỗ, dậm !

Tất cả đại đội cười ồ, anh chàng rất đỗi ngạc nhiên.

HỘI THẢO ĐẶC BIỆT «ĂN NHIỀU HỌC ÍT»

Mặc dù chưa có một qui chế chính thức, chúng tôi vẫn hăng hái, cố gắng học tập chịu đựng...

Một tuần lễ trôi qua, nét mệt mỏi hiện rõ trên nét mặt trong giọng nói...,

Chúng tôi cố gắng chịu đựng trong một tình trạng « nửa lính nửa láng».

Khi thì người ta coi chúng tôi là lính, phải khép mình tuyệt đối vào kỷ luật của quân trường, phải cố gắng chịu đựng tất cả.

Khi thì chúng tôi không được coi là lính : tất cả các khoá sinh khác, khi bước chân vào quân trường đều được chích thuốc TAB để chịu đựng với gió với mưa với nắng cháy da, đằng nầy chúng tôi không được chích gì cả, mà còn lại phơi nắng, phơi mưa, phơi sương nhiều hơn đối với các đại đội khác. Mỗi tuần lễ chúng tôi phải đi bãi 6 ngày, trong lúc đó đại đội sĩ quan Hải quân, thụ huấn 9 tuần chỉ đi bãi có 2 ngày mỗi tuần thôi.

Đặc biệt là tuần lễ đầu, để chúng tôi nếm «mùi lính», có lệnh cấm chúng tôi tuyệt đối không được đi ăn ở câu lạc bộ. Chúng tôi phải đi ăn ở NHÀ BẦN.

Quá cực nhọc, ăn uống thức thồn vì chưa quen chúng tôi bắt đầu «nhẹp». Ngã bệnh như lá mùa thu rụng, nhưng Chỉ có anh nào bịnh thật nặng thời mới được ở nhà khai bệnh đi khám bác sĩ.

Mỗi ngày, khi trời tờ mờ sáng (6g), chúng tôi tập họp để đi « bãi » Các anh nào muốn khai bịnh thời đứng sang 1 bên.

Sau khi điểm danh, báo cáo quân số xong, Vị Sĩ quan Cán bộ đại đội trưởng đến khám bệnh. Sau khi nghiên cứu kỹ lưỡng từng con bệnh, vị sĩ quan cán bộ kiêm luôn Charlatan nầy chỉ cho phép ở nhà khai bịnh đi khám bác sĩ những người nào quá nhẹp mà thôi.

Phương pháp khám bệnh của ông Charlatan nầy rất có hiệu quả, mặc dầu đã gây nhiều sự bất mãn và nhiều lời phản đối trong các cuộc « sanh hoạt nộ. bộ » của đại đội : Về sau có nhiều anh bị bệnh, nhưng vì muốn giữ nhân phẩm của mình nên cố cắn răng mà chịu, không khai bịnh nữa. .

Vài anh bịnh nặng được nằm bệnh xá, tất cả các khóa sinh khác bịnh nặng khi nằm bệnh xá đều được hưởng một phụ cấp nhỏ bằng tiền. Vài sinh viên QGHC thụ huấn tại quân trường, bệnh nặng, nằm bịnh xá, cũng được kêu lên văn phòng để lãnh phụ cấp, nhưng đến khi xem lại « sổ sách » vì cán bộ phụ trách việc cấp phát cho biết : « Các anh không được lãnh vì các anh không phải là lính ; »

Sau một tuần lễ cố gắng chịu đựng, chúng tôi rất mong là sẽ được về phép cuối tuần để chạy thêm một mớ bạc, mua thêm một số thuốc men để phòng khi đau ốm..

Các sĩ quan thuộc Nha HLQSHĐ cũng cho chúng tôi hay là chúng tôi chắc chắn sẽ được về phép cuối tuần đó, tức là ngày chúa nhựt 18 5 69, chúng tôi sẽ đi phép với bộ đồ vàng, cái calô cùng đôi giầy bata của chúng tôi. Vì chúng tôi không phải là «lính» nên không được mặt đồ trận.

Chúng tôi hy vọng để rồi tuyệt vọng. Chiều Thứ bảy 17 5 69, sau khi ở bãi về, chúng tôi được biết là không có phép.

Tức giận vì chúng tôi cảm thấy bị Nha HLQSHĐ bỏ rơi và lừa dối, vì các vị sĩ quan HLQSHĐ của chúng tôi đã sửa soạn chu đáo cho chúng tôi : như đi mượn thêm calô cho đủ số, chúng tôi đã giặt giũ áo quần từ ba hôm trước.

Chúng tôi đồng lòng họp lại thành một buổi Hội thảo để tìm thái độ đối với Tổng nha Thanh niên.

Cuộc hội thảo kéo dài, chúng tôi đồng nhất quyết bỏ luôn bữa cơm chiều hôm đó để gây một tiếng vang nào với Tổng nha thanh niên vì chúng tôi nghĩ, chúng tôi đi tiên phong trong việc «Quân sự hóa học đường » này là để giúp chánh phủ thi hành dễ dàng chính sách của chính phủ, mặc dù chưa có một qui chế chính thức nào cho chúng tôi. Bốn tuần lễ tại QT của chúng tôi có thể là công dã tràng, nhưng chúng tôi đã hăng hái lên đường. Thì ít ra Tổng nha Thanh niên phải có một thái độ thích ứng nào đối với chúng tôi chớ !

Trung tá Liên đoàn trưởng đến giải thích hơn thiệt với chúng tôi, chúng tôi cũng nghiệm thấy là Tổng nha TN quả thật đáng trách và chúng tôi cần có một thái độ, nhưng cũng phải trong một giới hạn nào, chúng tôi không thể vì bất mãn cơ quan nầy mà lại gây ra nhiều phiền phức cho quân trường, ảnh hưởng tai hại và to tát đối với công cuộc cứu quốc và kiến quốc hiện tại của quân đội.

Đồng loạt chúng tôi chấm dứt buổi hội thảo với lời hứa của Trung tá sẽ thông báo ngay sự việc cho Tổng nha Thanh Niên.

Vài hôm sau, Chúng tôi được lệnh quần áo chỉnh tề, đồ bộ qua trại Bùi như Luống, nghe Chuẩn tướng Chỉ huy trưởng TTHLQT nói chuyện.

Sau khi cuốc bộ một quảng đường khá xa, và chờ đợi khá lâu, Chuẩn tướng xuất hiện và tấn công chúng tôi tới tấp.

Vỡ lẽ ra, chúng tôi mới hiểu sở dĩ Chuẩn tướng «quạt» chúng tôi quá cỡ như vậy là vì ông chỉ cho là chúng tôi đã «tuyệt thực vì không được đi phép», và ông cứ căn cứ trên bản thỉnh nguyện của Anh chủ tịch Ban Đại diện sinh viên QGHC, anh chủ tịch nầy không có trong thành phần các Sinh viên QGHC thụ huấn tại Quang Trung Thỉnh nguyện nầy gồm 4 điều, mà hai điều quan trọng nhứt đại khái như sau :

— Xin cho sinh viên QGHC thụ huấn quân sự được miễn nhiều môn học cực nhọc.

— Xin cho sinh viên Quốc Gia Hành Chánh thụ huấn quân sự được ăn khẩu phần của Sinh viên sĩ quan...

Chúng tôi bật ngửa bản thỉnh nguyện «ác ôn» này, do 1 sinh viên không đi quân trường thảo ra, đã làm chúng tôi nhục nhã không ít : Mọi khóa sinh ở quân trường đều được coi như nhau, ăn như nhau, học như nhau, thế mà các ông QGHC lại thỉnh nguyện đòi học ít ăn nhiều ! (ăn khẩu phần của Sĩ quan).

Thật là chua chát cho chúng tôi, vì ông Chuẩn tướng cứ căn cứ vào cái sự đòi «ăn nhiều mà học ít» đó để tấn công về buổi hội thảo để tỏ thái độ của chúng tôi đối với Tổng Nha Thanh niên để đòi 1 quy chế hợp lý cho tất cả các sinh viên đang và sẽ đi thụ huấn tại các quân trường.

Từ hôm ấy, thỉnh thoảng vài anh bạn của chúng tôi hô lên : «ăn nhiều, học ít, ăn nhiều, học ít» để rồi cùng cười chua chát !

(CÒN 1 K)

Câu chuyện khoa học

Lên cung trăng để làm gì ?

PHẠM-KIM-VINH

(Tổng hợp các bài của EXPRESS 27-7-1969)

(Tiếp theo và hết)

Những dấu vết của sự sống trên mặt trăng mong manh đến nỗi tốt hơn hết là người ta nên làm 1 việc cần thiết hơn : đó là việc tìm nguồn gốc của mặt trăng. Người ta đã đưa ra ba giả thuyết về nguồn gốc ấy. Một là có một tinh tú khi bay ngang qua đã bị dẫn lực của trái đất hút. Thứ hai là mặt trăng bị tách khỏi trái đất và để lại một vết thẹo lớn, theo ấy là thái bình dương bây giờ. Thứ ba là nguyệt cầu cũng có thể được tạo thành như trái đất, nghĩa là được cấu tạo từ một chất liệu ở thể lỏng.

Các phi hành gia cũng chưa thể mang lại cho chúng ta những câu trả lời xác đáng. Còn phải có nhiều vụ quan sát, nghiên cứu và lập luận rồi mới nói chắc được. Nhưng có điều này là chắc chắn : rồi đây, khoa địa chất học sẽ biến cải nhiều sau cuộc khám phá mặt trăng vừa qua. Nhiệm vụ bây giờ của các nhà khoa học thiên văn là lập ra ngành khảo cứu thiên văn so sánh các hành tinh với nhau. Mọi người đều đã rất ngạc nhiên khi thấy những hình của phi thuyền 4 gởi về, Hình ấy cho thấy rằng trên Hỏa tinh cũng có những chỗ lồi lõm như ở mặt trăng.

Tại sao trái đất của chúng ta có một từ trường mà mặt trăng và Hỏa tinh lại không có ? Tại sao khí quyển của trái đất lại mỏng hơn khí quyển của Kim tinh ? Tại sao Hỏa tinh và Trái Đất lại quay chung quanh mình trong 24 giờ trong khi Kim tinh lại quay rất chậm theo một chiều ngược lại ? Mặt Trăng sẽ là một phòng thí nghiệm lớn lao để giúp chúng ta tìm câu trả lời cho những thắc mắc đó.

Hiện có bốn chủ đề lớn về mặt trăng. Thứ nhất là nguồn gốc của mặt trăng. Thứ hai có sự sống trên mặt trăng không ? Người Anh vừa đề nghị với người Mỹ một ý kiến rất hay là hãy tìm xem trên mặt trăng có kim cương không. Nếu có kim cương thì cũng có chắc các-bon. Mà chất các bon lại là phần tử thiết yếu cho những gì đang sống trên trái đất... Thứ ba xưa kia mặt trăng có không khí không. Và sau chót, chúng ta có thể dùng mặt trăng để làm gì trong tương lai.

CÓ VI TRÙNG TRÊN MẶT TRĂNG KHÔNG ?

Ngay khi trở về trái đất, ba phi hành gia vĩ nhân của nước Mỹ sẽ không được đón tiếp linh đình như trong những chuyến bay trước Họ sẽ bị coi như đang có vi trùng bệnh dịch trong người. Và sẽ bị để riêng ra một nơi trong 3 tuần lễ. Mặc dầu nhiều người cho rằng chẳng có hình thức sống nào có thể tồn tại ở mặt trăng nhưng các nhà vi trùng học không nghĩ như thế. Mặt trăng có thể vẫn chứa những vi ti sinh vật sống dai dẳng sâu dưới lớp vỏ mặt trăng và sẽ sống mạnh nếu được tiếp xúc với không khí ở trái đất.

Người Mỹ đã đưa ra nhiều biện pháp phòng ngừa. Thứ nhất : Aldrin và Armstrong sẽ bỏ lại trên mặt trăng 1 số dụng cụ. Trước khi bước vào phi thuyền mẹ, hai phi hành gia sẽ cho chạy một luồng hơi rất mạnh để thổi bay những phần tử nhỏ trên mặt trăng lúc trước bám vào họ. Rồi họ thay quần áo ngay và bỏ quần áo cũ trong một chiếc túi thật kín. Thứ hai ; Ngay khi Apollo đáp xuống đại dương, người nhái mang quần áo đặc biệt sẽ mở cửa phi thuyền ra để ném vào trong ba bộ quần áo đặc biệt và ba chiếc mặt nạ. Ba phi hành gia thay đồ, mang mặt nạ xong rồi rời khỏi phi thuyền thật mau để cho người nhái xịt thuốc sát trùng vào trong phi thuyền.

Ba phi hành gia được trực thăng chở về mẫu hạm rồi chui vào một chiếc nhà tròn bằng kim khí nhẹ. Họ ở đó ba ngày rồi một máy bay không lồ sẽ chở cả căn nhà tròn đó cùng các dụng cụ về trung tâm Houston. Trong nhà tròn còn có hai người khác cũng sẽ bị «nhốt» chung với 3 phi hành gia. Đó là bác sĩ William Carpentier người Gia nã đại 33 tuổi và một kỹ thuật gia gốc Nhật tên là John Hirasaki. Ông này có nhiệm vụ coi sóc những mẫu đá trên mặt trăng.

Thứ ba : năm người đó sẽ dùng một thứ toa xe đặc biệt, kín mít để vào phòng thí nghiệm đặc biệt. Đó là cả một phòng thí nghiệm như vẫn thấy các tiểu thuyết gia vẽ trong các truyện chiến tranh không gian tưởng tượng.

Từ ngày đầu cho đến ngày chót của ba tuần « giam cầm ». Armstrong và Aldrin sẽ thảo những bản tường trình thật tỉ mỉ về chuyến bay. Họ chỉ được nhìn người nhà qua lớp kính của phòng thí nghiệm và được nói bằng điện thoại. Sau ngày thứ 21, nếu các nhà chuyên môn không tìm thấy dấu vết vi trùng nào thì các phi hành gia sẽ được ra ngoài. Tất cả những biện pháp và những chuyên viên lo việc đề phòng vi trùng vừa nói trên đây đều là người của nước Mỹ. Ngày 6 tháng 6 vừa qua, tờ báo Nữu Ước Thời báo lấy làm lo ngại và có đề nghị rằng nên lập một ủy ban quốc tế để lo việc săn sóc và đề phòng vi trùng mặt trăng thì hơn vì rằng nếu có thì vi trùng ấy sẽ tác hại mọi quốc gia trên thế giới chứ không riêng gì nước Mỹ. Mỹ đã gạt bỏ đề nghị ấy.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ SỐNG TRÊN MẶT TRĂNG

Trên nguyệt cầu, không có âm thanh, không có mùi vị gì hết. Vì không có cực nên không thể dùng địa bàn để tìm hướng đi. Chỉ có thể nhìn bằng mắt và chân trời nhìn xa được tới 12 cây số. Máy truyền tin loại thường không liên lạc được. Sau này, muốn liên lạc thì phải đặt những đài tiếp vận hoặc đặt những vệ tinh viễn thông bay quanh quỹ đạo mặt trăng

Trọng lực chỉ còn bằng 1/6 trọng lực trên trái đất. Sau khi nghiên cứu rất kỹ lưỡng về cách đi trên mặt trăng, một nhà bác học Ý tên là Rodolfo Margaria cho biết rằng nên đi theo cách của những con Kangourou là tiện nhất, nghĩa là vừa đi vừa nhảy. Như thế đi được 10 cây số/giờ.

Vì trên mặt trăng không có không khí và không có vòng đai từ tính để bảo vệ vỏ ngoài Mặt trăng cho nên có những luồng phóng xạ giết người từ mặt trời phóng đến. Nhưng vì những phần tử phóng xạ ấy bay chậm hơn ánh sáng nhiều cho nên người ta còn kịp thời giờ để chuồn về trái đất nếu người ta quan sát được nguồn phóng xạ thật kỹ. Dầu sao thì sau này, ai đến mặt trăng cũng phải luôn luôn ở trong tình trạng báo động.

Sau này, muốn đưa người lên ở mặt trăng thì phải thiết lập những cư xá thật đặc biệt. Thoạt đầu, vì điều kiện sinh sống trên nguyệt cầu quá gay go cho nên chỉ có các phi hành gia nhà nghề mới được đến đó để ở, nghiên cứu và theo dõi. Phi thuyền Apollo 12 và Apollo 13 sẽ đem lên mặt trăng nhiều dụng cụ chuẩn bị cho người lên ở đó sau này.

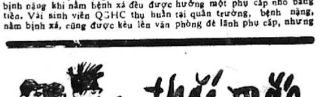
Người ta sẽ ăn gì trên mặt trăng để sống ? Đây là một câu hỏi rất khó trả lời trong lúc này. Một người Anh tên là M.NW Pirie khuyên cáo nên dùng loại cây có phẩm chất cao. Lá cây dùng để ăn, phần còn lại dùng để chế chất protéine và căn bản để làm phân bón. Bác sĩ Malia tiên đoán rằng rồi đây, «Người ta trên cung trăng sẽ ăn toàn rau sống và ở trong chiếc lồng bằng thủy tinh.»

Một hãng của Mỹ đang nghiên cứu chế tạo kiểu nhà riêng dùng trên mặt trăng. Nhà đó sẽ chôn sâu dưới lớp vỏ mặt trăng để tránh những phần tử phóng xạ từ mặt trời thổi tới. Nhiều hãng khác thì vẽ kiểu những chiếc xe riêng dùng để chuyên chở và di chuyển trên mặt trăng. Đáng chú ý nhất là kiểu một chiếc ghế bay có gắn hoả tiễn để đẩy ghế đi và kiểu một chiếc xe Jeep có gắn hoả tiễn Nhưng còn phải làm sao mang được những thứ đó lên mặt trăng vì hiện nay, với sức đẩy mạnh 183 triệu mã lực của hoả tiễn Saturne-V, người ta mới chỉ mang theo được có hai phi hành gia và một số dụng cụ nhỏ bé lên mặt trăng.

TƯƠNG LAI DÀNH CHO CHỊ NGUYỆT

Bây giờ, đã đến lúc mà tổ chức quốc tế phải triệu tập 1 hội nghị quốc tế về mặt trăng để xem có thể làm những gì cho tương lai của Trăng. Dầu sao thì cũng có thể tin chắc là Trăng sẽ được dùng phục vụ khoa học giống như Nam Cực đã được dùng để làm nơi nghiên cứu khoa học. Các nhà bác học của thế giới phải ấn định rằng họ sẽ nhìn mặt trăng vào năm 2001 như thế nào. Giáo sư Tella cha đẻ của bom H đã đề nghị cho nổ một trái bom nguyên tử trên cung trăng để nghiên cứu cơ cấu bên trong của mặt trăng.

(Xem tiếp trang 6)



Tiếng kêu của những người có nhà mà lại không được ở

Kính gửi Ông Tổng Trưởng Tư Pháp chủ tịch Ủy ban Liên bộ cứu xét án trục xuất nhà phố.

Chúng tôi là một số công chức, quân nhân, nghèo chỉ có mỗi người một căn nhà để ở, nhưng vì công vụ phải đổi đi xa nên cho mướn nhà đó một thời gian : cũng có người không cho mướn mà lại cho anh em ở nhờ, đến khi được trở về Saigon thì không sao đòi lại được nhà, phải đi ở nhờ bà con hoặc thuê nhà khác ở để vô đơn tại tòa xin trục xuất. Và cũng từ đây họ không trả tiền thuê nhà cho chúng tôi nữa.

Chúng tôi đợi tòa Sơ thẩm tới Thượng thẩm đã ba năm nay mới kết thúc, khi được cho trục xuất chúng tôi lại phải làm đơn gửi lên Uỷ ban Liên bộ cứu xét, Đơn của chúng tôi gửi lên đã nửa năm nay mà chưa được cứu xét.

Thưa ông Tổng trưởng : chúng ta sống dưới chế độ Dân chủ pháp trị và thượng tôn luật pháp mà chúng tôi đã phải đợi đến ba năm, nay được tòa cho trục xuất nhưng Uỷ Ban liên bộ không cứu xét. Trong khi đó nhà của chúng tôi họ ở không trả tiền mà tiền đất của chủ đất, thuế thổ trạch của chính phủ chúng tôi vẫn phải trả.

Thưa Ông Tổng Trưởng : chúng tôi không mong gì ơn huệ của chính phủ, nhưng chúng tôi chỉ xin Ông Tổng Trưởng cho cứu xét ngay những hồ sơ của chúng tôi ; Như thế mới đúng với đường lối chủ trương của chính phủ ! giản dị hoá thủ tục hành chánh, thực thi dân chủ, công bằng xã hội.

Thay mặt một số anh em đồng cảnh
TRẦN VĂN THU.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 30-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 31-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Saigon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Thị Nghè	Giadinh

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Vắn
19g05 Kịch ngắn 1 vụ hồi lộ điển hình do Ban Hồng Hà trình diễn
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Phim Khoa học tiến bộ
20g45 Chương trình Thanh niên Thể thao
21g10 Phim Viễn Du
21g20 Thời sự Quân Đội
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Chương trình Chiêu Hồi
22g30 Tin giờ chót
22g35 Chương trình Chiêu Hồi (tiếp theo)
Đài hiệu Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Thứ Tư 30-7-1969

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Movie
1530 American Sportsmen
1630 RB Star Trek
1730 Information
1800 Our Palace
1900 Evening News
Weather
2000 Dean Martin
2100 Mission Impossible
2200 Late News
2215 Sports

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN



LỚP TOÁN LÝ HÓA

Huỳnh Ngọc Tiếu

1-8-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGỦ, TỨ, TAM A - B, NHỊ A,B
Ghi tên giữ chỗ trước tại :
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THANH)
632 Trần Quốc Toản Phú Lâm (Trường QUỐC TOẢN)
268B Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Petrus Ký gần ngã bảy)

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B

1-8 mở chiều 4g ★ tối 7g
Ghi tên chiều : Ô Luy Ô. Sạ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt Saigon

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A,B

***1-8** Khai giảng*
Lớp Chiều — 4 giờ — Lớp Tối 7 giờ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2/8 Toán Lý Hóa

LỤC, NGỦ, TỨ, TAM (gs NGUYỄN LUNG)
ĐỆ NHỊ A,B (Trần Kim Quy, Kiều thế Đức)
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG ✙ TÂN VIỆT HỌC ĐƯỜNG
110-112 Trần quý Cáp—204 Yên Đỗ Đ.T. 25.215

Trường HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 24.458
2/8 Mở thêm : II A7, II B8, II C, IV B7.
Sáng Chiều : 4 Đệ Thất 2 Nam 2 Nữ (học riêng)
Tối : Đệ II AB9 (ôn kỳ Tam)
✙ Luyện thi Trung Học—Tú Tài I 69—70
✙ Đặc biệt II C (Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp thi Tú Tài I Việt 69-70 (nhận nữ sinh nội trú)

LỚP NHẬT NGỮ (TỐI)
Khai giảng đợt II ngày 1-8-1969. — Do giáo sư Việt Nhật danh tiếng và kinh nghiệm phụ trách — Học viên ghi tên và giữ chỗ trước tại

VĂN PHÒNG HÀNH HƯƠNG *Phật Giáo*

số 414 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.410

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Cáo thị đấu thầu công khai (Lần thứ hai)

NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA 1969
Mục 20, Chương 742, Điều 07
Số : 2744/CNTP/HC

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Công tác thực hiện xây Quarts đê cống cho cầu Bêton cốt sắt dài 81m88 tại km 73 +++ 570 trên QL II thuộc tỉnh Tuyên Đức.
— Trị giá ước lượng : 888.460đ00
— Ký quỹ tạm : 15.000đ00
— Thời gian thực hiện công tác : 90 ngày

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến khu Công Chánh CNTP hoặc Ty Công chánh Tuyên Đức trước 15g30 ngày 9-8-1969.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung phần số 28 đại lộ Thống Nhất Dalat, lúc 9 giờ ngày 12-8-69

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG) :
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều lộ Saigon
— Khu Công chánh CNTP Dalat
— Ty Công chánh Tuyên Đức

DALAT, ngày 18 tháng 7 năm 1969
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH
Cao Nguyên Trung phần
NGUYỄN XUÂN MỘNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai

1. MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác thảo gỡ măng xối, ống máng cũ và thay mới toàn diện măng xối ống măng tại kho 22 tại bến 7 Tôn thất Thuyết Saigon
Trị giá ước lượng : 404.450đ00
Tiền ký quỹ tạm : 7.000đ00
Đơn bỏ thầu phải làm thành 2 bản và riêng cho từng lô,

2. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 21 tháng 8 năm 1969 hồi 9g30 tại văn phòng Giám Đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

3. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phần cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.
— Phần cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những giờ làm việc.

4. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ BỒ SƠ ĐẤU THẦU :
— Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17g30 ngày 18 tháng 8 năm 1969 là hạn chót.
Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng đấu thầu Thương cảng Saigon tại văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 22 tháng 7 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

THUỐC VIÊN
grippa
chận đứng các chứng ✙ ĐAU NHỨC


BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
28 BC/BYT/18-8-67

Anh Văn Đàm Thoại **HỒ PHÚC** 220 Trần quý Cáp Saigon
BẢO ĐẢM NÓI ĐƯỢC
Khóa 2 tháng : 1000 câu căn bản để du lịch, giao dịch, đi làm với hãng ngoại quốc v.v...
1-8 Nhiều lớp mới : SÁNG - CHIỀU - TỐI
ĐẶC BIỆT : Bớt 25% cho học sinh, quân nhân, công chức. Ghi tên giữ chỗ trước và chỉ nhận 20 học viên mỗi lớp

Trường Phan Sào Nam

657 Phan thanh Giản Saigon
ĐT : 90.310
1/8—69 Mở thêm
3 lớp Đệ thất Anh văn (buổi chiều)

Anh Pháp ngữ CHI LAN

Học phí 3000. Mở 1-8-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ Vỡ lòng Trung đẳng ENGLISH FOR TODAY I,II,III IV
PHÁP NGỮ Cours de Langue của MAUGER lớp Grammaire căn bản

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe Bưýt, sau dường Hàm Nghi)
Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (tag hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr R SMITH, Mr. DIEU Mrs. ALLEN, Mr. DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách. Có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

Tư Thục Tân Thạnh

196 Trần Quang Khải, Tân định
1-8-69 : mở thêm Sáng-Chiều-Tối
4 THẤT, Anh Pháp ; 2 L,T. đệ THẤT
LỤC, NGỦ, TỨ, TAM, NHỊ,

Lớp tối Phan Sào Nam

657 Phan thanh Giản Saigon ĐT : 90.310
1/8—69 Mở các lớp
✙ ĐỆ NHỊ C-D
✙ ĐỆ TAM
✙ TOÁN LÝ HÓA BỔ TÚC
LỤC — NGỦ — TỨ — TAM — NHỊ

Trường CỘNG HOÀ

1 th 8 mở thêm sáng và chiều
Đệ nhị AB — Đệ Thất
Năm 1968 trường CH có **302** học sinh đỗ tú tài I với tỉ lệ **10** bình **48** bình thường. Danh sách còn yết tại trường.
HỌC SINH PHẢI GHI TÊN GIỮ TRƯỚC CHỖ

*Lớp tối **ANH VĂN** Bồ Đề*

36 Trần Hoàng Quân Cholon
— English for today book I, II . . . VI luyện đích
— G.S. Mỹ phụ trách **Đàm thoại** GS Việt phụ trách diễn giảng
1-8-69 : Mở thêm lớp mới

LỚP TỐI

4/8 TOÁN LÝ HÓA từ Đệ Thất đến Đệ Nhị A,B do nhóm giáo sư Toán Lý Hóa nổi tiếng Saigon phụ trách. Lớp nguyên khóa. Lớp bổ túc. Đủ mọi trình độ.
T.H.Đ.N.C. tráng niên dành cho quân nhân, công tư chức, học sinh lớn tuổi. Ghi tên trước tại TRƯỜNG KIẾN THIẾT, 223/4 Phan đình Phùng. Saigon.

Trường Nguyễn Khuyến

68 Lê văn Duyệt Saigon
1-8/69 Mở các lớp : đệ thất
Ban Anh Văn
Ưu tiên cho học sinh ghi tên và đóng học phí trước

Hè về ! Hè về !

Lại 1 lần nữa hàng trăm ngàn em học sinh từ Tiểu Học bước vào ngưỡng cửa bậc Trung Học, Họ sẽ bắt đầu học Anh Ngữ, và bước đầu — giai đoạn khai tâm — hệ trọng vô cùng. Quý vị Phụ Huynh hãy yên lòng gởi con em tới học tại nơi có giáo ban đứng đắn. Kinh nghiệm và tận tâm, nơi Ban Giám Đốc đã có trên 20 năm kinh nghiệm về sư phạm và soạn sách giáo khoa, thường xuyên nghiên cứu các phương pháp mới về việc dạy Anh văn cho học sinh Việt ĐÓ LÀ

TRƯỜNG ANH NGỮ

ZIÊN-HỒNG

G. Đ. LÊ BÁ KHANH 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon **H T. LÊ BÁ KÔNG**

1-8-69 Sẽ mở 10 lớp Anh ngữ sơ học (học cuốn EFT I) đặc biệt cho học sinh vừa tốt nghiệp Tiểu học. Ngoài ra, vẫn có sẵn và mở thêm những lớp EFT : 2-6. Văn phạm tổng quát, Dịch báo chí và văn chương, Anh ngữ thực hành v.v . . vào SÁNG, CHIỀU và TỐI. Chắc chắn có lớp thích hợp với trình độ của bạn
Muốn giỏi Anh ngữ, hãy mua các sách dưới đây do BAN TU THUC ZIÊN - HỒNG xuất bản ;
TỰ ĐIỂN ANH-VIỆT VIỆT-ANH (Tiêu chuẩn + Đàm thoại + Bỏ túi), VĂN PHẠM ANH VĂN (toàn bộ), ENGLISH FOR TODAY 1-6, ANH NGỮ THỰC DỤNG 1-6 (để dùng kèm với bộ ENGLISH FOR TODAY 1-6) 15 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1.000 tới 5.000 ngữ vựng) v.v..,

TRUNG TIỂU HỌC ĐẠT-ĐỨC

73 Chi Lăng Gia định Đ.T. 40 345. Sáng lập 1950
HIỆU TRƯỞNG : G. S. PHAN THUYẾT — GIÁM HỌC G. S. PHAN TRƯƠNG DẦN
— Đã khai giảng đợt 1 : 2-7-69 : cả lớp từ Đệ Tứ Anh, Pháp tới Đệ nhị AB
— Đã khai giảng đợt 2 : 16-7-69 : 6 lớp đệ Thất Anh Pháp, Có lớp riêng cho nữ sinh
— Sẽ khai giảng đợt 3 : 1-8-69 : 5 lớp đệ thất Anh Pháp và các lớp đệ Lục, Ngủ, Tứ, Tam, Nhị A,B
— Sẽ khai giảng đợt 4 : 1-9-69 : 2 lớp đệ Nhất A B, 2 lớp đệ Nhì học lại.

DANH SÁCH BAN GIẢNG HUẤN

ĐỆ NHỊ A,B
TOÁN : Ô. Ô. Phan trường Dần, Cù An Hưng, Phan Nhật Hùng, Trần Cao Lộ, Vũ Đình Lưu.
LÝ HÓA : Ô. Ô. Đặng Trí Biên, Trương Thiệu Hùng. Nguyễn khắc Lăng. Đoàn tấn Phước.
VẠN VẬT : Ô. Ô. Chu Ngọc Thủy, Nguyễn văn Tư, Đặng đức Lợi.
VIỆT : Ô. Ô. Hoàng minh Hùng, Phạm đình Phùng.
TIẾP : Ô. Ô. Trịnh Chuyết, Trần kiêm Đạt.
CÔNG DÂN : Ô. Ô. Nguyễn thanh Luân, Nguyễn Xuân Lại.
ANH : Ô. Đỗ khánh Hoan.
PHÁP : Ô. Hiệu trưởng Phan Thuyết.

ĐỆ TAM A,B
TOÁN : Ô. Ô. Đinh trọng Kỳ, Đặng Quốc Khánh, Nguyễn Thạch, Nguyễn văn Hành
LÝ HÓA : Ô. Ô. Tô kim Bảng, Huỳnh văn Tâu, Tô trọng Hiền, Huỳnh văn Đức
VẠN VẬT : Ô. Ô. Nguyễn Ngọc, Nguyễn văn Phước, Nguyễn văn Tư
VIỆT : Ô. Ô Trần Kiêm Đạt, Phạm đình Phùng
SỬ ĐỊA : Ô. Ô. Đỗ đình Bảy, Võ thanh Sum
CÔNG DÂN : Ô. Ô. Nguyễn thái Chí, Trương văn Lễ
ANH : Ô. Ô Huỳnh Hảo, Vịnh Lợi
PHÁP : Ô. Ô. Nguyễn thanh Trừng, Lê văn Huyên

ĐỆ NHẤT A B.
TOÁN : ô. Dần, ô. Hưng, ô. Hảo, ô. Đạt, ô. Tiết, ô. Thái LÝ HÓA : ô. Hà, ô. Biên, ô. Hùng, VẠN VẬT : ô. Long, ô. Thủy
TRIẾT : ô. Đệ, ô. Hoàng, ô. Hùng, ô. Huê.
ĐẶC ĐIỂM CỦA TRƯỜNG : GIÁO BAN DANH TIẾNG — KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

LỚP TỐI NGUYỄN KHUYẾN

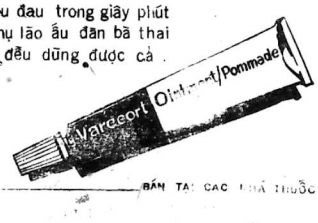
— 68 Lê Văn Duyệt 68 —
1/8 **KHAI GIẢNG thêm CÁC LỚP**
✙ ĐỆ NHỊ B3 (các lớp Đệ Nhị siêu ôn Đệ Tam)
✙ ĐỆ NHỊ A2 (các lớp Đệ Nhị đều ôn Đệ Tam)
✙ ĐỆ TAM (chú trọng TLH và Sinh ngữ)
✙ LUYỆN THI THỊ TRƯỜNG NIÊN
(theo sát chương trình thi khóa 69-70 Chuyên bài tập và câu hỏi giáo khoa)
✙ THẤT, LỤC — NGỦ TỨ
ĐẶC BIỆT ✙ ĐỆ NHỊ C. D

TRƯỜNG ANH VĂN

NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, Bà Huyện-thanh-Quan, Sg. ĐT 25.318
Khai giảng 1 tháng 8 năm 1969
— Bổ túc ANH VĂN các lớp TRUNG HỌC
— Dạy theo chương trình BỘ GIÁO DỤC
— Học theo sách ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV
— Học theo sách DIRECT METHOD I, II, III, IV
— Đặc biệt : THÔNG DỊCH VIÊN — VĂN PHẠM

Muốn trị mau chóng, hiệu nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của
Bệnh trĩ


Ngày uống thuốc viên
Varemoid
(viên bọc đường)
do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ *phát-minh*
đem thoa
Varecort Pommade
Lắm dịu đau trong giây phút
Nam phụ lão ấu đều bị dùng được cả


69-9-01-10-69
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY





Nhà bán Lầu đúc 3 tầng 4x8m, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học, chợ Xem nhà 103/3 hẻm 261 Trương minh Ký (Ống cống Tân Lập đi vào) Mời ông trả giá 820.000đ. đến thương lượng.

Bán Villa song lập 2 tầng lầu 312m2 đường Duy Tân Saigon (giao nhà trống) Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi 2 Compteur điện, nước, máy luôn đất, tại hẻm 36 số 234/1A Cách Mạng (Hotel Carton quẹo trái) (giao nhà trống) Xin hỏi : 207 Gia Long Saigon Đ.T 91.631.

670.000đ Bán nhà lầu, Đủ tiện nghi Hẻm rộng khu an ninh Tại 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon giao nhà ngay.

Bán đất Thủ Đức giá rẻ hỏi tiệm bánh Vĩnh Tường 221 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán lầu đúc 4mx18m luôn đất tại 441/1 Phan-đ-Phùng Saigon. Giá 2 triệu rưỡi. Trung gian hưởng huê hồng.

Bán 1 nhà ngói gạch bông có đất mặt tiền đường giá 1 triệu tư đủ tiện nghi 2 nhà trong hẻm 1 căn 220.000đ.1 căn 180.000đ Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định

Cần bán gấp căn nhà số 92/G Lê Quang Định Gia Định, đầy đủ tiện nghi, tiệm này đang khai thác

Nhà bán mới cất lầu đúc suốt 4m x 14m có hẻm 1m50 cửa hậu, balcon bao quanh bên phải, compteur điện và nước, đủ tiện nghi, giá 1.700.000đ đường Cô Bắc Phú Nhuận gần chợ số 166/1 (vào bên trái).

Nhà bán cần bỉa compteur nước, điện, cầu địa điểm thật tốt, Hẻm lớn số 391 đường Trần quốc Toản, số nhà 31C cư xá Nguyễn tri Phương cách chợ Nguyễn tri Phương 100 thước.

Cần bán nhà ngói, gạch bông, mặt tiền đường 3m50x 20m, 2 compteur 3 giây và 2 giây, đầy đủ tiện nghi, Hỏi tại 2154/189 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà phố lầu đúc 4 tầng 4x15th đủ tiện nghi. Hỏi 87/20 Phát Diệm Sg

Nhà bán có điện nước gát suốt, số 101P cư xá Bà Hạt (khoảng 301 Nguyễn tiểu La) Chợlớn. Mua xong ở liền.

Phố bán luôn đất, nơi yên tịnh và an ninh, có sân để xe, nhà bếp và phòng vệ sinh rất đẹp. Hỏi số 5/3F đường Yên Đỗ Tân định (Saigon).

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi gần trường học, chợ xin hỏi hẻm 48 số 17/3 Hàm Tử Chợ Quán Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Biệt thự bán, 2 mặt đường gần chợ gần trường, khu yên tịnh, nhiều phòng có gara sân rộng. Hỏi số 55 Tân Hưng Cholon (trước nhà đèn).

Bán gấp nhà 4mx11m số 404/49 đường Phan Đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

NHA TRANG
Dịp may hiếm có. Bán biệt thự song lập gần biển, 2 phòng khách. 14 phòng ngủ đủ tiện nghi, Giao liền. Đúng khách. Hỏi 31A Quốc lộ 1 NhaTrang hay 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

Nhà bán nhà có gác suốt đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng, mua xong ở liền. Hỏi 414/6 Lê văn Duyệt Sg. hay 478 Hai bà Trưng Saigon.

4.000.000đ.
Phố Trần hưng Đạo luôn đất, có bằng khoán riêng, Trung Tâm, Thủ Đô, Thương mãi và ở. Hỏi : 381, Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán vì đi xa nên cần bán gấp 1 căn nhà rộng, ở xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, sát mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Tiện cho những người mở Restaurant hay mở phòng mạch, hay gara. Xin liên lạc đến 52/C đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Hỏi ông Hai Nhỏ 8 giờ sáng đến tối 7 giờ.

700.000đ. bán 1 căn nhà thuộc cư xá Kiến thiết Trương Minh Giảng Gia Định. Có điện nước quạt trần, Lavabo, douche, gạch bông, có gác nhỏ. Xin hỏi : Số 1916 lô U cư xá Trương Minh Giảng Gia Định.

PHỐ 550.000đ.
Khu đang phát triển, tiện mua bán mặt tiền, chăn nuôi mặt hậu, ngang 3m,5 nở hậu 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất Công chức đổi đi xa bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598, Phan thanh Giản Gò Vấp, đối diện Trung tâm Tiếp huyết, Bệnh Viện Cộng Hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh — Saigon Đ.T. 90.167
— Phố lầu bán. Đường Bác Sĩ Yersin quận II, ngang 4m, sâu 23m luôn đất có bằng khoán bán 3 triệu mới giao trống ngay. — Phố trệt sang gấp, 2 căn liền nhau 8mx21m sang 8 triệu. Tiền phố 7000đ.

Kho trống bán
2 kho trống thật lớn bán luôn đất 800m2 có bằng khoán đất. Bán 6 triệu. Kho bề cao 15m, dài 30m ngang 25m tại đường Phong Phú Xóm Củi Chợ Lớn.

ĐẤT XA LỘ BÁN
— Đất 6 mẫu mặt tiền ngang làng Đại Học Thủ Đức 500đ 1m2.
— Đất gần hãng xi măng Xa lộ 13 mẫu 400đ 1m2.
— Tân Thuận, đất 30 mẫu bán gấp
— Đất Phú Lâm 4 mẫu trước hãng máy Sinco. 300đ 1m2.
Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc. 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

Nhà lầu bán rẻ
Balcon trước sau và cột đúc. Vách 0,10. Đủ tiện nghi. Cao mát tính. 205/40H Nguyễn Thông, hẻm rộng.

600.000đ Nhà bán số 391 Trương Minh Ký. Mặt tiền, xế bến xe lam Lăng Cha Cả. Tiện việc buôn bán. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

• **Nhà** bán rẻ gấp 5x15. tường gạch bông, gác lửng, công tơ điện nước, sân để xe hơi. Mời bà trả 750 ngàn lại thương lượng. Hỏi 40/45 Trần quang Diệu Sg.

Long Xuyên villa 2 tầng lầu, hiện đang có huê lợi, còn đất rộng, tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà Saigon. 90/8 Cao Thắng Sg.

Nhà Bán đi xa nên bán rẻ gấp một căn nhà ở Xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản 100 thước, rất đầy đủ tiện nghi, sát mặt tiền,tiện mở gara,restaurant, phòng mạch xin liên lạc đến số 52C Nguyễn Bỉnh Khiêm,từ 8 giờ đến 7 tối, Hỏi ông Hai Nhỏ.

Bán Villa lầu trên 300m2 đất, đường Duy Tân. — Villa 170m2 đất, Lý Trần Quán — Villa 360m2 đất, Cách Mạng. — Phố lầu đúc 80m2 đất, Đề Thám. — 120m2 đất Kỳ Đồng. — Liên lạc 139J Võ Tánh Sg.

Đất trống bán đã chia lô, khu yên tịnh gần Lăng Cha Cả Xin hỏi 171, Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

Tân Định — DaLat Bán nhà luôn đất tiện nghi, yên tịnh khu Trần Văn Thạch tiện buôn bán ở chợ. 720m2 đất mặt tiền cao ráo phía gần chợ, đường Hoàng Diệu Dalạt. Hỏi 736 Bis Phan thanh Giản Saigon. ĐT : 92.745

Bán 2 căn phố lầu lửng đúc, đẹp, đủ tiện nghi tại ngã tư Xa lộ. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc luôn 120m2 đất, 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn,2 nhà tắm, cầu điện, nước, công tơ. Mua xong giao nhà ngay.Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

Biệt thự bán
Biệt thự lớn, 1 từng lầu, kiến trúc rất chắc chắn, diện tích xây cất trên 500 thước vuông, luôn cả đất, gần 7.000th vuông, vườn rộng, nhà xe, nhà bồi, nhà bếp riêng, hồ bơi, tọa lạc 589 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Liên lạc với Ô. Thành, hộp thư số 2-H Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, 1 căn nhà trong xóm Đạo, gần nhà thờ trường học và chợ và nhiều dụng cụ vô máy ảnh, quay phim, chiếu phim 8 ly. Hỏi 115 Phạm hồng Thái ngã ba Ô. Tg.

Nhà bán 450.000đ lầu đúc, 3x7m, khu chợ cháy đường Đỗ thành Nhân. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

1.600.000đ
Giao ngay. 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật. ĐT90.080.

Bán nhà lầu 1 tầng 13mx3,m5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 210/13 Trương minh Ký Gia Định Sau garage ngang quán nhậu Sáu Lai nhà thờ 3 chuông

PHỐ THƯƠNG MÃI 2 từng lầu, có sân thượng đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường. Bán luôn đất giá nhất định 3,800,000đ. Xem nhà từ 16 đến 18 giờ tại số 118 đường Đề-Thám Saigon.

Bán rẻ 1 Villa ở đường Bình Thới có garage 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ. Xin hỏi hẻm 22 số 1/14 cư xá Lữ Gia.

Đất bán tại đường Ng. minh Chiểu gần ngã tư Cách Mạng cạnh số 271F. 455th.v. (ngang lối 20th, sân lối 22th50) xem đất trước và hỏi số 236/29/2 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán 5.420m đất trống bên dây cầu Bình Lợi gần hãng Sakymen. Hỏi ông Sáu 109/4 Ng. Thiện Thuật Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán trại chăn nuôi (không nuôi) 5000thv. Giáp Hương lộ 15 gần Ngã ba Bà Quẹo. Có thể phá để lập xí nghiệp hay Cư xá. Hỏi 54 Thái Lập Thành Saigon.

1.800.000đ
Nhà lầu mặt tiền Cholon (Quận 5) 250thv, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trông coi lấy : 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ x 250 : 3.750.000+Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500 000đ : 4.250.000đ. Hỏi 367, Lê Đại Hành Cholon,

Xây cất chú ý :
một nhóm thợ chuyên môn, đủ ngành nghề. Đã từng kinh nghiệm về xây cất. Cao ốc, Phố lầu, hiệu buôn, và trang trí văn phòng, Khách sạn, phòng tắm hơi, Viện uốn tóc v.v.Việc làm bảo đảm chắc chắn và đẹp. Rẻ tiền. Xin liên lạc ngay dựa vật liệu «Hiệp Phát» 36/244 đường Quang Trung gần chợ Thông Tây Hội Gò vấp G.Đ. Có người đến, vẽ đồ án dự trù, miễn phí. Và làm ngay cho quí vị một ngôi nhà tuyệt đẹp hơi anh Bảy tại đây, Trách nhiệm.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh — Saigon (gần Bảo sanh Từ Dũ) Tél 90.167
Đất — Villa bán trống
VILLA.— Yên Đỗ 1.300m2, — Ng yển Du 410m2 — Cách Mạng 1.350m2 — Đoàn thị Điểm 315m2 — Bà Lê Chân (Tândịnh) 630m2 — Trương t. Bửu 1.150m2 — Trần hoàng Quân 458m2 — Cách Mạng 670m2 — Phùng khắc Khoan 260m2 — Trương minh Ký 734m2 — Trương m. Giảng 350m2.
ĐẤT.— Cách Mạng 1.400m2 — Cách Mạng 3.600m2, — Nguyễn minh Chiểu 450m2 — Yên Đỗ 400m2 — Đất gần Hai bà Trưng 5.000m2.

Nhà bán cần bán gấp 1 căn nhà rộng lớn, đầy đủ tiện nghi, gần mặt đường. chợ và trường học, Xin hỏi 322/1N đường Lê Văn Duyệt Sg.

Nhà bán giá rẻ
Nhà 35m, 10m vách tường gạch bông, gác ván suốt, Khu an ninh gần Saigon, Cholon, giá 400,000đ. Hỏi đường Nguyễn cảnh Chân, Tiểu khu 18/1 nhà bìa đang xây cất chỉ dẫn. Hay hỏi Tiểu khu 22/29 cũng được.

Bán nhà Khu rất an ninh 3mx12m,5 lót gạch bông có gác, giá rẻ. Hỏi 477/13 Lê 2 G Nguyễn tri Phương Cholon

Nhà 495.000đ
tường gạch bông, gác suốt, cửa sắt điện, cầu 3m5x13m. 1 máy đèn Honda E300 hẻm rộng 369/32 Lý thái Tổ Sg, ngang BV Nhi Đồng.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.849.

Sanh Lợi
Quí Vị muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc vừa sanh lợi vừa chờ dịp may rẻ sẽ mua Villa Phố Cao Ốc hay muốn mua được trả góp dễ dàng xin do MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 23.989

Nhà bán 3m2x25m tường xây, cột đúc, mặt đường tiện buôn bán, giá 550.000đ Tại số 513 đường Phạm văn Chí Quận 6 Cholon.

36 Máy nước nóng Italie còn tốt 90o/o cần bán gấp giá rẻ. Coi tối ngày tại 94 Mạc dính Chi Sg. (hỏi bà Vương).

Bán nhà 4mx17m đầy đủ tiện nghi tuyệt đẹp, phòng vệ sinh, phòng tắm riêng cửa hậu, sân để xe, Giá rẻ vì dư dùng. 190/1A Trần quý Cáp G.Đ.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê 3500đ 1 tháng có tủ giường, bàn ghế, điện nước. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương

Cho NK mướn nguyên lầu, 2 phòng đủ tiện nghi, tắm, cầu riêng biệt, sân thượng rộng khu an ninh 504 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

Tầng lầu 1 cho Ngoại Kiều thuê : mỗi tháng 25 ngàn luôn điện nước, đủ tiện nghi sân để xe, rộng, mát đẹp, an ninh. Hỏi 413A Lê Quang Định Gia Định (Chợ Bà Chiểu lên gần cây xăng đối diện số 101).

Lầu cho mướn có điện nước và đồ dùng đủ tại số 21/1/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho mướn nhà ở gần cầu Cách Mạng mặt tiền meublé, douche, lavabo giá rẻ, điều kiện, độc thân. Và quán ăn đang đông khách. Liên lạc 258A Pétrus Ký.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Nhà cho trọ riêng nữ công tư chức, Hỏi số nhà TK 6/9A gần chợ Nancy (nhà phía sau chùa Phật Ấn).

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12 000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng meublé, tiện nghi, cho thuê ngày, tháng 64 Phạm Hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

CHO NGOẠI QUỐC THUÊ
Căn nhà đủ tiện nghi 2 phòng ngủ (nhà bếp, phòng khách, 2 phòng tắm nước nóng) đầy đủ meuble mới. Đường Cách Mạng 36/234/2 nhà hãng Carton đi vào quẹo trái.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu. đường Phan thanh Giản, có đồ đạc, đủ tiện nghi, tiện cho 1 cặp vợ chồng ngoại kiều, hoặc Việt Nam. Liên lạc 139j Võ Tánh Saigon.

Phòng tiện nghi 4000đ, 5000đ 1 tháng dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt,

Văn phòng nhỏ, có điện thoại, quạt máy, trung tâm thương mại, cho mướn gấp. Hỏi ô. Vương 64 Ngô Đức Kế, Chợ Cũ, Sg (21.592).

Phòng cho thuê
Rộng rãi và mát mẻ, giá phải chăng Hỏi 246 Lê Thánh Tôn và 92 Ký Con Saigon.

Phòng 4.000đ
Nhiều phòng cho thuê ngày, tháng từ 4.000đ đến 6.000đ. Có sân để xe H. Quáp Tân Cảng xa lộ, gần cây xăng Caltex mới.

Phố Lầu cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng ngủ. Phòng tắm, có máy lạnh, tủ lạnh, Điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng cho thuê, 1 phòng lầu rộng mát, tiện gia đình ít con và 1 phòng nhỏ 4mx5m giá 5.000đ một tháng. Có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon.

Cho thuê Nhà dài hạn tại Đà Lạt. 1 Biệt thự 3 từng : phòng khách, phòng ăn và 14 phòng ngủ, 1 Biệt thự lầu 2 từng : phòng khách, phòng ăn rộng rãi và 4 phòng ngủ lớn có nhà mát cho trẻ em chơi. Điện 3 giây, nước nóng, nhà bồi bếp riêng. Tiện làm trường, nhà thương, cư xá. Xin hỏi Ông Hải số 673 Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại 36.454.

KHO TRỐNG CHO MƯỚN
Rộng 10,50x16,50. Xin liên lạc số 131/131Đ. Chi Lăng Gia Định. Hỏi cô Trinh.

Cho thuê dài hạn luôn đồ mép nửa nhà gồm 1 phòng ngủ. 1 Salon, cả 2 đều rộng luôn 1 văn phòng nhỏ. Bếp tắm, WC đủ tiện nghi điện nước. 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, gần trường. Hỏi 42bis/10 Phát Diệm Cầu Kho.

Cho thuê phòng đẹp, rộng, đủ đồ dùng. Hỏi 124 Trịnh Minh Thế Sg.

Apt lầu đúc rộng mát đầy đủ tiện nghi cho mướn dài hạn có thể chưa. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Kỹ sư dân sự ngoại kiều. Cần thuê gấp 1 Villa đẹp 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có garage, khu yên tịnh vùng Saigon, Dakao, Tân Định và Cách Mạng. Hỏi 139j, Võ Tánh Sg ĐT 92.775

Phố mặt tiền gần đường Tự Do Saigon có thể mở văn phòng hay buôn bán, Thế chân nhẹ. Hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon.

Cho thuê nhà trệt 6mx10m đủ điện nước vùng chợ Vườn Chuối xe vô tận nhà 12.000đ 1 tháng thế chân 50,000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Phòng tốt tiện nghi cho thuê 385/15 Phan đình Phùng Saigon. Xin hỏi Cô Năm lúc 6 giờ chiều.

Hãng ngoại quốc
Cần thuê gấp dài hạn 3 villa thật sang, có sân rộng, nơi trung tâm Saigon. Giá từ 100 đến 150 ngàn 1 tháng. Biên thư nói rõ điều kiện hay hỏi 87 ter Phát Diệm Saigon (từ 18 đến 20 giờ).

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 tầng 4 phòng.Mỗi tầng 2 phòng bếp riêng, sẵn đồ đạc tủ lạnh. Mỗi tầng 15.000đ 1 tháng. Mướn từng tầng hay mướn cả cũng được Hỏi 247 Phan Đ. Phùng Sg.

Nhà lầu đúc, còn 1 phòng cho mướn, tiện cho vợ chồng son, đủ tiện nghi. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

XE

Toyota corolla EI
Trắng nệm đỏ 4 cửa Chưa hết Rodage cần tiền bán gấp Hỏi 194 Lý thái Tổ Sg.

Prefect NBM bán đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới coi xe : 208 Trương minh Ký Gia Định.

GMC benne 10 bánh, máy xăng mới, 3 dít dầu xe thật tốt bán rẻ. Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán bon International cau 1.700 dích 1800, từ tháng 9 tới tháng 12 có xe, 259 Nguyễn Biểu Saigon

Dư dùng bán 1 xe vận tải hiệu Thames Trader số EA 9..,và 1 xe Board-war máy toàn hảo, sơn đen đã đổi số EL Xem xe tại 346 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 92016

125.000đ. xe Frégate Bảo đảm xe tốt đang xài. 315 Trương M Giảng Saigon.

Bán gấp xe Dauphine đã đổi số EK. Toàn hảo giá rẻ. Hỏi 104 Gia Long Saigon từ 8g đến 10 và 17g đến 19g.

Chevrolet 58 kính xanh 4 cửa, 5 lớp mới, Radio. Xem khỏi chê. 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Taxi đời EA mới làm đồng, mới sơn. Hỏi 195 Dương công Trừng (Cholon).

Bán gấp 1 xe Unimog, 1 máy cày B'0, 1 giàn cày 4 chảo, 1 Remorque Jeep. GMC. Hỏi 190 Lý thái Tổ S.G.

Xe du lịch Floride, 2 mui EH 9 bán 450 000đ. Hỏi số 513 đường Phạm văn Chí Quận 6 C.L.

2CV Fgtte tình trạng tốt bán gấp 150.000đ. Hỏi Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Xe tự động
Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 xe du lịch Valiant đời EG 0343. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh Sg, trong giờ làm việc.

380.000đ Ford Fairlane 500 de luxe (du lịch) 6 máy, Radio Ant. Aut. Máy sơn đồng đều làm lại,thật mới toanh, nhập ngũ bán rẻ. Xin mời quí vị trả 350.000đ lại thương lượng. 43 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn). Hỏi bà Bảo Đ.T 37.533.

Xe X, T... Nhận lo thủ tục đóng thuế sang tên tất cả các loại xe mang số Việt Nam, số X, T và số ngoại quốc. Lưu ý Hàng ngoại kiều cầu mua lại 10 chiếc xe số X hay T, còn tốt. Xin liên lạc HaiCo 109 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.373 (giờ làm việc)

Cần Bán
Xe vận tải Desoto loại 600, đời EG 5..., 1 đời chủ chạy, đã ký khế ước chạy dài hạn. Bán vì lý do sức khỏe. Hỏi 642 hoặc 644 đường Hưng Phú gần Bến xe Lam Chánh Hưng, Cholon

Hãy biến chiếc xe đẹp để của bạn thành 1 phòng nhạc di động. Những bản nhạc thời đại, trình bày tại các vũ trường danh tiếng sẽ đến với bạn qua chiếc Car Stéréo xinh xắn, hay chiếc Mini Car Cassette Stéréo. Nhiều kiểu Radio Auto, Antenne Automatique sẽ được ráp thật lẹ, thật đẹp. Giá phải chăng tại TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Da-Kao) Bán nhiều băng 8 track nhạc sống thật hay. Bán đủ loại Radio— TV—Cassette 69, đủ cỡ, nhiều giá tiền.

Bán xe Camion, thớt, 7 tấn De Soto. Đời EA, còn tốt. Hỏi 137, Hàm Nghi Saigon lầu 1

Jeep Statian Wagon model 65 bằng kiến Origine. và Jeep Capot cao cần bán. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 Toyota 800 PU có thùng EI mới và 1 Taunus Microbus EC.8... toàn hảo. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

• Bán Land Rover
dầu hoặc đổi Toyota Pickup. 79 Huỳnh quangTiên Saigon suốt ngày.

Bán Opel du lịch ED 6...
xe thật tốt, xuất ngoại, bán gấp giá rẻ do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Xe
Ford Galaxie 15th-1966, 500xLa/c rất tốt, loại X; Xin hỏi bà Business Managet tại hãng GHO 96 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận Saigon, từ 0700 — 1800. Điện thoại 20912, MACV 4255.

Simca 1000 EB 8... bán gấp 111 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

Taxi thật tốt, khỏi sửa. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Renault R4 hoàn hảo số EB. Xin hỏi 41 Ng. văn Mai Tân Định.

Ford Thamès kiểu 350KG Sơn đồng máy tốt. Hỏi tại 166 Nguyễn Biểu C.L. hoặc ĐT 51.718

Bán xe Toyota Corona Pick up M2 đời EO, toàn hảo. Chưa hết Rodage, mui nệm mới bán giá vốn. 64/27 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

95.000đ 1 xe Hillman thật tốt. Hỏi 32 Trần quý Khoách Tân Định.

2CV bán : du lịch, có radio mới sơn hoàn hảo, bánh lùn, hỏi 143 Trần quốc Toản S.G.

Bán Toyota Familillalle mới hết Rodage, kẹt, bán thật gấp. Hỏi 219 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault 8 EB. 8 nút, một đời chủ rất ít đi, còn nguyên bảo. 5 vỏ ruột mới. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái, xem xe 3-7 giờ buổi chiều.)

Bán Toyota PU EG 8720, còn nguyên thủy, giá nhất định 370.000đ. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Simca (1000) EB 9 nút, sơn đồng máy toàn hảo bán gấp. 435 Phan đình Phùng.

VOLKSWAGEN Microbus ED4, Coi xe 37B Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Jeep capot bầu EG mới toanh bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe hơi đời EE 9 cút vì bận đi xuất ngoại nên bán 1 chiếc xe hiệu Isuzu Như B du lịch còn mới tinh hảo. Coi xe 210Ter Võ Tánh Saigon.

Commer kiểu familial đời EB (thật) bán rẻ Xin hỏi 750 Trần hưng Đạo Cholon tel.51983 ngoài giờ làm việc.

• **Volkswagen** microbus EK... có bằng kiến cần bán gấp giá thật rẻ. Coi xe 721 Trần quốc Toản CL.

Cortina EC... màu trắng, bánh bông trắng, còn nguyên thủy mới đi 44.000cs. bán 46.000đ hỏi 194 Lý thái Tổ.

Cần mua Beaulieu đời EA... xin liên lạc ĐT92433.

Bán xe International đời EH Tình hảo thiệt rẻ hỏi 120/820 Lý thường Kiệt Gò Vấp.

Taxi bán Renault 4CV Toàn hảo mới ra số hông trên 7000. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng tiệm hàn thùng nước.

Thùng Benne 60.000đ.
Bán 1 thùng benne, 1 Ty còn tốt dù bộ, nhận đem xe lại ráp. Xem 169B Trần Quốc Toản Sg.

Xe Bán đời EA-FK 1250 chuyên chở nhẹ. Hỏi tại số 97 ĐL Nguyễn Hoàng C.L.

Opel Rekord 1700 đời EC-9 radio automatic toàn hảo 174 SưVạn Hạnh (gần Hồ tắm An Đông).

Fiat 1100 dư dùng muốn bán. 1 đời chủ. Tình trạng toàn hảo địa chỉ 21A Ng-văn-Thành Gia Định Điện thoại 41369.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Simca 1500 đẹp lòng lấy còn mới nguyên 9 nút có radio 229 đại lộ Trần hưng Đạo.

2CV 218.000 sơn đồng máy toàn hảo như xe mới 214.000 MORRIS MINIVAN toàn hảo EB... 8 nút cần bán gấp. Hỏi32/38 Cao Thắng Sg (gần quán Tám Lọ).

Bán rẻ 1 Borward đời NBV tái đăng bộ. EM 8971 có bảo hiểm giá 165.000 hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Đại Lý Hòa Phát
Đại Lý xe ĐAIHATSU thực dụng chở hành khách và hàng hóa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. (Làm việc giao xe cả ngày chủa nhựt và giờ nghỉ) 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng hàn gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Contessa, Simca, Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Sg. cho xe thông thương.

Thùng xe Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

Bán gấp Peugeot 403 cammionnette NCE đã đổi số, máy đồng tốt, hỏi số 1305 đường Phạm thế Hiển, Phường Hàng Thái quận bảy Saigon.

GARAGE ĐỨC THẮNG
130A đại lộ Chi Lăng GĐ chuyên làm đồng, đóng thùng xe Nhựt đủ cỡ, công việc làm mau chóng, giá hạ.

HONDA TN360
Có xe tại chỗ lựa lấy ngay. Hỏi 53bis Trần quang Khải (trước rạp hát Văn Hoa) Tân Định.

Chiếc Cassette của mọi gia đình hư ? Xin đem ngay đến TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao) mọi hư hỏng của Magnéto-Ampli-TV-Car stéréo sẽ được điều chỉnh chính xác sửa bảo đảm. Công việc kỹ, đầy đủ phụ tùng. Ở xa có giá đặc biệt.

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86. Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Peugeot 403 du lịch màu t-ắng, gốc NBV đã đổi số EL, bán 450.000đ. Hỏi 9 Minh Mạng Sg.

Bán gấp Peugeot 203EM 9 nút, vỏ trắng đen và bình mới, không an nhớt. Mời ông trả 170.000đ. lại thương lượng 310 Trần Quí Cáp Sg.

320.000đ. DKW de-luxe F12, như mới, Embrayage thường, hạp với các bà, các cô, đẹp hơn Toyota 800. 1077 Trần Hưng Đạo C.L.

Toyota EH 1 tấn 200 có mui tôl, chủ lái chở hàng nhà, thật tốt giá 380.000đ. số 534 Bà Hạt Cholon.

Jeep Willys bán, mui nệm mới. Hỏi 353/17 Phạm Ngũ Lão Sg.

Mercedès 190 du lịch NBV Radio Pecker. Còn nguyên thủy,số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe Microbus Volkswagen đời EA. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán Micro Volkswagen toànhảo sơn đồng máy mới,hỏi 46c Phát Diệm.

CHEVY-CORVAIR 67 coupé sơn đỏ, tuyệt đẹp, bán rẻ. 53/1 Trần Khánh Dư TD.

Taunus 12m du lịch ED thật tốt một đời chủ bán giá rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon.

Honda 360 Pickup, lấy xe ngay 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen berl thật tốt có radio,bán hoặc đổi 2CV Danphine ít tiền. 160 Lê quang Định Gia Định

2CV. berl BU bán bánh lùn đệm mousse, capot mới 160 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua một Toyota 800. Thư cho Ô. N.H. Linh. Hộp thư 753 Saigon.

Peugeot Décapotable bán 98 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

XE - SCOOTERS

Vespa Italie đời NA đã đổi số EM bán 25.000đ. Hỏi số 513 đường Phạm văn Chí quận 6 Cholon.

Bán 1 xe Vespa super đời EF tình trạng tốt hỏi số 9 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán thật rẻ 1 xe Honda PC 50 mới đi một tuần. Hỏi cô Ngọc 37 Trần quang Diệu nối dài (Ngã tư T M. Giảng Trương tấn Bửu cũ quẹo trái)

LAMBRO 550 mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua tất cả các loại xe Nhật cũ. Hỏi 383 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

49.500đ Một Vespa Ý EA 77.., Máy, sơn, vỏ toàn hảo. Xem xe 339 Phan đình Phùng Saigon. hoặc đổi bù 1 xe Suzuki 30 dame.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. do Salon 664 Phan Th Giản Saigon.

Bán 1 mini Lambretta Hỏi số 126 bến Bình Đông Cholon.

Bán 1 xe Yamaha Sport 80cc số EH mới tốt. Hỏi 51/22/2 CaoThắng Saigon

Bán 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon.

Bán Mobylette
Bán 1 xe Mobylette AV 44 xám, còn mới, tốt. Xin hỏi tại 72 Duy Tân Saigon.

Dư dùng bán một (xe Lambretta) đời NA 1...A. Máy và giàn đồng toàn hảo. Xem xe tại Lô 4 số 11 cư xá Đô Thành (đường sau trường Tiểu Học Bàn Cờ).

Bán rẻ Honda CD50 đen, hỏi ô. Hồng 331/361 Lý Thái Tổ Chợ Lớn (nhờ nhà 333/72D Lý Thái Tổ chỉ dùm).

Mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Máy in cần mướn gấp 2 máy in cỡ 65x50 (hoặc một 65x50, một 65x100). Xin liên lạc trong giờ làm việc với bà Phụng. số 37 Lê Thánh Tôn. Saigon, hoặc bằng ĐT số 21.25C

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Hot-point 100L và 1 máy giặt Kenwore. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Freezer đứng hiệu Norge và 1/2 Freezer hiệu Frigidaire mau đông lạnh. 25 dưới 0 độ rất thích hợp làm kem bao, hãng kem, lave, siêu thị, nhà hàng. Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Máy Lạnh Máy Fedders 13.000 BTU và 14.500 BTU — Westinghouse 10800 BTU. Điện 220V—110V. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg.

Bán gấp máy hàn điện chạy xăng hiệu Hobart 300AMP. Có phát điện chạy moteur và đèn. Bán thật rẻ. Hỏi 133F đường Bình Thới CL.

Bán máy phát điện hiệu Général motor Diésel 65 Kw còn nguyên trong thùng 891 Trần Hưng Đạo (ChợQuán)Saigon Đ.T 36.246.

Fraiseuse de Précision, Semi Pointeuse Scie ruban à métaux (Germ) đề tu bổ, sản xuất, còn mới. Bán lố : 572/574 Phan thanh Giản, Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L. Toshiba 140L. Sanyo 127L. Sanyo 150, nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán Frezeer mới, máy rất tốt có cửa kiến ở trong, hiệu United 800L, bề cao 1m80 tủ kiến 5ly để bày hàng kệ bày hàng gỗ Thau lau, quầy tiền bằng Formica, máy Agrandisseur in ra hình của Pháp. Hỏi 384/46 đường Công Lý ngay cầu Macmahông.

Dư dùng nên bán
1) một Compresseur Rocket 6 «x6» (Nhựt) còn tốt. 2) một Compresseur Sabroe 2 SA 100 (Danemark) còn tốt Coi máy tại 322. Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Tủ lạnh Sonyo 127L còn mới 22.500đ Tủ Frigidaire 220 lít kiểu mới 32 000đ. 2 loa Akai SS30 luôn dây 4.000 Thanh Bình. 2 A Nguyễn thành Ý Đakao.

Tủ Lạnh Hitachi 140L Sanyo 150L-70L Nec 90L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. MÁY LÀM KEM xài điện 110V (10 người ăn) giá đặc biệt 2800đ. Bán sỉ và lẻ. Bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 2 máy chiếu bóng Mip-17 xem máy tại 165, Hàm Nghi Saigon. Đ.T 21.309.

Thiện photo
SỬA MÁY ẢNH
Sửa đủ loại máy ảnh có bảo đảm có thợ sửa lấy ngay. Xin do 359/3 Trương-M.Giảng Sg. (kế siêu thị Lâm Mỹ)

Muốn bán 1 máy lạnh mới khui thùng hiệu Westinghouse. Liên lạc 34bis Trương Minh Ký Saigon. gần Lê văn Duyệt sau Chợ Đũi.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì.Gắn máy phụ Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Tủ lạnh mới về
Hitachi R2125 National 115L 140L Jetcycle 110v/220v. Sanyo 70L, 150L Toshiba140L General Electric 2 cửa 250L/280L. TV Sanyo, Denon, giá hạ giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Compressor Ammoniac
Hiệu Surely số 4x4 và 5x5 mới về. Máy lạnh Fedders 13.000 BTU 220v. Kelvinator 14.700 BTU 220v. Tủ lạnh : 140L, 260L 2 cửa. Nhận sửa bảo đảm máy lạnh tủ lạnh việc làm do chủ nhân đảm nhiệm, nhanh và rẻ làm việc cả chưa nhựt.Kỹ Nghệ Lạnh TÔ QUANG 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH OPÉRA
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Bán máy may
— VÀ MÁY VẮT SỔ —
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy ấp trứng gà bán
Đặt dư 4 chiếc muốn để lại 2 cái giá vốn. Máy móc của Nhật ấp được 1.000 trứng. Máy dùng điện và dầu Điện từ 100 tới 240 volt, tự động điều chỉnh lấy nhiệt độ, có quạt thổi hơi nóng cho đều ở trong máy. Đêm điện cúp bất ưng thì máy có bộ phận riêng báo động bằng chuông reo cho biết để đốt đèn dầu giữ nhiệt độ trong máy không bị giảm xuống, Đặc biệt là lúc dùng đèn dầu máy đo nhiệt độ tự động cũng vẫn báo cho biết nhiệt độ cao hoặc thấp. Đã dùng ấp 2 cái cũ nở được 90o/o rất dễ sử dụng. Bán 2 cái mới mỗi cái 40.000đ. Xin hỏi trại gà ông Tư số 33/196 đường Trần Xuân Soạn Ấp 4 Tân quí Đông Hoặc ông Nguyễn văn Tiến phòng Radio đường Phan đình Phùng Saigon số 168 vào giờ làm việc.

Sanyo 70 lít Ampli Pioneer SX 990 và KR 77 (28.000đ) tất cả nguyên thùng. Hỏi 75bis cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy in bán máy in 650x 500mm Taiwan. Hỏi tại 441A Hồng Bàng Cholon. Tel 51949.

Cần bán gấp tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400 litier và một máy giặt hiệu Kenmore 5 ký, còn thật tốt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

HÃNG DU LỊCH THIÊN - NGA
385 Trần quý Cáp Saigon. Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục.

DU LỊCH
Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : **131.000đ.** Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày **15-8-69.** Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS. **50** CôngLý. **Tél 23.372** 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Hành Hương
ĐẶC BIỆT
ROMA — LOURDES
PARIS — LISIEUX
Chuyến đi vào 30 Aout 69, và 15 Septembre. Bao thuế xuất ngoại, ăn ở, và đi viếng Thánh địa 199.500đ
Ghi tên : SAIGON TOURS. 50 Công Lý. Tel. 23.372 SAIGON. **82 Ngô** Quyền Cholon **Tél 37121—2 Phạm HồngThái Dalat (Cao Nguyên Trung phần).**

HÃNG DU LỊCH THIÊN NGA
385 Trần quý Cáp Saigon.
— Bán vé máy bay các đường bay Quốc ngoại — Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. Thường xuyên tổ chức các chuyến Du Lịch. HỒNG KÔNG. NHỰT BỔN. Á CHÂU. MỸ CHÂU. ÂU CHÂU.Mọi thắc mắc và chi tiết, quí vị sẽ hoàn toàn thỏa mãn theo như ý nếu quí vị đến Hãng Du Lịch Lữ Hành THIÊN NGA

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES MONTREAL NEW YORK NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE. BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES» 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

DU LỊCH
BANGKOK 7 ngày 35.000đ. **HONGKONG 7** ngày 40.000đ **HONGKONG NHẬT BẢN** 16 ngày 109.000đ **HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN** 16 ngày 123.000đ. Bao cả cả lệ phí xuất ngoại, chuyên chở, khách sạn du ngoạn và thủ tục xuất ngoại. **NBG TOURS** 144 Lê Lai Saigon.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT
Muôn thuở một lần để các Phật Tử và các nhà mộ đạo chiêm bái bốn chỗ Động Tâm :
— **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIÀ** nơi Phật chuyển Pháp luân — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, và các Phật tích khác tại Thái Lan, Ấn Độ, và Tích Lan Trưởng Đoàn : **Đại Đức NAGA MAHA THERA - TỲ KHƯU BỬU - CHƠN,** nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T.V.N. Hướng dẫn **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Đại Học Đường Nalanda). Chương trình đi và về 25 ngày gồm có Thái Lan, Ấn Độ, Tích Lan và Singapore. Chương trình đi và về 16 ngày gồm có Thái Lan và Ấn Độ. Tổ chức bao ăn ở đầy đủ (chay và mặn), di chuyển. Chỉ tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS,** 144 Lê Lai Sg

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như ; coi quẻ thần đồng — xổi nước thần trừ ngụy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma qui. Đàn bà khi huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20 831.

BÁC SĨ
Cao - Xuân - Sơn
Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh Nội thương người lớn. Tiểu giải phẫu.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN
Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

Nhắn tin
Yêu cầu Ông NGUYỄN CẢNH VƯƠNG lái chiếc xe Toyota Pick-Up số EH.1256 ở đâu về gấp để giao xe lại cho chủ. Trong 48 tiếng đồng hồ kể từ hôm nay, nếu Ông không về giao xe cho tôi thì ông sẽ bị pháp luật truy tố.
Giáo Sư PHẠM LỢI

Trước khi về Mỹ
— Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
— Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
— Lo thủ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn.
Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860.

Mất căn cước
Tôi tên là HY TÀNG SÁNG đi từ đường Lê Đại Hành tới Ngã tư Bảy Hiền có làm rớt mất. — Một thẻ căn cước số 428254. — Một phiếu kiểm soát. — Một giấy chứng nhận sắc tộc. — Một bằng lái xe vận tải. (không có tiền bạc). Nếu ai nhặt được xin vui lòng đem đến số nhà 629C đường Trần quốcToản Chợ Lớn. Tôi xin hậu tạ 3.000đ.

Bố Cáo
Ai nhặt được Thẻ Đăng Bộ xe Volkswagen du lịch số X—01374— (địa chỉ : 83 Công Lý, Saigon) xin đem lại địa chỉ : 330 Phan Thanh Giản Saigon, hậu tạ. — cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin gấp
Bà VÕ THỊ QUANG PHỤNG và Ông CHÂU về ngay nơi địa chỉ 111 Trần quốc Toản Saigon để gặp tôi và Ông Hoàng thanh thỏa câu truyện nhà — Bà và Ông Châu không về phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
PHẠM THỊ NHÀN

Nhắn tin
Cháu VŨ THỊ OANH ở đâu về ngay Ba cháu đau nặng !
TRẦN VĂN ĐÀM

Mất bóp có căn cước số 008552 và giấy tờ quan trọng mang tên NGUYỄN THANH THÔNG. Ai lượm được mang tới 175 Phan Thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

ANH NGUYỄN VĂN PHÚC
Quán làng Thái Bình, Ứng Hòa, Hà Đông, về gấp 59 Trần khánh Dư Tân định CHÚ LÀNH mất rồi

Bố cáo để giúp các giới khỏi mua nhầm. Đã có danh sách các ngoại kiều bán chèque và đô la giả. Xem tại 448/9 Trương Minh Giảng Saigon.

Đoàn hồng Xuân
mất 1 bóp đựng 1 căn cước, 1 thẻ hành sự, 1 hóa đơn xe Honda, Xin đem đến 35/5D Phát Diệm Saigon. Sẽ hậu tạ và rất cám ơn.

Tôi tên HOÀNG VĂN ĐÀM có đánh rớt một cái bóp ngày 26-7-69. Trong có : 1 Căn cước số 006271. 1 Thẻ hành sự. 1 Biên lai đăng bộ xe Honda, Xin đem lại số 456 Hồng thập Tự xin hậu tạ.

Mất căn cước
Tôi tên là Nguyễn Văn Minh làm rớt bóp trong đựng 1 căn cước và 1 Lược giải cá nhân cấp tại Ban mê Thuột. Ai nhặt được xin đem lại số 11 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon, xin hậu tạ 5.000đ.

Bán 50 gà mái Brownick 3 tháng rưởi. Mỗi con 400đ Hỏi 3A bến Vân Đồn, Saigon. buổi sáng.

THỰC PHẨM CÁ HEO
Singapore Bông Hồng và Hạnh Phước Vinafeco. Sản phẩm đặc Bếp-Bột cá, sò v.v... Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon

Bán lại 2000 gà Agripan về ngày 2-8-69 và 150 gà sắp đẻ giống Brownich. Xin hỏi số 196, Võ Tánh Lăng cha Cả hoặc 42 Đại lộ Nguyễn Huệ Sg. Phòng 61.

Goto ! Goto 603 !
Nhiều gà Goto 603 và Pilch Nhật về ngày 30-7. — Goto 120 thịt đã được 2 tuần và mới về giá rẻ đặc biệt — Gà Mỹ Agripan nuôi thịt, về ngày 15/8 và 22/8. Ngoài ra còn nhiều loại gà thịt trắng khác về hàng tuần. Đặt mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Gà Agripan Về
Ngày 01-8-69/12 giờ — 08-8-69/12 giờ — 15-8-69/12 giờ — 22-8-69/12 giờ. Yêu cầu quý vị đóng tiền trước 05 ngày theo mỗi chuyến máy bay đến, đóng trễ nắng không chịu trách nhiệm. Hóa Phẩm Đoàn 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Gà con 1 ngày về mỗi chiều thứ ba và thứ sáu Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản CL. (góc Nguyễn tri Phương).

Gà Nhập Cảng
GÀ THỊT, lông trắng dễ nuôi sẵn có bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon : GoTo 603 (Nhật) HuyBa (Pháp), Agoripang (Mỹ) GÀ ĐẺ SAI TRỨNG : Lơ Go BauSai, GoTo 120 và nhiều loại gà quý.

Gà con ! Gà con !
Gà con ngoại quốc về hàng tuần, gà Goto 120, Goto 603, Pilcho Nhật, Hubbard-Cornich. Xin mời lại Hồng Hưng 144 Pétrus Ký Cholon.

Trứng gà lộn và các thứ **gà con**. Có bán tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cận Phòng ĐT. Công cộng

Gà mái đẻ bán 100 gà Goto 120 đang đẻ nhập cảng của Nhật, đẻ rất sai và 30 gà den Brownick 3 tháng rưởi 205/22A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Trứng gà Cần mua nhiều trứng gà có trống giá cao, xin mang đến trước chợ Trương M. Giảng cận phòng Đ.T. Công Cộng.

(Tiếp theo (L) trang 3)
Vụ thứ hai xảy ra vào 5 giờ chiều tại ấp Chí Hòa xã Tân Sơn Hòa (quận Bình Chánh). Người bị bắn chết là cậu Hồ Xuân Ng. (17t) NDTV ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa, người bị đâm trọng thương là Trần N. (19t) NDTV ấp Chí Hòa.

Theo lời cậu N. cho biết thì vào giờ ấy cậu và vài đoàn viên khác có phận sự canh gác trước trụ sở NDTV ấp Chí Hòa, thì có 1 thanh niên cỡi xe Honda chở cậu Ng. phía sau, trên tay cậu này có cầm con dao bấm.

Cũng theo lời cậu N. thì sau khi thấy cậu Ng. có cầm vũ khí ông Trưởng ấp bảo cậu N. chạy ra chận lại xét hỏi. Trong lúc cậu N. làm phận sự thì Ng. dùng dao đâm trọng thương lên N. nổ súng và Ng. chết tại chỗ.

Hiện thì hai nạn nhân đã được chở vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm, nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. Có người cho biết cậu Ng. chỉ còn 28 ngày nữa là cưới vợ. (DL)

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Tin cần biết
(Tiếp theo (C) trang 3)
lái xe hạng nặng, ưu tiên dành cho cựu quân nhân,cô nhi tử sĩ.Phải gởi đơn đến Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện số 2 công trường Kenendy Sg. từ nay đến 10-8-69. Muốn rõ thêm chi tiết hãy liên lạc với Phòng Nhân ViênTGĐ Bưu Điện ở địa chỉ trên.

— Bộ Công Chánh cần tuyển 20 thợ máy, 5 thợ hàn, 3 thợ diện để làm việc tại Ty dụng cụ, Nha Cấp Thủy ở Tân Sơn Nhứt. Nộp đơn từ nay đến 20-8-69. Muốn rõ chi tiết liên lạc nơiNha Cấp Thủy Tân Sơn Nhất hoặc Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon.

— Bộ Y Tế xã hội cần tuyển 10 Trưởng Ty xã Hội để phục vụ ở các tỉnh và 10 thư ký đánh máy công nhật. Phải gởi đơn theo hệ thống hành chánh đến Bộ y Tế số 1 Đinh tiên Hoàng từ nay đến 23-7 69. (cho Trưởng Ty) và trước 1-8-69 (cho nhân viên)

— Đại Học Cần Thơ cần tuyển 5 thư ký hành chánh, 4 thư ký đánh máy. Hồ sơ phải nộp ở Tòa Viện Trưởng Đại Học Cần Thơ, 5 đại lộ Hòa Bình Cần Thơ.

— Ty Y Tế Bạc Liêu cần tuyển 30 cán bộ y tế để phục vụ ở các trạm y tế xã ấp trong toàn tỉnh, Lương tháng 3450đ. Hồ sơ nạp ở Văn phòng Ty Y Tế Bạc Liêu từ nay đến 18-8-69.

Trẻ em không được vào trường công có chỗ học miễn phí
— 9 lớp học miễn phí do Sở Xã Hội và Cứu Trợ Đô thành tổ chức sẽ được khai giảng vào ngày 1-8 tới đây tại các Quận II, III, IV, V và VIII Đô thành nhằm giúp đỡ các em học sinh thiếu điều kiện vào trường công lập tại Đô thành.

Việc thâu nhận học sinh vào các lớp này đã bắt đầu từ 15-7. Các học sinh quá tuổi không đủ giấy tờ hộ tịch hay bất cứ vì lý do nào không được các trường công lập thâu nhận đều có thể xin theo học các lớp do Sở Xã Hội và Cứu trợ Đô thành tổ chức. Tại các lớp này các học sinh được miễn đóng học phí và được cấp phát tập vở, ăn điểm tâm mỗi sáng.

Kỷ niệm 19 năm lập ngành Quân Cụ
SAIGON (VTX) 29-7.— Lễ kỷ niệm 19 năm thành lập ngành Quân Cụ sẽ được tổ chức tại căn cứ 800 tân trang Quân cụ tức trại Đồng Tháp, Hạnh Thông Tây Gò Vấp vào ngày 1-8 sắp tới.

Theo chương trình dự định, Chuẩn Tướng Đồng văn Khuyên, Tổng cục trưởngTổng cục tiếp vận Bộ Tổng Tham Mưu sẽ chủ tọa buổi đại lễ này.

Cũng trong buổi đại lễ, nhiều quân nhân các cấp của ngành quân cụ sẽ được gắn huy chương và nhận bằng tưởng lục, giấy khen. Các chiến sĩ quân cụ sẽ trình diễn quân trang mới.

Ngoài ra, đoàn thiếu nhi quân đội Thí điểm Đoàn dự Khương thành lập trong khuôn khổ đoàn ngũ hóa ấu nhi quân đội sẽ ra mắt và một thư viện cũng được khánh thành trong ngày đại lễ này.

Bắt đầu xây cất
Tiếp theo (H) trang 3
bác ái» mà còn phải nhắm mục tiêu cao hơn, đó là vấn đề cải tiến xã hội. Trong khi đó, số chuyên viên của ngành xã hội thì lại rất khiếm khuyết và chỉ có độ 3,82o/o nhân viên được huấn luyện chuyên môn mà thôi. Do đó, việc lập trương công tác xã hội đã đánh dấu một bước tiến quan trọng trong việc phương pháp hóa và kỹ thuật hóa các dịch vụ Xã hội. Tiếp theo đó, trong lời ngỏ cùng quan khách, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc đã nhấn mạnh rằng về phương diện chiến tranh chính trị thì vấn đề cải tạo xã hội là một vấn đề vô cùng khẩn bách. Cải tạo xã hội còn xa hơn nữa là một mai khi hòa bình phải sao cho tránh được nạn thất nghiệp, phải bình thường hóa nạn nhân chiến cuộc, bài toán xã hội còn cần nhiều giải quyết.

Tiếp theo (Đ) trang 3
Vẫn theo tinh thần bản phúc nghị Tổng Thống đã yêu cầu Quốc hội sửa lại điều 32.Điều này được sửa đổi như sau :

«Sự dẫn chứng về tính cách xác thật của các sự kiện bị coi là có tính cách phỉ báng phải được chấp nhận. Tuy nhiên sự dẫn chứng sẽ bị tuyệt đối cấm chỉ đối với :

— Trường hợp phỉ báng Tổng Thống, Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hay người thay quyền.

— Trường hợp phỉ báng Quốc trưởng, Đại sứ, Sứ thần, Lãnh sự thuộc các quốc gia có liên hệ ngoại giao với V.N.C.H.

— Sự kiện liên quan đến đời tư cá nhân.

— Sự kiện đã xảy ra từ 10 năm

— Tội phạm đã được đại xá hay tiêu thủ hoặc bản án xử phạt đã được thủ tiêu bởi sự phục hồi công quyền hay tái thẩm.

Theo quan điểm của Tổng Thống, đối với Quốc Trưởng hay người thay quyền, không một quốc gia nào cho phép báo chí được tự do phỉ báng, dù sự kiện phỉ báng có thể dẫn chứng là xác thực. Sự ngăn cấm này nhằm bảo vệ uy tín quốc gia và của các nhà lãnh đạo.

Tổng thống cũng yêu cầu Quốc hội quy định thêm hình phạt dình bản đối với tờ báo vi phạm điều 28 của quy chế báo chí.

Điều khoản cuối cùng được Tổng Thống yêu cầu phúc nghị là điều đã được sửa đổi thì «trong trường hợp xác định tội phạm định nơi điều 27, 28, 29, 32, đoạn b, 33 đoạn b (mới). Tòa án có thể truyền tịch thu hoặc thiêu hủy tất cả những số báo bị vi phạm.

Các điều khoản trên đây ấn định rằng báo chí không thể dùng để :

— Xúi dục người khác phạm tội

— Phổ biến tin tức thất thiệt hoặc các tin tức cóthật nhưng với dụng ý làm phương hại an ninh, kinh tế suy giảm tinh thần chiến đấu, chia rẽ.

Tưởng cũng nên nhắc lại Quy chế báo chí gồm 8 Chương, 70 điều đã được Thượng nghị viện chung quyết vào ngày 13-6-60 và Hạ viện chung quyết ngày 9-769. Sau đó dự luật đã được chuyển qua Tổng Thống ngày 12-7-69.

Tổng Thống đã gởi về Quốc hội bản phúc nghị này hôm 26-7-1969. Nguồn tin Quốc hội cho biết, Lưỡng viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào tháng 9 để thảo luận bản phúc nghị này.

Tiếp theo (Q) trang3
Bác sĩ Findlay E. Russell thuộc đại học đường Y Khoa Viện Đại Học Southern California cho hay các nọc độc này có thể dùng như 1 chất để chữa bệnh vì chúng ngăn ngừa máu đông cục lại,làm tắc mạch máu, gia tăng áp lực huyết, làm cho khỏi đau nhức và không để cho dây thần kinh truyền bệnh đến bắp thịt.(TM)

(Tiếp theo (T) trang 3)
trưởng pháo đội súng cối Cộng quân C5 về với chánh nghĩa quốc gia.

Cô Ê cho hay cô sinh quán tại xã Long Nguyên Bến Cát. Trong thời gian trong hàng ngũ CS cô đã tham gia nhiều vụ pháo kích vào quận lỵ Bến Cát. Nhưng lần nào cũng gây chết chóc cho đồng bào vô tội, không lần nào trúng đích như lệnh của cấp chỉ huy, chỉ sát hại đồng bào vô tội nên cô không thể tiếp tục cuộc sát nhân như vậy nữa.

Tiếp theo (R) trang 3
thợ mộc làm việc cho ông Nguyễn thanh Cò nhân viên của cơ quan nói trên đã nhờ ông này làm dùm cho 2 giấy kia để tránh đi quân dịch.

Vì vậy cả 2 bị can bị tống giam từ ngày 16/5/69. Bên vành móng ngựa sáng nay, bị can Giáo vẫn quả quyết Cò thương tình y làm việc cho ông mà làm dùm chứ không phải mất tiền bạc gì cả. Sau lời trình bày của Luật Sư cho 2 bị can, tòa đã tuyên phạt như trên.

Đọc và cổ động
Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ sinh có Tú Tài I (hạng Bình thứ) muốn tìm chỗ làm hoặc dạy kèm từ Đệ tứ trở xuống, xin liên lạc cô Tâm : số 236 Đường Lãnh binh Thăng Phú Thọ. Nhờ chuyển giao cô Minh Anh.

Một nữ sinh viên muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Biên thư cho Lan 42 Dương công Trừng Cholon.

Nữ Giáo Sư Pháp chuyên dạy tiếng Pháp thực hành cho Quý bà Việt Nam. Có thể nhận tới nhà nếu gần khu vực Nguyễn Huệ Tự Do v.v... Xin biên thơ cho Mme Claudia Baury. 42 Nguyễn Huệ phòng 33.

Anh văn thực hành cao học thông dịch nhận dạy riêng từng người 300đ một giờ rưỡi. Hỏi tại 14E Phan văn Hùm Saigon.

Lớp bánh Pháp
Dạy vào sáng chủ nhật 10-8-69 bánh Majesté do cô HÀ (cháu Bà Lộc) chỉ dẫn. Học phí 300đ xin ghi tên và hỏi chi tiết tại 47 Lê Lợi, Đ.T. 21.455. Có nhận làm bánh Sinh Nhật và tiệc trà

Khóa Cấp Tốc
Dạy bảo đảm có kết quả từ 1 đến 3 người. Đo cắt may, y phục phụ nữ, đồ đầm trong 3 tuần. Gia chánh bánh mứt, nấu ăn học từ món từ 1 ngày đến 1 tuần. Trường THANH VÂN nữ công Học Đường 54/54 Kỳ Con Dư dùng máy may còn tốt bán rẻ.

ĐỨC NGỮ CẤP TỐC
Phụ-trách : G.S. Hải, G.S. Trung Tâm Văn Hóa Đức, tốt nghiệp Goethe - Institut Munich **Ghi danh :** 750/14 Phan thanh Giản, Saigon

Giáo sư có cử nhân giáo-khoa, khoa học, kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy TOÁN LÝ HÓA tú tài I và II, từng nhóm hay từng người tại tư gia, phù hợp mọi trình độ, Thư về 448,1 Lý Thái Tổ Saigon hoặc liên lạc từ 5giờ chiều

TỐC HỌA
Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Vẽ lãng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm thi đậu (1950 đến 1969), Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa. Hòa Hưng Bảo đảm thành tài chắc chắn

Ca Nhạc
Đờn, Trống, Ca, Organ v.v..., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

LỚP TRUYỀN HÌNH
Hoàng Nam 72A, Phát Diệm SG Lớp tối : 4-8-69 từ 18g30 - 20g30 Do 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp-Mỹ-Nhật tổ chức. Với phương pháp huấn luyện «hệ thống hoá» của Hoa Kỳ, trong thời gian kỷ lục 1 khóa 3 tháng, 1 tuần 12 giờ, tất cả học viên các khóa vừa qua đã đạt 1 trình độ hiểu biết kỹ thuật đáng khuyến khích :
— Lý thuyết radio AM và FM
— Lý thuyết vận chuyển toàn bộ VTTH
— Phương pháp xử dụng máy điện tử VOM, VTVM, OSCILO Sweep-marker
— Phương pháp sửa chữa bằng suy luận
— Thực tập sửa chữa 110 PanTH
Bài vở và 110 Pan sửa chữa được chụp thành hình phát không. Kết quả chắc chắn. Học phí nhẹ. Đến ghi danh, lấy chương trình suốt ngày từ hôm nay.

Math 6è à 3è (nouveaux programmes) spécialement pour les faibles, par Mr Hùng. Professeur licencié expérimenté. 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Anh, Pháp, Nhật
GS kinh nghiệm, dạy từng người và nhóm. Tại 532bis Tr. M. Giảng.

Anh Văn lớp tối
Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc khai giảng ngày 4-8-69 do Mrs. Lynette Harvene Nguyen, tốt nghiệp sư phạm, và Tiến sĩ Nguyễn Hữu Phương phụ trách. Lớp nhận ít người kết quả nhanh chóng. Xin hỏi tại 480 Phan Đình Phùng hay ĐT. 92,753

Pháp, Nhật, Anh
Dạy căn bản vỡ lòng. Sơ cấp Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2,3 tháng để đi thi, đi làm tu nghiệp, xã giao, Học viên mãn khóa kết quả 100o/o. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82/5 Yên Đỗ, Saigon (qua ngã tư Công Lý). Học phí nhẹ. Nhập học không hạn,

Trường và lưu xá PHÚ - QUÍ
8-B Đ.L. Cách Mạng (đầu cầu Công Lý) Sg. G.P. 7990 GD/TT/2D 6-11-67.
1-8 : Mở thêm **Đệ Thất, Đệ Ngũ,** (Anh, Pháp) **Đệ Tam AB, Đệ Nhị AB...**
1-9 : Mở **Đệ Nhất ABC.**

Trường Hàm thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :
HÀM THỤ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Kế toán Thương mại, kỹ nghệ. Tháng 8-69 khai giảng 1 lớp phụ kế toán cấp tốc 2 tháng, 1 lớp kế toán viên và 1 lớp kế toán trưởng. Học viên mới muốn theo học các lớp cao phải qua một kỳ sát hạch. Ghi tên trường TIẾN BỘ 118B Hoàng Diệu Sg.

Hủ tíu Nam Vang
BÁNH BAO — BÁNH DẺO
Chiều thứ Sáu 1-8-69 15g Hủ Tíu Nam Vang—Sáng thứ Bảy 2-8-69 8g30 Bánh Bao Tàu—Chiều Chủ-Nhật 3-8-69—15g Bánh Dẻo Trung Thu Ghi tên và hỏi thể lệ 44 Ng phi Khanh Tân Định

COURS DUY-TÂN
MATH - PHYS.
TERMINALES A.B.C.D.
(par petits groupes d'élèves de MÊME NIVEAU)
● Prof. Math. : Quách Anh Hòa (lic. d'enseignement ès Sciences Math.)
— Phys : Nguyễn Minh Trí (lic. ès. Sciences Phys. et Math.)
— Chimie : Nguyễn Hữu Tính (docteur 3è cycle en Chimie)
● Programme d'enseignement préparé MINUTIEUSEMENT— MÉTHODES EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique.
● Inscription : 90 Bùi Chu Saigon

DẠY TÂY BAN CẦM
Bằng Thơ Tháng 8-1969
Các bạn chưa biết MỘT NỐT NHẠC, hãy gởi gấp cho Giáo sư NAM PHONG, sáng tác gia quốc tế PARIS, NĂM TRĂM ĐỒNG (500đ), chúng tôi gởi BÀI HỌC đến tận nhà hay đơn vị của các bạn. Chắc chắn trong 15 NGÀY, bạn sẽ BIẾT ĐỜN cho YÊU ĐỜI 100 HỌC VIÊN ghi tên trước được tặng MỘT BỘ NHẠC TÂY BAN CẦM QUỐC TẾ hay, đẹp, vô giá. Nhớ gởi bằng thơ BẢO ĐẢM, BƯU PHIẾU để cô NGUYỄN THỊ TỐ NGA, người BẢO THƠ để Giáo sư NAM PHONG, sáng tác gia quốc tế. Paris, Số 18, Tô Thu Thâu, Saigon (trên lầu). Ở gần, đến tận lớp MUA BÀI đúng mỗi CHIỀU THỨ BẢY, từ 3g đến 6g (đúng giờ Radio). Còn muốn học TRỰC TIẾP các ĐỜN KHÁC, CA SĨ và PHÁP VĂN, mời BẤM CHUÔNG đúng GIỜ HẸN TRÊN.

Nữ Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ
373 Trần quốc Toản Cholon Đã mở thêm lớp tối 18g 20g.

Dạy Đan máy bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay. Địa chỉ 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Cấp tốc. Có máy luyện giọng 88/29A Trần Bình Trọng (Chiều).

Lớp kỹ thuật đàm thoại
Muốn trở nên một người nói chuyện duyên dáng lịch thiệp, muốn gặt hái thành công thắng lợi, hãy theo lớp Kỹ Thuật Đàm Thoại Anh-Pháp do bà Mỹ Lưu Lê quang Lộc đảm nhiệm đủ các trình độ. Giờ học có hạn. 186 Trương tấn Bửu P.N.

CHUYÊN LUYỆN
TOÁN VẬT LÝ
TÚ TÀI II VÀ I
Mở thêm Tam lên Nhị ★ Sĩ số tối đa : 20 ★ Tạo căn bản cho từng em ☆ Giảng kỹ giáo khoa và bài tập. 15-8 Mở lớp luyện thi vào Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. Giáo sư : Cao học, Cử nhân, Kỹ sư phụ trách. 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (ngã tư Công Lý + Nguyễn đình Chiểu).

Trường
QUỐC TỰ
16. Trần Quốc Toản Saigon.
Một cơ sở Giáo dục Phật Giáo qui củ do một Giáo Ban Kinh nghiệm và tận tâm đảm trách.
KHAI GIẢNG : 1-8-69.
MẪU GIÁO, TIỂU HỌC.
LT ĐỆ THẤT.
Có Xe Hơi đưa rước — Ký Túc Xá ăn bữa trưa.

TRUNG HỌC
Nông Lâm Súc Dân Tiến
102, Huỳnh Mẫn Đạt, Thị Nghè (Gia Định) — Khai giảng ngày 11-8-69. — Trường học lý tưởng của con em các gia đình Nông Công Binh — Ban Giáo sư gồm toàn Kỹ sư Nông Khoa, Lâm Khoa, Súc Khoa, tận tâm và bất vụ lợi. — Các em nên bớt chút thời giờ đến thăm trường học để biết các chi tiết rất hữu ích.

Pháp văn đàm thoại
Nam Kym
Lớp mới 1,và 4-8-69 — Chuyên dạy đàm thoại và thực hành. Dịch khảo sát chính tả, luận. Tại 5 Yên Đỗ. 38 Đặng Tất.

Anh Ngữ
Đàm thoại và căn bản
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-8-69

ANH VĂN HEMINGWAY
Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)
I và 5 mở thêm :
Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. G.S. Ban cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm, từ lâu. Trường sở rộng rãi—Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

Kết Quả Tú Tài 2
Đỗ hay hỏng, ghi tên học gấp
LỚP RÁP — SỬA RADIO
Khóa 2 tháng, ngày 2 giờ do G.S. Đặng Sĩ Hỷ hướng dẫn tận dụng Toán, Lý đệ 1.AB để giảng ngay máy Thu thanh. Thực hành Ráp và Sửa 2 máy Radio đèn và 1 máy Transistor. Chỉ nhận 20 học viên, Ghi tên : 770, Phan đình Phùng, Sg.

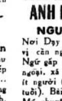
Anh ngữ xuất ngoại
GS Eric và W. Dung dạy cho sinh viên, học sinh đủ khả năng xuất ngoại du học. — Dạy cho người lớn cần giao dịch, Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. Ghi tên : 710 Phan Thanh Giản (Sg).

NỮ CÔNG GIA CHÁNH
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 8-69.

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Và Đánh Máy T.V.C
130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới dã tự viên lành nghề.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon
LỚP CHIỀU và TỐI



Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.** Giấy phép số **5578** KNMT/KHT/M

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI
NGUYỄN THẾ THÔNG
Nơi Dạy Được việc nhứt cho quý vị cần nghe, Nói, Viết giỏi Anh Ngữ gấp để đi làm, buôn bán, xuất ngoại, xã giao. Lớp học đứng đắn. ít người (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi). Bài học thực tế Có Giáo Sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội nghe, Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.
Ngày 5-8-69 Mở thêm :
— Sơ cấp, Trung Cấp Thông ngôn, Phiên dịch — Hướng dẫn đọc báo chí Anh Ngữ (Sáng, Chiều, Tối) Xin ghi tên gấp : 155, Trần quang Khải, Tân Định.

ANH NGỮ NGOẠI GIAO
657 Phan thanh Giản
80 Nguyễn thái Học (Saigon)
— Học sinh, sinh viên mất căn bản học mãi không tiến, không nghe, nói, viết, dịch được. Hãy ghi tên theo học lớp Đàm Thoại Văn Phạm dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao.
— Bước đầu học sinh ngữ là quan trọng. Hãy theo học lớp Anh ngữ Vỡ Lòng dạy theo sách English for To Day phối hợp với sách Anh Ngữ Ngoại Giao khóa học 5 tháng. Sẽ tạo căn bản vững chắc hơn bất cứ nơi nào.
— Mở thêm nhiều lớp English for Today I, II, III, IV phối hợp Anh Ngữ Ngoại Giao.
— Thông dịch báo chí, dịch tài liệu chính trị, quân sự, kinh tế, nghị định, văn thư, sắc lệnh v.v...
GS Võ Văn Dũng

Nữ công Việt Hồng
475 Phan Đình Phùng — Saigon
Dạy trên 20 năm có uy tín ở Thủ đô. Các lớp Âu phục, Việt phục phụ nữ, đồ đầm dạy trên 30 kiểu hợp thời trang. Lớp thêu tay dạy 40 kiểu mỹ thuật. Lớp đan len, thêu máy.v.v... Đặc biệt khóa đầu giảm học phí.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Gia chánh PHƯƠNG NGA
Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các môn như sau :
Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu
Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam
Làm bánh tây — Làm bông chung
Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây củ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

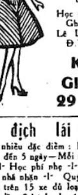
Lớp Television
TRƯỜNG SOII
770, Phan đình Phùng, Saigon.
Điện Thoại : 93.296.
4-8 69 mở 3 lớp riêng :
1) Căn bản TV (2 tháng) cho người đã biết Radio và Transistor. Do 3 Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Nhật.
2) Sửa chữa TV (2 tháng) cho người đã học TV mà chưa sửa giỏi. Giáo sư Long (Kỹ sư) và Bảo (cán sự).
3) Sửa chữa TV đặc biệt dành cho các chủ hiệu Radio muốn học gấp rút và bảo đảm. Do G.S. Ng ngọc Lưu. GĐ Delta Electronic

Lớp Tốc Ký
Kế toán Việt - Pháp - Mỹ



Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu biết của học viên.
Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 188 Lê Lai Saigon. ĐT : 92 500.

ROBE MINI



Bảo đảm trong 8 giờ dạy lý thuyết và thực hành : có áo mặc ngay. Do Bà H.Trưởng trường Quốc Việt giảng sư khoa cắt may trên TiVi chỉ dẫn.
Học phí 1.000đ
Ghi tên : 188 Lê Lai Saigon.
Đ.T. 92.500
KHAI GIẢNG : 29-7-69

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Dạy nấu cơm Tàu, cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, Bánh Việt, cơm Tàu Đặc biệt — Sáng Chủ nhật lớp bánh Pháp chọn lựa những món thông dụng dễ làm như : gateau d'anniversaire Buche de Noel, paté chaud v.v., Ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh T.Đ

TV - RADIO

Akai 1710W, M9, 1800SD, 150D Sony 355, 230 Kenwood TK 140xKR100,77 Teac 4010S Sansui 3000A, 2000 loa SP 200, CS 77,33. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 bộ Stéréo còn hoàn toàn mới, gồm : Sansui 5000, Teac 4010S, quay dĩa Pioneer PL-30 và 2 loa SP-200. Xem máy sáng từ 9g đến 1g trưa tại 179 đường Cô Bắc Sg.

Dư bán bật rẻ cặp Sonics 330 (80W,10 loa) và Ampli Kenwood KR77, (75w ic Fet) chưa xài, mới 100o/o, cả hai chắc giá 50.000đ. Đến 75, Cống Quỳnh Sg.

Tặng dĩa 45T nếu mua 2 dĩa 33T và có nhiều loại dĩa bán đại hạ giá tại 135 Đồng Khánh CL.

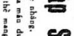
Sansui 1000A, Akai M8, Garrad A70, loa Sonics AS300, dư dùng bán gấp. Hỏi 6 Hồ xuân Hương Saigon.

Bán Teac 4010S, Sansui 3000A SP2000. Máy quay và chiếu bóng 8m/m. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

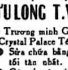
Ampli Fisher 800C (có AM FM), Sansui 400, AU và TU 70U (có AM-FM), Pioneer ER 420, Kenwood TK40,88,140U, 140X. Sony 250,355, quay dĩa LAB 95, DUAL 1010, loa CS31, CS77. Giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức, P.N. nhà số 48/74.

Cần thợ sửa T.V lương từ 10.000đ Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dừng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.



TIỀN TỬ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.
NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí báu trong xã hội.
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** 17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729
Có nhận nội trú



SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy mô.
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Dư dùng bán Camera Sankyo 8 ly, máy ảnh Canonet Appli Sansui 1000, Loa Coral, Tournedisque Garrard. 615 Phan thanh Giản Saigon ĐT. 92293.

Teac R.1100 (Thâu phát 2 chiều) luôn 2 loa Teac rời có bộ phận Ampli (hiện có). Ampli TK 80U (90w) 22.000đ,TK 140U (31.500đ). Loa Coral BX-40 (16000đ) Elac 10H (7000đ). Sony 250 (12000đ). 274 Đề Thám Sg.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Sửa T.V.
TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chúa nhựt

Dư dùng bán gấp 1 máy Teac 4010S 35.000đ. Hỏi 177 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Ampli Kenwood KR-100 (140w, IC, FET) nguyên thùng, bán rẻ. 149 Đồng Khánh Cholon.

Akai 360D Teac 4010S 1500w Akai 1800SD M9 1710w 4000D 150D Sony 540, 355, 230,105. Ampli Akai A A 7000S Sansui 3000A, Kenwood TK 140x, KR 100, KR77, TK88 Pioneer X1000TD X700T SX990 LoaFisher Px7 Sansui SP2000 CS88 CS77. CS33 CS31 AR4X. Sonics 251 Bx200. Garrard 95 Headphone. Dual. Nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 (số bỏ một căn số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước trại Trần văn Huỳnh Trần-q-Toản).

HÙNG SƠN THÂU BĂNG
426 Minh Mạng — Cholon
Phòng thâu băng nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh, mời quý vị tới thâu thử xem kỹ thuật thâu băng của chúng tôi có gì đặc sắc hơn không. Đủ loại nhạc Việt, Mỹ (psychedelic, hit parade, zazz, êm.dật) nhạc Nhật Trung Hoa. 16 dĩa Paul Mauriat v.v... Đặc biệt nhạc Tự Do và Queen Bee, nhạc Việt thính phòng âm thanh nổi. Nơi duy nhất chỉ biết thâu hay.

RADIO - TV
HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

Loa Fisher XP10
XP9B (mới tân nhứt) CS88. Ampli Kenwood TK140X KR100, KR77, Pioneer 1000TD; SX990. Sansui 500A, cần Shure M75E. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tam Lạc).

Thâu băng
53 Trần quý Cáp khoảng T.M Giảng
— Luôn luôn giữ công thâu **rẻ nhất** — Không lừa bịp là «băng nguyên thủy» để tính công thật cao —Có đủ hết nhạc Vũ trường(Stéreo) do Lệ Thu Khánh Ly — Jo Marcel v.v . trình bày. Công thâu 400đ lựa bản 30đ.
— **English for Today (Bộ mới)** Đã làm rất nhiều bạn hài lòng vì không bị ù, rè. đọc 1/2 bài **Reading** như những băng đương thịnh hành. Công thâu 400đ 1 cuốn
— Với với máy móc tối tân, kỹ thuật bảo đảm, giá rẻ nhất chắc chắn các bạn sẽ có những cuộn băng **vừa ý nhất.**

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) **giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

THUỐC

Uống thuốc bổ Trường Xuân Eterna (hộp 18 ống) trẻ lâu khỏe mạnh yêu đời. Bán tại các nhà thuốc tây.

Gaster Trị đau bao tử ợ chua ăn không tiêu đầy hơi Sình bụng (25M/BYT) Bán tại nhà thuốc tây.

Mùa mưa Đau lưng.Nhức mỏi Phong thấp, uống Beviton (32M/BYT) Bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc gia truyền SUYỄN
(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Tê Thấp nhức mỏi, gân xương, ho ngứa suyễn, tức ngực, ăn chậm tiêu ợ hơi. 100đ 1 gói. Đàn ông thận suy, đau lưng, đái đường. Đàn bà kinh nguyệt không đều huyết xấu chữa hết bịnh TẾ DÂN 140 Hòa Hưng Chợ Hòa Saigon.

THUỐC NGOẠI KHOA BÍ TRUYỀN
Chuyên trị bịnh suyễn ho.
Bất luận loại suyễn nào, dù mới hay kinh niên, đã từng trị Đông về Tây y mà không hết, khi trời trở lại trái phát. Xin mời đến 331, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ) Y sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị từ : 3 đến 7 ngày, tuyệt hẳn bịnh, không bao giờ tái phát. Sau khi bịnh hết mới nhận tiền thù lao.

Trẻ em cam
nhỉ mắt ra ngày đêm, mủ loãng chảy trong tai ra, mũi và tai thường chảy máu, miệng rớt rãi xuốt ngày hãy đến 251 đường Phan đình Phùng Saigon nhờ ông Giám Đốc nhà in Hồng Hà chỉ thuốc gia truyền dùm cho «Thiên hạ đệ nhất» thần nhiệm đến là dù khỏi cần đem trẻ tới, ở xa xin viết thơ về.

Bịnh Trĩ
ĐỪNG quên Đông Y SĨ TRẦN VĂN HAI
Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trôn trê. đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại **Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon. ĐT 41267 KNBYT 1-3-62**

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh
HOA LIỄU
(Phong tình)
LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MỒNG GÀ, TR[…]
Biến sanh đau mình, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mũ đục. nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.
Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.
Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tin tưởng vào các lời này và đặc biệt tin tưởng lời đó trong sự hợp tác mà chúng tôi có với một dân tộc hãnh diện và hùng mạnh — dân tộc Thái Lan».

Tổng Thống tiếp tục «chúng ta đã sát cánh trong quá khứ, chúng ta sát cánh trong hiện tại. Và Hoa Kỳ sẽ hãnh diện đứng bên Thái Lan chống lại những người có thể đe dọa Thái Lan từ bên ngoài hay từ bên trong.»

Trong lời tuyên bố đó, Tổng Thống đã nói Thái Bình Dương không phải là «một sự ngăn cách mà là một nhịp cầu giữa Hoa kỳ và Á Châu.»

«Chúng tôi còn công nhận rằng» ông nói, «nếu hòa bình có thể duy trì được tại Á Châu và Thái Bình Dương thì nền hòa bình thế giới có thể duy trì được, và chúng tôi nhìn nhận tại Á châu là những khởi đầu đường lối phát triển một cách linh động có ý nghĩa rất quan trọng».

Tổng Thống Nixon đã tuyên bố rằng việc Hoa Kỳ cương quyết tôn trọng những cam kết của Hoa kỳ «hoàn toàn phù hợp với niềm tin của chúng tôi rằng các quốc gia Á Châu có thể và cần phải gánh vác mỗi lúc một nhiều hơn trách nhiệm đem lại hòa bình và tiến bộ trong vùng.»

Vấn đề khó khăn lớn lao nhất, ông Nixon nói, không phải là cuộc chiến tranh ở VN, «mà là sự đem lại những bang giao quốc tế vững mạnh đảm bảo hòa bình và tiến bộ».

Điều đó, ông nói, không thể được hoàn tất bởi Hoa Kỳ, mà phải là do 1 nỗ lực hợp tác để nhân dân trong vùng «chế ngự được các thử thách và hình thành tương lai của họ».

Thái Lan là một trong những tỉ dụ điển hình nhất của những hứa hẹn tương lai Á Châu, Tổng Thống xác nhận «nói về các phát triển kinh tế của nước ấy, sự quyết tâm của quốc gia đó trong việc đẩy mạnh nền an ninh của nhân dân trong nước tiến lên và quan điểm rộng rãi hơn của họ về những thể thức mới về hợp tác địa phương có thể đem lại lợi ích cho tất cả các quốc gia và các dân tộc Á Châu.»

Tổng Thống tới phi trường Quốc tế Don Muang ngay sau cơn mưa tép làm ướt áo đoàn quân danh dự Thái đứng chờ đợi nghênh đón Tổng Thống.

Mặc dầu trời mưa, và ngớt tạnh trước khi Tổng Thống rời phi trường, Tổng Thống và phu nhân đã được quốc vương Bhumibol và hoàng hậu Sirikit ra ngoài sân bay nghênh tiếp.

TT Nixon trong thời gian lưu trú tại đây phải dương đầu với những cuộc thảo luận gay go với các nhà cầm quyền Thái, nhưng cuộc đón tiếp ở phi trường thật long trọng và nồng nhiệt.

Khi ông Nixon tới, phi trường được canh gác chặt chẽ một phần vì cuộc tấn công buổi sáng của du kích quân vào căn cứ Mỹ ở Ubon làm 2 phi cơ hư hại. Con đường dài 22cs từ phi trường vào Vọng Các đều có lính gác ở hai bên cứ 1 hai thước lại có lính gác.

Tại phi trường bầu không khí có tính cách long trọng dù trời đầy mây lúc chiếc phi cơ của ông Nixon đáp xuống sân bay.

Cảnh sát đã bắt 4 người vô trang la lớn «Mỹ về nước». Một người đã ném chiếc chai xuống đường mà đoàn xe mô tô của TT Nixon đi qua. Vụ này xảy ra ở gần cầu Pan Fah. Bốn người đều có vô trang súng sáu và dao, trong đó có hai người say rượu. Cảnh sát nói hai người này có nhiều dấu hiệu là suy yếu về tinh thần.

Sau đó, TT Nixon và phu nhân đã tới thăm với tư cách riêng Quốc vương và Hoàng hậu tại Điện Chitra Lada. Các vị đã cùng nhau nói chuyện riêng chừng 45 phút.

Quốc Vương và Hoàng Hậu đã mở dạ tiệc chính thức tại đại sảnh Chakri trong Đại điện khoản đãi Tổng Thống và Đệ Nhất Phu nhân.

Trong bữa tiệc thết đãi TT Nixon, quốc vương Thái Bhumibol nâng ly chúc mừng TT Nixon nhấn mạnh rằng Thái Lan tiếp tục hoạt động cho hòa bình, tự do và tiến bộ của nhân loại. Quốc vương cũng nhắc là Tổng Thống Nixon đừng quên chú ý đến các vấn đề của con người vào lúc đạt được thành công của phi thuyền Apollo 11.

Trong đáp từ, TT Nixon nhấn mạnh đến sự cần thiết của 1 sự hiểu biết thực sự giữa các nước trong thời đại không gian.

Đại sứ Hoa kỳ Bunker sẽ từ giã Saigon đi Vọng Các trong ngày 29-7 có lẽ cùng với tướng Abrams để hội đàm với TT Nixon. Sáng nay, ĐS Bunker đã được TT Thiệu tiếp kiến tại Dinh Độc Lập.

Theo nguồn tin thông thạo, sau khi tiếp ĐS Bunker, TT Thiệu đã hội đàm với PTT Kỳ, TT Hương và PTT Khiêm trong 1 giờ, có 1 dề sắp đặt chương trình hội kiến với TT Nixon.

Đa Lat

Lần đầu tiên ở Việt Nam bán cây giống GAZON D'OLYMPE. Hoa tuyệt đẹp, cầm bền bỉ. Cắm nước hoa tươi đẹp trong vòng một tháng. Sau đó có thể chơi hoa khô vài tháng nữa. Tiện mang đi xa vì không héo hoặc hư nát. Biếu xén hoặc tặng bạn bè là quí nhất. Mỗi cây cho từ một đến hai ký rưỡi hoa trong mùa nắng (ngày thường tại Đalat giá mỗi ký 2.000đ). Hoa ra liên tiếp trong suốt mùa nắng nên bao giờ cũng trưng lễ Giáng Sinh và Tết Nguyên Đán.

Giống cây chọn lọc kỹ trong sáu năm kinh nghiệm rất thích hợp với Đalat và các vùng cao nguyên. Có thể trồng ở đồng bằng tại những vùng có mùa lạnh, khô ráo. Sẽ chỉ rõ cách trồng. Rất dễ trồng.

Hỏi tại 58 khu C Viện Đại Học Đalat (gần Hồ Vạn Kiếp) từ 13giờ đến 18giờ.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sau đó ba mươi phút các binh sĩ thuộc Lữ đoàn 3 được phái tảo thanh khu vực nói trên. Lực lượng bạn đã chạm địch và cuộc giao tranh kéo dài đến xế trưa thì địch quân bỏ chạy để lại 10 xác chết.

Thiệt hại về phía Hoakỳ có hai tử thương và 24 bị thương. Trong số những người bị thương có ba người thuộc phi hành đoàn của hai trực thăng tải thương đã bị địch quân bắn lên trong khi đi tản thương. Nhưng hai trực thăng nói trên đều không bị trúng đạn của địch quân.

Cũng tại Bình Dương lúc 17giờ05 chiều qua, một đơn vị Bộ binh cơ giới khác cùng chạm súng với Cộng quân tại tám cây số Đông Nam Dầu Tiếng.

Sau một giờ giao tranh, địch quân đã để lại 7 xác chết. Phía bạn có 1 tử thương và hai bị thương. Sáng sớm hôm qua, vị trí nghỉ đêm của 1 đơn vị Mỹ tại 13 cây số ĐB Gò Dầu Hạ (Tây Ninh) bị pháo kích và tấn công.

Có 11 binh sĩ Mỹ bị thương trong trận đánh kéo dài nửa giờ này.

Đêm hôm qua, tổng hành dinh lữ đoàn 1 của Mỹ ở Dầu Tiếng bị pháo kích 40 trái đạn nhiều loại, nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Tại Tây Ninh, khoảng 6 tấn đạn được vừa được các binh sĩ ĐPQ khám phá trong ngày hôm qua trong vùng 64cs TB Saigon.

Vào hồi 11g45 sáng qua, 1 đại đội ĐPQ đã tìm thấy 1 hầm trong khi lục soát vùng 6cs Bắc quận lỵ Khiêm Hạnh (64cs TB Saigon).

Lực lượng bạn đã tịch thu tại đây 1 trung liên Trung Cộng, 2 AK.47, và khoảng 6 tấn đạn được cùng với 80 lít dầu cặn. Số đạn được gồm có 448 đạn B.40 và B.41, 187 lựu đạn, 157 đạn đại bác không giật 76ly và 52 ly. 142 đạn súng cối 61ly, 127 đạn súng cối 82ly, 99 thùng đạn đại liên phòng không và 9 thùng đạn đại liên 20 và 69 mìn Bangalore.

Lực lượng ĐPQ là thành phần tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 1254/TN được khai diễn vào hồi 8goo sáng hôm qua. Cuộc hành quân còn đang tiếp diễn.

Tại Long An: lúc 4g10 sáng nay, đại đội biệt kích thuộc Tiểu Khu Long An chạm địch trong khi hoạt động tại 7cs Nam thị xã Long An. Lực lượng Biệt Kích tiểu khu hạ sát 6 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 2 súng AK-47. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Ngãi, vào lúc 23 giờ đêm hôm qua 1 lực lượng địch không rõ quân số đột nhập ấp Kiến Khương 1 cs Nam quận lỵ Nghĩa Hành (496 cs Bắc Đông Bắc Saigon). Địch quân đã đốt 20 nhà của dân rồi tẩu thoát.

Tại Bình Định, lúc 14g30, lực lượng hành quân khám phá 1 hầm vũ khí tại vùng 7cs ĐB Hoài Nhơn. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cộng đồng, 10 súng cá nhân, 1 máy truyền tin, 2 đạn súng cối 60 ly và 1 mìn Bangalore.

Phía bạn vô sự.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay, CS đã thực hiện 10 vụ pháo kích, trong số đó 4 vụ có gây tổn thất.

1 TIẾP THEO TRANG 1

gái bị bắt vì đã đi rải truyền đơn tuyên truyền cho VC tại vùng Chợ lớn. Nghị sĩ Sách cho hay ngay khi đó do sự can thiệp của ông Trọng, người con của ông đã được thả nhưng nhà chức trách đã theo dõi nhân vật này từ hồi đó.

Theo sự dò hỏi của chúng tôi nơi Nha Báo chí Phủ Tổng Thống thì Tổng Thống đã ký sắc lệnh chấm dứt nhiệm vụ phụ tá của ông Huỳnh văn Trọng vào ngày 16-7-69.

Theo tin Pháp Tấn xã thì Cảnh Sát đã thẩm vấn vào khoảng 30 người nằm trong hệ thống của ông Trọng. Vẫn theo Pháp tấn xã, mùa thu năm ngoái TT Thiệu đã cử ông Trọng đi công cán bên Mỹ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

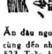
đó sẽ nghĩ tới quyền lợi chung của chúng ta».

Nhật bản vẫn có chủ quyền trên hải đảo tây bộ Thái Bình Dương ấy, nhưng Hoa Kỳ nắm quyền hành chánh theo hòa ước 1951 ký với Nhật. Chính phủ Đông Kinh hy vọng thu hồi toàn quyền đảo Okinawa.

Ngoại trưởng đã nhấn mạnh rằng ông đã được TT Nixon chỉ thị sớm giải quyết vấn đề Okinawa.

Ông Rogers đã từ Djakarta tới Nhật Bản.

Nghị trình cuộc họp lần thứ bảy giữa bộ trưởng hai chánh phủ gồm có tình hình quốc tế, liên lạc thương mại và kinh tế Mỹ Nhật, và cuộc hợp tác phát triển kinh tế của các quốc gia đang mở mang.



Đừng dấu??? 98.827...

Ăn đâu ngon, rẻ hở chàng? Đôi ta cùng đến nhà hàng THỦY TIÊN... 523 Trần hưng Đạo (gần Nancy) Chuyên môn: Chả giò 100đ. 1 dĩa 3 món Cua, Bao Tử Thập Cẩm Miến HongKong xào v.v. còn trên 10 món ăn thật khoái khẩu. Tôi giới thiệu một sáng chế mới nhất của người Nhật, một «Dụng Cụ» tự chữa lấy các bịnh: Bất lực, hoạt tinh, bị teo lại hoặc giả yếu v.v. lâu nhất là 2 tháng. Bảo đảm hết bịnh, không chích, không uống, không thoa thuốc. Tôi đã dùng rồi kết quả bền bỉ 100o/o. Còn ít cái để lại giá vốn giúp cho ai cần. Hỏi Ông Nguyễn ĐT. 98.827 (kèm tem phong thơ, nếu ở xa).

Thiệp cưới BBC

Nhà in văn hóa **quốc tế BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** SAIGON đã hoàn thành nhiều kiểu **tân kỳ, ý vị, trang nhã** và thích ứng cao trào tiến hóa thời đại, dù loại **thiếp danh, thiệp Cưới**, đang nổi danh quốc tế, nên đã được nhiều đại diện văn hóa quốc tế ở AMERICA, Europe, Asia và Australasia...đến mua mẫu về lưu niệm tại thư phòng nước họ. Đây là một nhà in lý tưởng, biết hy sinh cho văn nghệ, dám bất chấp mọi khó khăn tốn phí để quảng cáo rùm beng trên sách báo nước ngoài hầu giới thiệu một lối quảng cáo độc đáo thâm trầm và hồn hình của một dân tộc nhỏ nhoi, nhưng đã từng chiến thắng giặc Mông, giặc Mãn và sẽ dẹp tan mọi cuộc Bắc Sâm, theo đà luân hồi của bánh xe Lịch Sử.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Đồng tâm tại phía bắc bến Cát.

Tính cho đến nay, sau 20 ngày hoạt động, hai tiểu đoàn VN đã giết được 102 tên địch, bắt được 89 tên và tịch thu trên 200 súng đủ loại.

TT Thuần còn bác bỏ nguồn dư luận cho rằng sau khi đánh Tây Ninh bị thất bại, địch sẽ chọn Phước Long làm nơi «cầm dùi» để ra mắt cái chính phủ của chúng. Ông phân tích rằng vì dân tỉnh Tây Ninh là dân bản xứ, khó bỏ tỉnh mà đi. thêm vào đó lại có Lâm văn Tết ở trong hàng ngũ địch, chúng có được một phần của yếu tố «nhân hòa» để làm việc đó. Còn ở Phước Long, hầu hết là dân di cư, trước đây đã có lần đánh lớn và họ bỏ tỉnh mà đi. Nay nếu chọn tỉnh này, khi chiến trận bùng nổ thì dân cũng sẽ bỏ mà đi hết. Ông nhấn mạnh rằng «chẳng lẽ chúng trình diện cái chính phủ đó với... riêng ông tỉnh trưởng Phước Long»?

Nhận xét về sự cải tổ nội các bằng cách mời các đại diện đảng phái có thực lực tham gia, TT Thuần cho biết rằng đa số đảng phái đều nhắm vào các bộ nội vụ, kinh tế, tài chánh v.v... chưa ai nghĩ đến chuyện giữ các bộ giáo dục và thanh niên. Ông nói rằng nếu có chuyện cho Cộng sản chỗ ngồi trong nội các thì chắc là chúng sẽ giữ các bộ sau này hơn là các bộ trước.

7 TIẾP THEO TRANG 1

xô tới vùng biên giới Trung Cộng được thi hành ở một mức độ rất cao.

CS tuyên truyền

HANỘI 28-7 (APP). — Thông tấn xã Pathet Lào loan báo ở Hà nội rằng 5 tiểu đoàn quân chính phủ hoạt động tại vùng Pak Suong, 20 cs Đông Bắc Luang Prabang sau 6 lần tấn công quân Lào Cộng đã bị tổn thất 142 người trong số đó có 87 người bị hạ sát trong thời gian từ 6 đến 20-7.

Thông tấn xã cho biết trong số binh sĩ bị hạ sát có trung tá Bounthan, sĩ quan chỉ huy các cuộc hành quân này. Thông tấn xã còn thêm rằng có 7 tấn đạn được của chính phủ bị tịch thu và nhấn mạnh rằng trong thượng bán niên 1969 có «1000 kẻ thù đã bị loại khỏi vòng chiến và 10 phi cơ bị hạ tại vùng Luang Prabang».

Đọc và cổ động Chính Luận

Như một khối thuốc nổ ; Như một bản cáo trạng :

Ngược-Sóng

Truyện dài của BÙI - KIM - ĐÌNH

- Phanh phui những thủ đoạn tham nhũng, những hành vi đê tiện hằng xảy ra trong các cơ quan nhà nước. (Tác giả là một kẻ nằm ở trong chăn nên được nhìn tận mắt những con rận lớn nhỏ).
- Lên án một xã hội thối nát bệ rạc đã tiêu diệt một cách tàn khốc mọi mầm móng thiện chí, nhiệt thành của tuổi trẻ bị dồn vào chân tường.
- Kêu thương xót xa cho tình yêu lứa đôi rách nát.

HỒNG-ĐỨC xuất bản. Đã bày bán khắp nơi.

Tin - Tức

VỀ

KHÓA 26 SVSQ/HD TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM

I.— Hiện nay Trường Võ-Bị Quốc-Gia Việt-Nam đang tiếp tục thâu nhận đơn dự thi khóa 26 SVSQ/HD cho đến hết ngày 13-9-1969. Thanh niên tuổi từ 17 đến 22 có bằng Tú Tài II các ban A, B, có thể nộp đơn dự thi. Hồ sơ gửi bảo đảm về Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam chỉ cần:

- 01 đơn viết tay
- 01 khai sinh
- 02 bản sao văn bằng Tú Tài II (có thị thực)
- 05 tấm ảnh 4x6.

Các học sinh đang thi Tú Tài II cũng có thể nộp đơn dự thi khóa 26 với điều kiện phải cam kết nộp bổ túc chứng chỉ Tú Tài II sau khi trúng tuyển.

Mẫu đơn đã có sẵn tại các phòng thông tin đô thành, Thị xã, Tỉnh và các Tiểu Khu.

II.— Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam hiện còn lưu giữ hồ sơ của ứng viên khóa 25 SVSQ/HD thi rớt hoặc không thi, các ứng viên này muốn dự thi khóa 26 chỉ cần làm lại đơn mới gửi về Trường.

III.— Các ứng viên đã nộp hồ sơ dự thi khóa 26 nhưng phải nhập ngũ theo lệnh tổng động viên sẽ được dự thi tại địa điểm gần trung tâm mà đương sự đang thụ huấn. Nếu trúng tuyển sẽ được chuyển lên Dalat.

Các ứng viên ở xa phải dự liệu gửi hồ sơ về Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam trước ngày 01-9-1969.

Muốn biết thêm chi tiết xin biên thư về:

TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM
(PHÒNG TUYỂN THÂU)
K.B.C. 4.027

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

mâu thuẫn nội bộ của Hoa kỳ», thì người ta không khỏi mừng cho TT Nixon. Cùng với chuyến bay thành công của phi thuyền Apollo 11 đổ bộ lên mặt trăng, cùng với cái «tai nạn và tai tiếng» bất ngờ vừa xảy đến cho TNS E.Kennedy, một lãnh tụ đối lập «ngỗ nghịch», cùng với món quà ngày 11-7 vừa qua, do Tổng thống Thiệu thân tặng, tất cả có thể sẽ giúp TT Nixon được «bằng yên vô sự» thoát khỏi «mùa hè nóng bỏng» hằng năm. Thế nhưng, nếu lập luận của TNS Mansfield có nghĩa như là một «dự liệu chiến lược» trên đường giải quyết vấn đề chiến tranh VN, thì người ta không khỏi phải hoài nghi!

Nói cho đúng ra, thì dự liệu của Đại sứ Lodge trước kia, rất xác đáng. Giải pháp tốt nhất, thuận tiện nhất, và thực tế nhất, cho cuộc chiến tranh này, là làm sao cho tự nó dần dần tan biến, mà không cần phải ký kết một thỏa hiệp Hòa Bình nào cả. Giải pháp đương nhiên để kết thúc loại «chiến tranh nhân dân, chiến tranh giải phóng» là như vậy.

Và chắc chắn giải pháp ấy có thể tìm thấy trong cuộc chiến tranh hiện thời ở miền Nam VN. Có điều, người ta phải biết xử dụng tất cả cái ưu thế phương tiện và hỏa lực của mình, theo một chiến lược thích nghi, khả dĩ vô hiệu hóa «chiến lược chiến tranh nhân dân, chiến tranh giải phóng» của Cộng Sản. Nghĩa là không phải chỉ nhắm «giải phóng nhân dân và lãnh thổ khỏi sự chiếm đóng của những đơn vị CS»; mà phải nhất là nhắm «tạo điều kiện cho nhân dân, trong những khu vực lãnh thổ của họ, có thể tự giải phóng khỏi mưu đồ khống chế thường xuyên của các thứ chánh phủ vô hình CS, đã từng chăng lưới vây quanh họ». Thế nhưng, đó lại là chuyện khác. Và Đại sứ Lodge đã lầm khi ông tưởng rằng «vẫn có thể có được giải pháp đương nhiên nói trên, trong khi Hoa kỳ cứ xử dụng ưu thế phương tiện và hỏa lực của mình theo chiến lược chiến tranh quy ước của đệ nhị Thế chiến hay chiến tranh Triều Tiên (mà chỉ cần thay đổi ít nhiều trên bình diện chiến thuật!)»

Ngày nay, cũng chưa có dấu hiệu gì cho thấy rằng «Hoa kỳ sẽ sửa chữa những sai lầm thời Đại sứ Lodge ở Saigon». Người ta tự hỏi: Sau khi Hoa kỳ rút đi (theo kế hoạch Clifford), liệu VNCH có biết (hay liệu Hoa kỳ có «giúp cho» VNCH biết) sửa chữa những sai lầm ấy không? Nếu không, thì làm sao cuộc chiến tranh này có thể dần dần tan biến được? Và nếu có, thì để cho nó có thể tan biến, cũng còn cần phải có một thời gian tối thiểu (chắc không phải chỉ là năm bảy tháng, một năm!).

Ấy là nói «như không có những cuộc hội đàm vô bổ ở Ba lê» — trên thực tế, đã là và sẽ còn là một nguyên nhân chính làm cho chiến tranh kéo dài! Và rồi đây, cứ cho rằng «VNCH và Hoa kỳ có sửa chữa nổi những sai lầm chiến lược cũ đi nữa», thì cũng khó quan niệm được rằng «chiến tranh sẽ dần dần tan biến, mà không cần phải có một thỏa hiệp Hòa bình nào ở Balê cả»! Bởi vì, dễ hiểu, đến lúc mà CS, tại chiến trường miền Nam VN, thấy chỉ còn có một lối thoát duy nhất là «tan biến», để chờ cơ hội khác, thì họ sẽ «sực nhớ» ra rằng «họ còn một lối thoát thứ hai, ở ngoài chiến trường miền Nam VN, tận bên Ba lê; một lối thoát thứ hai, danh dự thì cũng chẳng danh dự lắm; nhưng trên thực tế thì có lợi không ít, vì còn có thể chuyển bại thành thắng!» cho nên, thay vì «tan biến», lúc đó họ sẽ thương thuyết «nghiêm chỉnh» tại Balê, và «phản ăn tối thiểu» của họ, dầu sao cũng đã là những gì mà TT Thiệu đã hứa cho họ trong «sáng kiến Hòa Bình mới» của ông rồi.

Còn như bây giờ, đứng phiên long TNS Mansfield, ẩn ý của sự lắng dịu bất thường tại chiến trường miền Nam VN, gần và phủ phàng thì phải tìm trong khói lửa khét lẹt ở bên Lào; xa và tâm lý thì phải tìm trong thái độ sảng khoái của dư luận Hoa kỳ đối với «kế hoạch triệt thoái» của TT Nixon. Cả hai cái ẩn ý ấy, không loại trừ một cái ẩn ý thứ ba, có thể bất ngờ đập xuống đầu nhân dân miền Nam, ngay tại chiến trường này, trong những ngày sắp tới...

CHÍNH-LUẬN

linh tinh

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

NHA TRANG
Ronéo Thanh Bình 30 Huỳnh Thúc Kháng (gần chợ Xóm Mới) In nhanh, đẹp, giá rẻ không lem, nhờ Đã tự viên và họa viên lỗi lạc.

Chuyên chữa các bệnh đàn ông thận suy đàn bà huyết xấu, tê thấp nhức mỏi gân xương, ho, bạc tử. Tế Dân 140 Hòa Hưng Saigon.

Bố cáo chuyên môn đóng tủ nhà thuốc Tây đã đóng cho nhiều tiệm Saigon, Cholon và Gia Định. Giá rẻ đặc biệt Hỏi 41 Thoại Ngọc Hầu Ngã ba Ông Tạ.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Quảng cáo
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch — Bảng thiếc — Cờ v..v... In lụa — Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp dựng thuốc của các viện bào chế.
TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái: 182 Lê Lai Saigon.

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Hôn thú Việt Mỹ

và hồ sơ nhập nội Hoa Kỳ. Lập mọi thủ tục Hộ Tịch theo luật định Giấy tờ Hợp Pháp trong thời gian kỷ lục. Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 40) thành lập đã được 6 năm nay giữ đúng tôn chỉ Cần Mật Đúng Hẹn Mau Lẹ theo dõi các hồ sơ mãi mãi nhờ có tổ chức khoa học. Mọi công việc đều có Bảo Đảm.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LẠ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HUNG
184 LÝ-THÁI-TỔ (SG) ĐT:92973
Nhận in sổ sách các công ty xí.

Piano bán rẻ Pháp Sommier métall. croisé. Tiếng thật tốt, toàn hảo. 51/46B, Cao Thắng, Saigon.

Hiếm có 110 bộ đồ lớn và 60 quần rời mới toanh nhiều cỡ bằng Polyester, Tergal v.v.., bán máo giá 2400đ một bộ, Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Bán 2 đèn điện de luxe xưa đời Louis XIV 114 ngọn có 3 hình nhơn bằng đồng đen, chạm bông rất đẹp chá đèn bằng pha lê. 2—8 ngọn chạm bông đẹp bằng đồng chá bông màu đơn bằng pha lê. 421 đại lộ Minh Phụng.

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy nước nóng, máy bơm giếng.655 Phan thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão; 111 Cộng HòaSg.

Thiếu người trông nom bán nhà luôn bàn ghế và đồ dùng để mở quán Café và điểm tâm, hoặc lấy nhà không cũng được. Hỏi 43A Nguyễn minh Chiếu (gần Võ Di Nguy Phú Nhuận).

Rẻ 50 o/o 160đ một quần áo phụ nữ may sẵn thật đẹp. Hàng tốt, đủ cỡ, đủ kiểu. Bán sỉ lẻ. Cần người nhận hàng đem đi bán. 373 Trần Quốc Toản Cholon (góc Nguyễn Lâm).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Tủ kính bán rẻ một số tủ để hàng kiến 5 ly, tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa. Xin hỏi, 307 Gia Long Saigon (gần ngã sáu).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Emery Cloth
Vải nhám Mỹ thật tốt, mỗi cuộn 50 yard, khổ 2, 1/2 —3 và 5 inch, rất tiện lợi cho nhà kỹ nghệ dùng. Wakong NO 17 Nguyễn Biểu CL.

Du Lịch
Du Lịch 8 ngày "HongKong: 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch:
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

Hồng Liên Thần Bài Cào
tướng số. Ai muốn cuộc đời tình tiền không đổ vỡ xin mời tới Hồng Liên đã đoán trúng số mệnh cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh các Bộ Trưởng Sĩ quan Giám Đốc thương gia v.v.., Địa chỉ mới số 5 Lô E Tái thiết Nguyễn thiện Thuật thay cho Hãng Xanh Gia định. Trân trọng kính cáo

Phở đặc biệt
Ngon, Thơm, Rẻ. Đã được tín nhiệm tại Thủ Đô. Xin mời lại Tiệm Phở TÂN TÂN cạnh Hồ Tâm Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Kính Mời.

Nhận Cơm tháng ăn tại chỗ đem tới nhà có phòng cho mướn riêng. Hỏi Quán Minh Trí 258A PétrusKý Cholon (Sau bến xe Phan Thiết).

Elba lò bếp gas 4 lửa 1 lò quay mới nguyên dự dùng bán 20.500đ Hỏi 41 Yên Đổ

Berger cái Pure sang Allemagne bán. 340B Lê v Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh, Quế Phương Kỹ Nghệ No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhựa thông và tùng hương cần mua Térébenthine và Colophane No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Muốn xây cất?
ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

ÁO ĐẦM, JUPE PLISSÉE
Bán sỉ và lẻ jupe plissée đủ cỡ Áo đầm trẻ em đủ kiểu. Hàng nhập cảng tốt rẻ và đẹp—Giá đặc biệt cho học sinh các trường REGINA MUNDI THIÊN PHƯỚC, St PAUL, LÊ QUÍ ĐÔN, HỒNG BÀNG. Địa chỉ: 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (Hẻm Chu Mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái)

Số Tử Vi đặc biệt
Cụ Quất. Hiện 40 chiêm cứu theo sách bí truyền của Trần Đoàn Tiên ông Đời Đường (lập ra môn tử vi) Giá đoán: Vận hạn, công danh, thương mại tình duyên, thi cử, từ tức bình nghiệp, tật bệnh v.v.. ở xa gởi bưu phiếu 500đ đề tên Ô. VŨ DUY THIỆN 612/138 Phan đình Phùng Saigon kèm giờ, ngày tháng, Năm sanh (theo Âm hay Dương lịch) sẽ nhận được giá đoán trọn đời và lá số. Địa Lý: đặt hướng nhà, sinh phần có địa bàn khảo cứu theo sách; Hòa chính, Tả Ao xem tướng chỉ tay theo Ma Y tướng số.

CẦN NGƯỜI

Cần em trai chạy bàn. Hỏi Thu Hương 279 Hai bà Trưng.

Văn phòng kế toán cần kế toán viên kinh nghiệm 2 tập sự. 292A Minh Phụng Cholon.

197/14 Hậu Giang cần kế toán viên.

Long established American Firm looking for toP English steno secretary send all informations to P.O. Box 753 Sg.

Làm 1 nữ sinh viên, tận tâm kinh nghiệm, dề kèm 1 em lớp năm. Hỏi 152 Ng-huỳnh Đức Chợ Hòa Bình (Cholon)

Cần 1 quản lý nam hoặc nữ thông thạo Anh ngữ, có chứng chỉ nhiều kinh nghiệm để quản trị 1 khách sạn 30 phòng, xin hỏi 325 Phạm ngũ Lão Saigon.

Pharmacie D.S. Cần hợp tác với người có vốn hoặc địa điểm muốn mở Pharmacie (tại Saigon, Chợlớn hay các tỉnh) Hỏi Bà Hùng 443/77 Phan thanh Giản vào mỗi sáng từ 10 đến 12 giờ.

Cần gấp 1 thợ sửa xe gắnmáy Nhựt lành nghề hỏi 150 Bà Hạt Sg.

Giáo viên trường Pháp, kinh nghiệm, nhận kèm trẻ em từ 11è đến 8è. Cô Vân 27F Trần nhật Duật Tân định

Cần 1 người dàn bà lớn tuổi giúp việc nhà ở luôn nhà chủ, có căn cước. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 cô thợ ráp đồ đầm giỏi. Khoán rất cao. Không giỏi miễn tiếp. Hỏi Liz 221 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 ông giáo kinh nghiệm có Tú Tài Pháp kèm trò Đệ Lục và trò 8e. Hỏi 46C Phát Diệm

Cần gấp 3 người thợ phụ uốn tóc, lương hậu bao ăn và ở luôn. Hỏi viện uốn tóc Tân Tây Lan ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần thợ đan len rành nghề. Hỏi 78/7 Hiền Vương Sg

Cần 1 người vú nuôi em bé, Hỏi 49 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Cần 1 tài xế trên 40 tuổi có thẻ vào phi cảng TSN để giao hàng. Hỏi 458 Hai bà Trưng Sài Gòn.

Cần 1 cô kèm 2 em (tiểu học) 53 Nguyễn thiện Thuật, Saigon sau 19 giờ mỗi ngày.

Hãng rửa xe, cần 1 thợ rửa xe, một thợ vô dầu mỡ, phải rành nghề. Hỏi 153 Trương Minh Giảng Sg.

Cần 1 chị dàn bà giúp việc nhà gia đình ít người. Hỏi 72E Pasteur Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết may máy chút ít 46 D Phạm ngũ Lão.

Cần 1 chị giúp việc nhà, độ 30 tuổi trở lại. 41, Võ Tánh (lầu 2) Sg.

Recherchons
Pour Restaurant 1er ordre: Un Cuisinier — Un Boy Chef De Rang — References Exigees — se présenter entre 17h et 18h Restaurant «Aterbea» 84 Bd Nguyen Hue Sg.

Cần 2 người chiếu phim ciné. Hỏi 158 Lê thánh Tôn Sg

Cần một sinh viên giỏi Toán Lý Hóa (có chứng chỉ) để kèm thêm toán cho một em Đệ Nhị và Đệ Ngũ tại tư gia (không đủ điều kiện xin miễn đến). Liên lạc về: 457/19 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Cần 1 nam Giám thị đứng tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch, có khả năng điều khiển học sinh, Liên lạc với Trường Tinh Thần, 289 Lê văn Duyệt Saigon (Phòng Giám Thị) không đủ điều kiện xin miễn.

Cần chị bếp giỏi và 1 chị giúp việc nhà 25-45 tuổi lương hậu. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Cần 1 người giúp việc cho gia đình 3 người. Lương 3000đ, Hỏi 272 Pasteur TĐ Saigon

Cần dùng người bán essence và giữ caisse có điều kiện, người có tuổi. Xin đến 112 Tự Do khoảng 8g—12g—3g chiều.

Cần gấp thợ đồng, thợ sắt, thợ chuyên đóng thùng xe vận tải nhẹ. Trả lương hậu, nếu thật giỏi. Có nhận làm đêm. Tại xưởng N. Cảnh số 75A Cộng Hòa (Chợ Nân Xi).

Quán ăn cần mướn một người biết nấu rành các món ăn VN. Hỏi 46bis Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 6 cô
Có bằng Tú... học bán hàng (làm nửa buổi, sáng hoặc chiều, Hỏi 180A Lê Quang Định, Gia Định Ngã tư Bình Hoà.

Cần thợ luông áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần gấp 1 người nấu bếp giỏi trả lương 9000đ 1 tháng, phải biết nấu giỏi các món ăn Tây và Mỹ (tuổi từ 35 tới 40 ăn ở tại nhà chủ). Tiếp xúc: số 312 Phan Đình Phùng Sg.

Cần gấp chị giúp việc nhà tuổi từ 35 tới 40 trả lương 4000đ. 1 tháng (ăn ở tại nhà chủ) Tiếp xúc: số 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần Một cô nữ thư ký học lực khá, biết đánh máy giỏi, hỏi 62 Lê Lợi Saigon,

Cần 2 cô đan áo len máy. Hỏi 43/3 Huỳnh mẫn Đạt. Thị nghè. Gần Sở Bông.

Cần 1 Bà phụ bếp biết rành qua bán phở, hỏi 388 Phan Đình Phùng Sg.

Cần 2 cậu trai 13, 15tuổi làm bồi bàn và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong TAX.

Cần 1 ông hay bà, biết dạy may trên 30 tuổi, ở lại luôn tại trường, tháng từ 6.000đ đến 10.000đ. (không phải thể chưn) 1 ông hay bà quản lý 1 xí nghiệp lương từ 6000đ.—10.000đ (phải có 100.000đ) 2 cô làm việc nhà, tháng 3 đến 4 ngàn.1 trai nhỏ sai vặt tháng 2000đ. Hỏi VP. Hãng THALACO 339B Pétrus Ký Saigon.

Thơ ký cần gấp thơ ký có học qua kế toán. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp Một Trưởng Phòng giỏi Anh ngữ thông thạo xuất nhập cảng và đại diện Thương Mại. lương trên 20 ngàn. Liên lạc: Hộp thư 135 Cholon.

Cần một chị giúp việc nhà lương từ 3000 tới 4000đ một tháng. Hỏi tại 220/22/2A Trương minh Giảng.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, kinh nghiệm biết lái xe Mercedès. Hỏi 54 Hồng thập Tự.

Pharmacie Cần người bán thuốc rành nghề. Lương hậu 116 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 chị 17 tuổi giữ em Hỏi Hỏi Cô Hai 92 Kỳ Con phòng số 4.

Cần Thợ máy lạnh và thợ diện Đại Hàn và Việt Nam Hỏi 185 Cách Mạng. Gia Định mỗi chiều Thứ Bảy giờ làm việc.

Nữ SV cần tìm chỗ dạy Xin liên lạc hay thư về: Bạch Vân 96 Lý Trần Quán. Tân Định.

Cần bếp giỏi đã từng nấu cho các nhà hàng lớn làm việc tại nhà — 1 người làm việc vặt. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Sg.

Cần gấp 2 nữ thư ký (nữ sinh Marie Curie). Phụ trách việc văn phòng, thông thạo Anh ngữ, có phương tiện di chuyển. Hỏi 282 Cống Quỳnh.

Cần gấp 1 người thợ vẽ. Lương từ 15000đ. đến 20.000đ tùy khả năng. Xin lại số 149 Tôn thất Thuyết.(Hỏi nhà làm sáo đi thẳng vào 100m.)

Cần người đàn bà nuôi vú khoảng 35-45 tuổi lương hậu, hỏi số 2086 cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên lô 1 Gia Định.

Photo Lưu Luyến
351A Trương Minh Giảng Sg. Cần 1 thợ sửa Film và biết chụp càng tốt.

Mời Giáo sư
Trường mới muốn có nhiều GS kinh nghiệm cộng tác, để khai thác lớp Toán Lý Hóa, Anh Pháp (Thất, Lục, Ngũ, Tứ) tại trường «Mạnh Tiến» hoặc nhà trường mở, mời GS đến dạy giờ. (gần cầu Phú Lâm đi đường Tân Hóa qua khỏi cầu 500m trường «Mạnh Tiến» mặt lộ.

Giúp quý vị khi cần?
NHẬN: Bảo trì, sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.
NHẬN: cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tin cậy.
Trân trọng mời quý vị tới số: 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc: Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ, Chủ nhật nghỉ.

Cần nhiều cô đấm bóp (massage) trẻ đẹp làm tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ 30, chiều 3 giờ.

Cần một phụ nữ giúp việc nhà nhà có điện nước ít người lương hậu, ăn ở luôn nhà chủ. 107 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần 2 thợ sơ mi chuyên môn. Hỏi nhà may Đức Nhuận 134 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần người
Chuyên bỏ mối bánh mì và bánh ngọt để hoa hồng hậu. Hỏi lò bánh mì điện Chấn Hưng số 222 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần người cần 50 người từ 12 đến 72 tuổi cả nam lẫn nữ, lương tháng từ 5 đến 15 ngàn mỗi tháng. Điều kiện: Phải học xong 1 lớp may cắt Âu Việt tại trường Thành Mỹ nơi 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần tuyển
— Tài công xà lan. Hỏi 29 Yên Đổ Saigon.

Cần thợ đan len máy
Chuyên môn đan đồ bán bỏ mối, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi 31B Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon.

BAR

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết Anh văn sẽ được dạy. Hỏi cô Thu 179 đường Cô Bắc Saigon.

Cần chiêu đãi biết tiếng Anh lương cao có chỗ ở lại, và có xe đưa rước. Hỏi Tuyết Mai 50/4 Nhà Bè.

Bar mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở. Hỏi Bar Cê Bê 136.137 Nguyễn văn Thoại Tân Bình G.Đ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên xuống Cần Thơ bao ăn ở. Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở khách sạn tại villa 240/1 B Trương Minh Ký.

Cần Chiêu đãi viên, có lương hậu, có xe đưa rước và nhiều tiền thưởng. Xin lại 144C Yên Đổ Sg. mỗi tối từ 8g đến 11g.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở Bình Dân 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. biết Anh ngữ không biết cũng được.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, giỏi tiếng Anh, đã làm lâu năm. Hỏi Kingston Bar, số 53, Tự Do Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hậu Thu Hương bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên; trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ, xin hỏi số 7 đường Hồ xuân Hương bến xe mới nhà hàng «Kim Ngọc» Phong Dinh.

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

Bar mới mở lại. Cần nhiều chiêu đãi viên. Đến giữa số 111 và 142. Ng. văn Thoại Gia Định. Vào 50m, thấy bảng Mi-Ami và hỏi tại đây (kêu cửa có người bên trong).

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đi Qui Nhơn bao ăn ở tiền vé máy bay. Hỏi 82 Cô Bắc Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, đi xa, biết chút tiếng Anh, trẻ đẹp, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi: 412 Lê văn Duyệt Saigon, hoặc là 17B chợ Cầu Ông Lãnh, vựa bán trái cây Danh Lợi.

Bar Thu Nguyệt
42 Thái lập Thành Saigon
Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Xin hỏi tại Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần Chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hậu Queen Bar 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ

LY LAN CLUB
Số 24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu Cần Nữ Chiêu Đãi Viên Bao ăn ở.

Club Mỹ sắp mở, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp hỏi tại «Key Club» 203A Võ Tánh Tân Sơn Nhất có thể hỏi thẻ lệ làm tại «Star Hill Hotel» 209A Võ Tánh TSN. Có lương cao Hỏi từ 16h đến 19h.

Cần nhiều Chiêu đãi viên có bao ăn ở lương hậu gặp chủ từ 8g đến 10g sáng 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở thưởng hậu bar đông khách. 2 chị giúp việc nhà 74 Trịnh minh Thế.

Watusi bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có tiền xe. Nếu làm xin hỏi số nhà 53 đường Đinh Hòa Chợ Lớn Xóm Củi. Bar Nam Mỹ Vũng Tàu.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

Tin Mừng

Được tin lễ thành hôn của Anh :

NGUYỄN-DUY-TRUNG

Giám Đốc Nông Công Thương Ngân Hàng (BCIA)

cùng Cô :

HUỲNH-THU-NHUNG

sẽ cử hành tại Saigon ngày 1-8-69

Kính tôi xin thành thật chúc tân lang và tân giai nhân mọi điều hạnh phúc.

— Maurice Rossi
— Nguyễn Đình Tứ

MỘT CƠN GIÓ BỤI !

- Vì những nguyên do nào mà cựu hoàng Bảo Đại thoái vị để trao quyền cho Việt Minh Cộng Sản ?
- Trong những ngày lưu vong bên Thụy Sĩ cựu hoàng Bảo Đại đã sống ra sao ?
- Tại sao cụ Trần Trọng Kim được mời ra lập Nội Các ?

Xin đọc thiên hồi ký :

MỘT CƠN GIÓ BỤI

của Cựu Thủ Tướng TRẦN-TRỌNG-KIM

Một tập tài liệu lịch sử vô cùng quý báu mà mọi người mong đợi từ 20 năm nay, lần đầu tiên được in thành sách, dầy trên 200 trang. Giá 130đ do Nhà Xuất Bản VĨNH SƠN ấn hành.

Sách có bán tại Tòa Báo CHÍNH LUẬN, 82 Lê Lai Saigon

Khởi chiếu tại rạp ĐẠI-NAM kể từ 26-7-69

1) Từ APOLLO 8 đến APOLLO 11

phim thám hiểm không gian và nguyệt cầu nóng hổi bằng màu Technicolor.

2) THƯƠNG HẬN

Với Kim Vui—Bảo Ân—Tâm Phan — Lê Trọng Tín — Văn Thiệt Ngọc Phu — Văn Minh — Tuấn Khanh — Văn Chinh và Văn Út

Một cuốn phim làm sống lại nấc điện ảnh Việt Nam được toàn thể dư luận báo chí Thủ Đô nhiệt liệt khen ngợi trong tuần qua.

HỘI PHÊ BÌNH VIỆT NAM kính mời

VIỆT NAM THƯƠNG TÍN



TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
« CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG »

Kết quả cuộc rút thăm kỳ hai mươi bảy tổ chức ngày 23-7-1969 tại trụ sở Trung Ương.

Được coi là may mắn, các Trương Mục Tiết Kiệm mở trước ngày 6-4-1969 và mang ba số sau cùng là :

— 499
— 632
— 833

Số tiền lời phụ đem ra chia cho 300 trương chủ may mắn là :

VN$3.699.258

Bảng phân chia tiền lời phụ sẽ được niêm yết tại các ghi-sê • TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG •.

Chia Buồn

Được hung tin :

THÂN PHỤ

cựu học VÕ ĐẠI ÂN mạng chung, xin thành thật chia buồn cùng bạn và thân quyến. Cầu chúc linh hồn Bác sớm được về miền lạc cảnh.

CHI — THI — TRUNG — BA — SANH

Phân ưu

Được tin Ông :

HÀ - THÀNH - TÍN

Trưởng Chi Cảnh sát Nguyễn văn Tế đã từ trần ngày 26-7-69.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

CÀ-FÊ LỘC

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin bạn :

HÀ - THÀNH - TÍN

BTV/4/CSQC. Trưởng Chi CSQC Nguyễn văn Tế, từ trần ngày 26-7-1969. Thành kính chia buồn cùng tang quyến bạn và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy NGUYỄN VĂN DƯƠNG
Ông LÊ THÁI
và các bạn đồng Khóa 4/69 P.H.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

của Y Sĩ Đại Úy ĐINH TIẾN HƯNG thuộc Phòng Ngoại Chẩn Tổng Y Viện Cộng Hòa từ trần ngày 25-7-1969 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Y Sĩ Đại Úy và quý quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Y SĨ ĐẠI ÚY CHỈ HUY TRƯỞNG
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
VÀ TOÀN THỂ Y, NHA, DƯỢC SĨ

Phân Ưu

Được tin tạ :

Chị LÊ - THỊ - HẠNH

Hiền nội bạn NGUYỄN-TRƯỜNG-KỲ từ trần ngày 20-7-69.

Thành thật chia buồn cùng bạn Kỳ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Chị HẠNH được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nguyễn Đức Lực — Cát Văn Lộc — Phạm Huy Nhật
Nguyễn Đức Tâm — Đỗ Quý Yên

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ : Các cơ quan Quân, Dân, Chính, các Đoàn thể, các Thương Tọa, các thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương giúp đỡ, thăm viếng, câu siêu và đưa linh hồn

Bà NGUYỄN-TRƯỜNG-KỲ
nhũ danh LÊ THỊ HẠNH

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ cho.

Bái tạ
Cha Mẹ : Ông Bà Nguyễn-Trường-Cửu
Ông Bà Lê-Văn-Trung
Chồng : Nguyễn Trường Kỳ
Con : Nguyễn thị Hoàng-Cầm

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN MẪU

Đại Úy NGUYỄN BÁ ĐÔN vừa tạ thế tại Huế.

Thiếu Tá Trưởng Phòng Truyền Tin SĐ2BB/K12CT và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ thành thực chia buồn cùng Đại Úy và gia quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phân ưu

Được tin :

Cụ ĐÀO-VĂN-PHỤNG

Thân phụ Thiếu uý ĐÀO VĂN KHÁNH từ trần ngày 26-7-1969 tại Chalon. Hỉ lạc từ 13 giờ ngày thứ Bảy (26-07-69) tại khu Nguyễn Trí Phương. Khi di lạc bà mặc áo ba ba nâu, quần đen, đội khăn sọc đỏ. Người bé nhỏ, lãng trí.

Vậy bà con cô thấy xin đưa giùm đến số 85/O Cư Xá Bà Hạt. Tôi xin hậu tạ.

Con gái,
LƯU-THỊ-MƯỜI

Viện bào chế dược phẩm quan trọng

Cần nhiều Trình-dược-viên để làm việc tại Saigon và các tỉnh. Xin viết thơ kèm theo lý lịch gởi cho AIP 149 (41 Mạc Đĩnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao.

Hương Cảng và Thượng Hải Ngân Hàng

(THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION)

Số 9, Bến Chương Dương — SAIGON

Ngó ngay ra Cầu Quay

Chúng tôi hoan hỉ loan báo cho quý khách được rõ là kể từ tháng một tháng tam dương lịch năm 1969 (01-08-1969), các trương mục tiết kiệm ký thác tại Ngân Hàng chúng tôi được hưởng bổn phần lợi (4%) mỗi năm.

Bảo đảm chắc chắn — Phục vụ nhanh chóng.
Mong quý vị chiếu cố.

BAN GIÁM ĐỐC

Tìm Mẹ

Mẹ tôi tên **PHẠM-THỊ-MẠNH**, 73 tuổi, tóc bạc trắng, lưng còng. Hỉ lạc từ 13 giờ ngày thứ Bảy (26-07-69) tại khu Nguyễn Trí Phương. Khi đi lạc bà mặc áo ba ba nâu, quần đen, đội khăn sọc đỏ. Người bé nhỏ, lãng trí.

Vậy bà con cô thấy xin đưa giùm đến số 85/O Cư Xá Bà Hạt. Tôi xin hậu tạ.

Con gái,
LƯU-THỊ-MƯỜI

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn con và [illegible]

Cô Thiếu úy Quân Y

LÊ - VĨNH - LANG

Tiểu Đoàn 512 Sư đoàn 1 Bộ Binh đã tử trận ngày 22-7-1969 tại Gio Linh.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 30-7-1969 hồi 11 giờ tại Chùa Xá Lợi đến nghỉ trong Mục đính Chi.

Ông Bà LÊ-VĂN-TRÌNH
và bậc con.

Phân ưu

Được tin buồn :

Ông NGUYỄN-VĂN-XUÂN
tự PHƯƠNG-THẢO

Đã từ trần lúc 01 giờ ngày 26-07-69 tại Nhà Sách TÂN VIỆT 10 Trương Trác Định Tokyo.

Ban Giám Đốc ĐỒNG NAI thành thật chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn Cụ XUÂN sớm về Miền Cực Lạc.

Ông Võ Văn Ánh
— Châu Ngọc Quang
Lê Công Hồng
Bà Lê Thị Bảy

Phân ưu

Được tin bạn :

THÂN-PHỤ

của Đại úy NGUYỄN-TUYẾN-THÚY vừa tạ thế. Thành thật chia buồn cùng Đại úy và cầu xin linh hồn Cụ Ông sớm lên cõi Niết Bàn.

Ban Biên Tập SVSQ Khóa 9/68 Nguyễn Sơn Bộ Binh.

Hỉ Tín

Được tin hỉ bạn :

NGUYỄN-VĂN-TÚC
đẹp duyên cùng
Cô TRẦN-THỊ-CHÚC

Hôn lễ sẽ cử hành tại Huế ngày 15-6 Âm lịch.

Thành thật chúc hai bạn trăm năm Hạnh phúc.

Nhóm bạn GD32 : Thiệp-Phi-Được.

Xin cáo lỗi

Trong số báo ngày 25-7-69. Cột Tin Mừng của Đại tá Tôn thất Soạn có sự lầm lẫn.

Nay xin đính chính là :

C 6 HUỲNH-THỊ-MỸ-NGA

Thay vì NGUYỄN-THỊ-MỸ-NGA

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc cố Trung Sĩ TDV :

VŨ-MINH-TÂN

Đã đền nợ nước tại Hương Thủy Thừa Thiên ngày 22-7-69.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Trung úy Nguyễn Đình Dương và các bạn thuộc Toán Lớn Lạc 5 Hôn Tre.

Số 1 Gia Định

Bạn đã viếng nhà hàng NGÂN-ĐÌNH chưa ?
Một nhà hàng lớn số 1 vùng Gia Định
(ngã tư Bình Hòa).

Có nhận đặt tiệc cưới (trên lầu)
Có phòng cô dâu
Có xe cô dâu (Giá hạ)
Toàn đầu bếp Trung Hoa

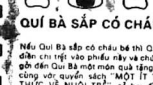
Kính mời Quí bạn

NGÂN - ĐÌNH
180A Lê Quang Đỉnh
(Ngã tư Bình Hòa) Đ.T. 23.976

Cần Tuyển

Trác lượng viên kinh nghiệm.
Đương sự phải có giấy thôi việc và trong tình trạng hợp lệ quân dịch.
Xin hỏi 115 Yên Đỗ Saigon.

MIỄN PHÍ



QUÍ BÀ SẮP CÓ CHÁU BÉ?

Nếu Quí Bà sắp có cháu bé thì Quí Bà hãy điền chi tiết vào phiếu này và chúng tôi sẽ gởi đến Quí Bà một món quà tặng xinh xắn cùng với quyển sách "MỘT ÍT THƯỜNG THỨC VỀ NUÔI TRẺ", cả hai đều là quà tặng miễn phí.

Quí Bà chỉ cần điền chi tiết vào phiếu này (viết bằng chữ hoa) và gởi đến

INTERTRAD Hộp thơ 841 SAIGON

Họ và Tên _____
Địa chỉ _____

RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

1). Thợ xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng.
2). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Thợ xế Thông ngôn
4). Tài xế Pick-up
5). Thợ tiện
6). Thợ hàn điện
7). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghề việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH GHIỀN ĐÁ CỐ .....

THUỐC CAI ĐÔNG-KINH

Rất hiệu nghiệm với 4 đặc điểm, trong khi uống cai.
1) Vẫn đi làm việc như thường
2) Không mỏi mệt, không nhức xương, không biếng ăn
3) Khi cai không thèm hút — 4) Thuốc dễ uống

TỔNG PHÁT HÀNH 101 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần Người

Cần nhiều Thư Ký Kế Toán rành ngành bảo hiểm, lương hậu.
Xin liên lạc :
Trung-Tâm Bảo-Hiểm Công-Ty
291, Trần Hưng Đạo
—SAIGON—

Thông - Báo

Công Ty BOMENCO trân trọng thông báo :

Tiếp theo thông cáo số 112-BK/TKSKTKTTG ngày 21-7-1968 của Bộ Kinh Tế, Công Ty BOMENCO sẽ thâu nhận thêm Cổ đông tư nay cho đến ngày 09-8-69.

Quý vị Cổ nhân lô bách mi bách ngũ nào chưa mua cổ phần có thể đến Văn phòng Công ty, số 51, Bến Chương Dương, Saigon, làm thủ tục gia nhập. Hồ sơ cần phải nộp gồm :

1) Khai sanh, hoặc bản sao lục cần cước có Chánh quyền thị thực
2) Tờ khai lý lịch (mẫu tại Văn phòng Công ty)
3) Bản sao căn bài
4) Bản sao giấy phép hành nghề
5) Giấy chứng nhận không thiếu thuế
6) Biên lai thuế cổ xuất (6đ/9) tăng chốt

Mỗi cổ phần là MƯỜI NGÀN (10.000đ) đồng đã lúc ghi tên gia nhập.

Quá kỳ hạn 09-8-1969, Quý vị nào không đến mua cổ phần sẽ được xem như không quan tâm đến quyền lợi, và về sau sẽ không có lý do để khiếu nại.

Quý vị Cổ Đông đã đóng 10đ/cổ phần rồi, xin đến đóng đủ và nạp gấp các giấy tờ như đã ghi trên.

Saigon, ngày 23 tháng 7 năm 1969
(Trung Tâm) HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY «BOMENCO»

RMK - BRJ
NEEDS

Translators—Must be able to render written Vietnamese into grammatical English.

Administrative Specialists (female) must speak excellent English and exhibit a high degree of secretarial skill.

Giải - Phẫu Thẩm - Mỹ

PHƯƠNG PHÁP NHỤT-BÓN và ĐẠI-HÀN

Dưỡng - đường DUY - TÂN
51 — ĐƯỜNG DUY-TÂN — SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 93.570

Một tin đồn lả lướt !!!

MAI ! MAI
hay MINI-STORE

119 — NGUYỄN - DU — SAIGON

Nhà hàng ca nhạc sống có máy lạnh :

— Với những món ăn Tây, Tàu thật độc đáo.

— Với những giọng ca du dương của các nữ ca sĩ : Phương Dung, Vi Vân, Phương Khanh, Tuyết Hồng, Lan Ngọc, Ngọc Mỹ, Thúy Lan—Petty Pink—cùng nam ca sĩ Anh Khoa.

— Với ban nhạc lích động thường trực «Blue Lights»

— Với khung cảnh thật thanh khiết và trang nhã.

Mở cửa suốt ngày, ca nhạc bắt đầu từ 7 giờ tối.

Khai trương ngày 29-7-69.

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHẬN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự—HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56—Phan Bội Châu—Saigon

— Một rừng vải tơ lụa
— Một tập thơ ưng ý nhất
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

Quốc Tế Lữ - Hành - Cuộc

INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY

Do Ông HÀ-HỌC-LẬP và Bà BÙI-THỊ-LỤC-HÀ trực tiếp điều khiển

1.— MỖI TUẦN TỔ CHỨC DU LỊCH Á CHÂU :
— Hành trình số 1 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG : 6 ngày
— Hành trình số 2 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — ĐÀI-LOAN : 16 ngày
— Hành trình số 3 : SAIGON — HƯƠNG-CẢNG — NHỰT-BỔN : 16 ngày
2.— HÀNH TRÌNH ĐẶC BIỆT SỐ 4 :
— Du lịch NHỰT-BỔN và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970 : 26 ngày.

Lo thủ tục xuất ngoại nhanh chóng. Giờ chót máy bay các Hãng mau lẹ. Thu xếp phương tiện chuyển vận lưu trú về du ngoạn. Quý khách đi Hội chợ OSAKA xin ghi tên càng sớm càng tốt để giữ chỗ khách sạn.

Xin điện thoại cho I.T.A. Tel 93811 hoặc hỏi chi tiết tại :

133, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon — 1007, Đại lộ Trần Hưng Đạo Cholon

Hành Hương Đặc Biệt

ROMA - LOURDES - PARIS - LISIEUX

Đi trong vòng 1 tháng. Do Linh Mục NGUYỄN-ĐỨC-NHẬN hướng dẫn. Giấy phép số : 399/69 ngày 22-7-69. Chuyến đi : ngày 30 Août 1969 và 15-9-69. Báo luôn thuế xuất ngoại, ăn ở và đi viếng Thánh Địa là 199.500đ. Ghi tên SAIGON-TOURS, 50 Công Lý Saigon. Tel : 21.372 ; số 82 Nguyễn Cao Lớn Tel 37.121 ; số 2 Phạm Hồng Thái Đalat (Cao Nguyên Trung Phần).

MÁY LẠNH HIỆU

Hotpoint

- Cung cấp và thiết trí tại nhà
- Có máy sẵn đủ cỡ
- Giá phải chăng

LIÊN LẠC VỚI :
Sở dịch vụ **LONG - NAM**
16—Bùi Chu—Saigon—ĐT 23.777

WANTED

Experienced TELETYPE OPERATOR. Must be fluent in English and free from Military obligation. Contact P A G E COMMUNICATIONS ENGRS. 98 Trần Quang Khải.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI
- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Úc Nhí Lan
- Cô sẽ trở danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
- Và hầu hết hoa hậu nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều sắc nhận sống mặc áo dài, đã dần nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đông người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & BỘ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA HUÂN SG

TIN GIỜ CHÓT : LỚP HUẤN LUYỆN HONDA LẦN THỨ 5 KHAI GIẢNG NGÀY 31 - 7 - 1969

ĐỊA ĐIỂM : TRƯỜNG KỸ THUẬT TRUNG HỌC NGUYỄN TRƯỜNG TỘ 25, ĐƯỜNG HỒNG THẬP TỰ — SAIGON

Yêu cầu tất cả các học viên đã ghi tên thụ huấn lớp Huấn luyện hãy liên lạc gấp với 3 đại diện sau đây :

1.- I.B.A. 637 Trần Hưng Đạo - Saigon, 2.- NOMURA 49 Pasteur - Saigon, 3.- Société INDO - COMPTOIRS 130-136 Trần Hưng Đạo - Saigon

để biết rõ số thứ tự vào lớp thụ huấn cùng những chi tiết khác.

Hãng ASIAN HONDA MOTOR Kính mời.